

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) - C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 - C 12 (C 3347E) -
C 14 (C 3947E) - C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)



Руководство оператора

НОЖНИЧНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

C 8 (C 2032E) - C 8W (C 2047E) -
C 10 (C 2747E) - C 10N (C 2632E) - C 10N-1 -
C 12 (C 3347E) - C 14 (C 3947E) -
C 10RTE (C 2668RTE) - C 12RTE (C 3368RTE)

1 - Руководство оператора	7
2 - Гарантийное сервисное обслуживание	7
3 - Соответствие	8
4 - Контактная информация HAULOTTE Services®	9

A

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1 - Рекомендации	11
1.1 - Руководство оператора	11
1.2 - Используемые символы	11
1.3 - Цвета наклеек	12
2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию	13
2.1 - Общие инструкции	13
2.2 - Особые инструкции	13
3 - Инструкции по технической эксплуатации	14
3.1 - Запрещенные действия	14
3.2 - Потенциальные риски	15
3.2.1 - Риск неисправности системы управления	15
3.2.2 - Риск падения	15
3.2.3 - Риск поражения электрическим током	16
3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания	17
3.2.5 - Риск возгорания и взрыва	19
3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения	20

B

ДЕЛОВАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)	21
2 - Ответственность работодателя	21
3 - Ответственность инструктора	21
4 - Ответственность пользователя	21
5 - Проверки и техническое обслуживание	22

СОДЕРЖАНИЕ



C

ОПИСАНИЕ

1 - Маркировка	23
2 - Основные элементы подъемника	24
3 - Устройства безопасности	26
3.1 - Раздвижные промежуточные поручни	26
3.2 - Точки крепления (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника)	27
3.3 - Упор для проведения обслуживания	28
3.4 - Складывающееся ограждение - опционально	28
4 - Наклейки	29
4.1 - Размещение и маркировка наклеек	29
5 - Пульты управления	51
5.1 - Нижний пульт управления - Аварийный пункт	51
5.2 - Верхний пульт управления	53

D

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

1 - Описание	59
2 - Устройства безопасности	60
2.1 - Активация управления	60
2.2 - Скорость передвижения	60
2.3 - Система антизащемления при опускании	61
2.4 - Возможность подключения термореле слежения за рабочей температурой	61
2.5 - Нагрузка в корзине (или на платформе)	62
2.6 - Наклон шасси	62
2.7 - Система безопасной работы при выбоинах	62
2.8 - Индикатор заряда батарей - Счетчик мото-часов	63
2.8.1 - Счетчик мото-часов	64
2.8.2 - Автоматический сброс	64
2.9 - Встроенное зарядное устройство	64
2.10 - Выносная часть с ручной регулировкой	65
2.11 - Звуковая сигнализация при передвижении	65



E

УПРАВЛЕНИЕ

1 - Рекомендации	67
2 - Проверки перед использованием	67
2.1 - Визуальный контроль	68
2.1.1 - Общие механические функции	68
2.1.2 - Окружающая среда	70
2.2 - Функциональные испытания	70
2.2.1 - Механизмы безопасности	70
2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)	70
2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)	71
2.3 - Периодические проверки	71
2.4 - Ремонтные работы и настройки	71
2.5 - Проверки после возобновления эксплуатации	72
3 - Использование	73
3.1 - Процедура проверки	73
3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки (автоматического выключателя)	73
3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона	74
3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация	75
3.1.4 - Система взвешивания груза	75
3.1.5 - Прерывание передвижения на 8 m (26 ft 3 in) (Высота пола)	76
3.2 - Работа с земли	77
3.2.1 - Запуск подъемника	77
3.2.2 - Остановка подъемника	77
3.2.3 - Органы управления рабочими движениями	77
3.2.4 - Другие органы управления	78
3.3 - Действия с рабочей платформы	79
3.3.1 - Запуск подъемника	79
3.3.2 - Остановка подъемника	79
3.3.3 - Органы управления рабочими движениями	79
3.3.4 - Другие органы управления	81

F

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1 - Аварийное опускание	83
1.1 - Принцип	83
1.2 - Процедура	83
1.3 - Процедура, выполняемая в экстренной ситуации	84
2 - Буксировка	85
2.1 - Ручной отпуск тормозов	85
2.2 - Автоматический отпуск тормозов (опционально)	86
3 - Погрузка и выгрузка	87
3.1 - Принцип	87
3.1.1 - Погрузка и выгрузка	87
3.1.2 - Выгрузка	87
3.1.3 - Погрузка с поднятием подъемника	88
3.1.3.1 - Правила безопасности	88
3.1.3.2 - Предварительные операции	88
3.1.3.3 - Погрузка и выгрузка посредством погрузчика	89
3.1.3.4 - для COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)	90
3.1.3.5 - для COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)	92
3.2 - Приведение в транспортное состояние	94
4 - Опора панелей	96
4.1 - Описание	96
4.2 - Характеристики	96
4.3 - Правила безопасности	96
4.4 - Осмотр перед эксплуатацией	97
4.5 - Использование	97
4.6 - Демонтаж - Повторная сборка	98
4.7 - Специальные наклейки	100

СОДЕРЖАНИЕ



G

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1 - Основные характеристики	101
2 - Габаритные размеры	120
3 - Рабочая зона	124
3.1 - Подъемник C8 (COMPACT 2032E)	124
3.2 - Подъемник C8W (COMPACT 2047E)	125
3.3 - Подъемник C10N (COMPACT 2632E)	126
3.4 - Подъемник C10 (COMPACT 2747E)	127
3.5 - Подъемник C12 (COMPACT 3347E)	128
3.6 - Подъемник C12 (COMPACT 3347E) (На японском языке)	129
3.7 - Подъемник C14 (COMPACT 3947E)	130
3.8 - Подъемник COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	131
3.9 - Подъемник COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	132
4 - Особенности стандарта AS - CE	133
4.1 - Тест перегрузки	133
4.2 - Функциональный тест	133
4.3 - Тест на устойчивость	134
5 - Декларация о соответствии	142

H

ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

1 - Ведомость технического обслуживания	145
--	------------



Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

1 - Руководство оператора

Это руководство, указанное в накладной и предоставленное Вам при поставке подъемника HAULOTTE®, является одним из документов, входящих в бортовую папку.

Оно является оригинальной инструкцией по эксплуатации подъемника.

Для правильной и долговечной работы подъемника тщательно следуйте рекомендациям, указанным в данном руководстве.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Соблюдайте правила безопасности, которые касаются непосредственно подъемника, его эксплуатации и рабочего окружения
- Используйте подъемник исключительно в пределах его применения.



Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

2 - Гарантийное сервисное обслуживание

Сервисный центр HAULOTTE Services® находится в Вашем полном распоряжении на протяжении гарантийного срока эксплуатации подъемника, а также по окончании этого срока для обеспечения его оптимального обслуживания.

- Вы можете связаться с Сервисным центром, указав при этом точную модель подъемника и его серийный номер.
- При заказе расходных материалов или запасных частей, ссылайтесь, пожалуйста, на данное руководство, а также на каталог Haulotte Essential для обеспечения использования Вами только оригинальных частей - единственную гарантию взаимозаменяемости и безупречной работы подъемника.
- В случае неисправности или незначительного инцидента, связанного с подъемником HAULOTTE®, незамедлительно свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services®, который обеспечит быстрое решение возникшей проблемы.
- Если одно из подъемно-транспортных оборудования фирмы послужило причиной возникновения инцидента с причинением физических повреждений или ущерба имуществу (личного или производственного), обязательно предупредите об этом HAULOTTE® и свяжитесь с Сервисным центром HAULOTTE Services® (См. : Контактная информация HAULOTTE Services®)

3 - Соответствие

Напоминаем, что подъемники фирмы HAULOTTE® отвечают положениям директив, применяемых к данному типу подъемно-транспортных машин.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве.

Фирма HAULOTTE® оставляет за собой право вносить изменения или улучшения в конструкцию подъемника без исправления данного руководства..



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы HAULOTTE®.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

4 - Контактная информация HAULOTTE Services®

Контактная информация HAULOTTE Services®

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, RYABINOVAYA STREET Bldg. 3 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottévostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 - TAMBORE BARUERI - SAO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOADELA LRS TEL : + 351 21 995 98 10 FAX : + 351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com



Notes

[illegible]

A - Правила безопасности

1 - Рекомендации

1.1 - РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

Это руководство по эксплуатации предназначено для операторов подъемно-транспортных машин HAULOTTE®.



Оно не может заменить базового обучения, необходимого для всех работников, использующих строительное оборудование.

Это руководство содержит инструкции по эксплуатации оборудования фирмы HAULOTTE®, чтобы гарантировать правильное и безопасное его использование.

Оно должно находиться в бортовой папке подъемника. Руководство должно содержаться в хорошем состоянии и быть доступно для всех операторов. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

1.2 - ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СИМВОЛЫ

Символы используются для предупреждения о правилах безопасности или для того, чтобы выделить практическую информацию.

Условные обозначения

Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрет, относящийся к безопасности и качеству работы
	Напоминание : Отсутствие установленного риска, руководствуйтесь здравым смыслом, профессиональным опытом или теоретической базой
	Ссылка на другую часть руководства (см. раздел или техническую справку)
	Ссылка на другое руководство (см. руководство)
	Ссылка на осуществление ремонта (связаться с Сервисным центром HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

1.3 - ЦВЕТА НАКЛЕЕК

Наклейки и пластинки производителя, находящиеся на подъемнике, указывают на потенциальную опасность, риск и специальные требования.



Наклейки должны содержаться в хорошем состоянии. Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре **HAULOTTE Services®**.

Ознакомьтесь с цветовой кодировкой наклеек.

Цветовой код наклеек

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Потенциально смертельная опасность
	Оранжевый	Риск серьезной травмы
	Желтый	Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Другой	Дополнительная техническая информация
	Зеленый	Работы по техническому обслуживанию или информация о них

Цветовой код наклеек-Только для Украины и Таможенного союза России

Наклейки	Цвет	Значение
	Красный	Запрет - Опасность
	Желтый	Предупреждение : Риск материального ущерба и / или незначительной травмы
	Синий	Предостережение
	Синий	Информирование
	Другой	Дополнительная техническая информация

A - Правила безопасности

2 - Инструкции перед вводом в эксплуатацию

2.1 - ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ



- Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.
- Работодатель обязан информировать оператора о действующих нормативных правилах.



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- На нетвердой, неустойчивой и загроможденной поверхности.
- При силе ветра, превышающей допустимые значения. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики). См. шкалу Бофорта Beaufort (Раздел A 3.2.4-Риск толчка и опрокидывания).
- В непосредственной близости от линий электропередач. Соблюдайте безопасное расстояние (Раздел A 3.2.3-Риск поражения электрическим током).
- При температуре выше 45 °C(113 °F) или ниже -15 °C(5 °F) . Обратитесь в компанию HAULOTTE®, если Вы должны работать вне этого диапазона температур.
- Во взрывоопасной среде.
- Во время грозы (риск удара молнии).
- В зоне сильных электромагнитных полей (радар...).

Примечание:Рекомендуется использовать подъемник в «нормальных» климатических условиях. При необходимости работать в условиях, которые могут привести к повреждению подъемника (при высокой влажности, температуре, не соответствующей рекомендованным диапазонам, засоленности почвы, коррозионной активности, при высоком атмосферном давлении), свяжитесь с Сервисным центром **HAULOTTE Services®**. Увеличьте периодичность работ по техническому уходу.

Примечание:Во избежание несанкционированного использования подъемника, не оставляйте ключ запуска на рабочем месте; храните подъемник в безопасном и закрытом помещении.

2.2 - ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ



Эксплуатация подъемника запрещена в следующих случаях :

- Если нагрузка в корзине (или на платформе) превышает ее допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Если наклон поверхности превышает допустимый предел. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Ночью, если подъемник не оборудован дополнительной рабочей фарой.
- Если число людей превышает допустимое количество. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики)
- Если боковое усилие превышает допустимую величину. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики)

A - Правила безопасности

3 - Инструкции по технической эксплуатации



Мы рекомендуем использовать подъемно-транспортные машины на плоской и оборудованной поверхности (асфальт, бетон и т.д.).

3.1 - ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЕЙСТВИЯ



- Никогда не пользуйтесь подъемником с дефектом (утечки в гидросистеме, изношенные шины, неисправная работа).
- Никогда не делайте резких движений при управлении подъемником.
- Никогда не помещайте подъемник возле каких-либо конструкций, зданий для их поддержания.
- Никогда не используйте подъемник для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).
- Никогда не отключайте защитные устройства.
- Не соприкасайтесь с неподвижными или подвижными препятствиями. Соприкосновение может вызвать преждевременное разрушение конструкции и некоторых защитных элементов.
- Никогда не поднимайтесь на покрытие подъемника.
- Никогда не используйте подъемник только при операторе на платформе. Пользователь, обученный спасательным процедурам, должен присутствовать на земле для помощи в экстренных ситуациях.
- Никогда не пользуйтесь подъемником с загроможденной корзиной (или платформой).
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), используя выносной настил и дополнительные принадлежности, не разрешенные фирмой HAULOTTE®.
- Никогда не оставляйте гидравлические цилиндры в максимально выдвинутом положении перед выключением подъемника или при длительных остановках (простоях) агрегата.



- Никогда не используйте подъемник с оборудованием или иными предметами, свисающими с поручней.
- Никогда не используйте подъемник с элементами, которые могут увеличить силу ветра (напр. панели).
- Никогда не увеличивайте рабочую высоту, используя прикрепление (напр. лестницу).
- Никогда не используйте поручни как средства доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выбраться с корзины (или платформы). Низкое положение корзины обеспечивает легкий доступ. Для оснащенных подъемников : Предусмотрены ступеньки на платформе.
- Никогда не поднимайтесь на поручни.
- Никогда не используйте подъемник, если ограждение не установлено правильно или не закрыто.
- Никогда не используйте подъемник, если не установлен средний раздвижной (или поворотный) поручень или не закрыты входная дверца и качающиеся двери.
- Никогда не используйте агрегат как подъемный кран, товарный лифт или грузоподъемник.
- Никогда не используйте подъемник для любых других целей, кроме транспортировки людей, их инструментов и материалов в требуемое место.
- Никогда не ездите на большой скорости в узких или плохо очищенных пространствах. Контролируйте скорость на поворотах.
- Никогда не буксируйте подъемник (его нужно транспортировать на прицепе).

A - Правила безопасности

3.2 - ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ РИСКИ

3.2.1 - Риск неисправности системы управления

Рабочие движения, осуществленные подъемником, могут быть нарушены поблизости высоковольтных линий или магнитного поля.

3.2.2 - Риск падения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- Носите индивидуальное защитное снаряжение, приспособленное для работы и соответствующее местным нормативным правилам.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Убедитесь, что раздвижные промежуточные поручни закрыты (находятся в нижнем положении, нажимая на перила).
- Убедитесь, что входная дверка закрыта и защелкнута (Для оснащенных подъемников).
- При подъеме и передвижении крепко удерживайтесь за поручни.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Убедитесь, что поручни правильно установлены и закрыты.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Удаляйте любые следы масла или смазки со ступенек, пола, поручней и перил.
- Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.
- Оставайтесь на платформе до тех пор, пока она полностью не будет находиться в исходном положении.
- Не поднимайтесь на платформу, если подъемник не находится в исходном положении.

Чтобы подняться или спуститься с корзины (или платформы) :

- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Пользуйтесь доступом к платформе, стоя к машине лицом
- Держитесь за 3 точки опоры между ступеньками и поручнями



A - Правила безопасности

3.2.3 - Риск поражения электрическим током

Этот подъемник не изолирован от действия электрического тока и не предоставляет никакой защиты от него.



Есть большой риск поражения электрическим током в следующих ситуациях :

- Вблизи электрических проводов под напряжением, примите во внимание движения подъемника и качание проводов.
- При случайном контакте с высоковольтными проводами, пользуйтесь подъемником только после отключения тока (для того, чтобы высвободить и удалить подъемник).
- Во время бури.

Никогда не используйте подъемник для заземления при сварке.

Поддерживайте минимально безопасное расстояние относительно электрических проводов и приборов.

Соблюдайте местные нормативные правила и минимальное безопасное расстояние.

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

Примечание: Пользуйтесь этой таблицей, кроме тех случаев, когда местные нормативные правила являются более строгими.

A - Правила безопасности

3.2.4 - Риск толчка и опрокидывания

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :



- Перед перемещением подъемника на внутренней или внешней поверхности (помещений, мостов, грузовиков), убедитесь, что поверхность может выдержать нагрузку. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках (Раздел G 1-Основные характеристики).
- Будьте бдительны относительно изменения направления движения на платформах, тротуарах и т.д. Проверяйте направление движения, учитывая, что подъемник будет двигаться в направлении, противоположном ступенькам.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m(3 ft3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- При изменении движений с помощью пультов управления (нижнего или верхнего), джойстики и коммутаторы должны находиться в нейтральной позиции.
- В зависимости от габаритов нагрузки, размещайте груз в центре корзины (или платформы) или же равномерно по всей ее поверхности.
- Если звучит сигнал наклона при поднятой платформе, полностью ее опустите, переместите подъемник на ровное место и только затем снова ее поднимите.
- Избегайте склонов или наклонов, выходящих за пределы возможностей подъемника. Проверяйте максимальное значение в технических характеристиках(Раздел G 1-Основные характеристики).
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не поднимайте платформу и не ведите с поднятой платформой на склонах, превышающих допустимый наклон подъемника или на максимально допустимых спусках.
- Не перемещайте подъемник задним ходом (в направлении, противоположном полю зрения).
- Никогда не используйте подъемник при ветре, сильнее допустимого предела.
- Не увеличивайте подветренную площадь. Чем большая площадь подвергается ветру, тем более неустойчивым становится подъемник.
- Убедитесь, что система ручного растормаживания закрыта (клапан закрыт).
- Не эксплуатируйте машину при отпущенных тормозах.
- Раздел F 2.1Ручной отпуск тормозов



Примечание:Силу ветра измеряют по шкале Бофорта(*Beaufort*) при помощи баллов. Каждый балл соответствует оценке скорости ветра на высоте **10 m(32 ft9 in)** метров над открытой ровной поверхностью.



Некоторые модели не предназначены для того, чтобы противостоять ветру, поэтому на них запрещено работать вне помещений. Если в здании, где находится подъемник, открыты наружные окна и / или двери, внутри могут ощущаться порывы ветра. Уточните по идентификационной пластинке ветровую нагрузку, на которую рассчитан данный подъемник.

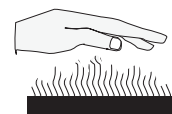
A - Правила безопасности

Шкала Бофорта **Beaufort**

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Правила безопасности

3.2.5 - Риск возгорания и взрыва



При работе с аккумулятором одевайте средства защиты для рук, глаз и лица, а также следите за тем, чтобы кислота аккумулятора не попадала на кожу или одежду. При случайном контакте с кожей промойте место контакта большим количеством воды и обратитесь к врачу.

Примечание: Кислоту нейтрализуют содой и водой.



- Не заряжайте аккумуляторы в условиях плохой вентиляции. **ВСЕГДА** заряжайте аккумуляторы в открытом, хорошо проветриваемом месте. При зарядке всегда открывайте крышку аккумулятора.
- Не используйте аккумулятор для запуска других машин при помощи кабеля.
- Не заряжайте аккумуляторы, если электролит не покрывает пластинки внутри аккумулятора. Постоянно проверяйте уровень жидкости аккумулятора перед его зарядкой.
- При отсоединении кабеля аккумулятора начинайте с отрицательного контакта; при подключении кабеля к аккумулятору - с положительного
- Всегда отсоединяйте аккумуляторы при технических работах с электрическими деталями устройства.
- Не работайте во взрывоопасной или легко воспламеняющейся среде (искры, открытый огонь).
- Не прикасайтесь к горячим частям приводной системы (двигателю, фильтрам и т.д.).
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареями вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.



A - Правила безопасности

3.2.6 - Риск раздавливания и столкновения

На борту подъемника соблюдайте следующие инструкции :

- При операциях находитесь внутри (в центре) платформы.
- Не приближайте руки и другие части тела к рычагам ножниц.
- Регулируйте скорость движения в зависимости от внешних условий (уклона, движения людей, транспорта и т.д.).
- Соблюдайте дистанции безопасности при остановке :
 - 3 m(9 ft10 in) на высокой скорости.
 - 1 m(3 ft3 in) на низкой скорости.
- Убедитесь, что нет препятствий (несущей конструкции) в зоне работы.
- При любых маневрах прибегайте к помощи человека, дающего указания снизу.
- Операторы и все работники на местах должны носить средства индивидуальной защиты (каска,...).
- При перемещении подъемника убедитесь, что рабочая зона его действия свободна от людей и препятствий.



Не выполняйте маневров в рабочей зоне, где находятся другие агрегаты (краны, платформы и т.д.).

Учитывайте расстояние, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении и / или эксплуатации подъемника.



В - Деловая ответственность

1 - Ответственность владельца (или наймодателя)

Владелец (наймодатель) обязан информировать операторов о рабочих инструкциях, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

Владелец (или наймодатель) обязан восстановить все руководства и наклейки, которые отсутствуют или находятся в плохом состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Владелец (или наймодатель) несет ответственность за применение местных нормативных актов.

2 - Ответственность работодателя

Работодатель обязан выдать оператору водительское удостоверение.

Примечание: Согласно местным правовым актам в стране, где эксплуатируется подъемник, оператору должно быть выдано соответствующее медицинское разрешение на его управление.



Не допускайте к управлению подъемника тех, кто :

- пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
- подвержен припадкам, головокружениям, не контролирует свои движения и т. п..

3 - Ответственность инструктора

Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов. Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

4 - Ответственность пользователя

Оператор должен прочитать и понять данное руководство по эксплуатации и наклейки, находящиеся на подъемнике.

Оператор должен предупредить владельца (или наймодателя) об отсутствии или плохом состоянии наклеек, а также о любых неисправностях подъемника.

Оператор может управлять подъемником только при условии использования его по прямому назначению, указанному работодателем.



Только квалифицированные операторы, имеющие разрешение на эксплуатацию подъемников HAULOTTE®, могут ими управлять.

Все операторы должны ознакомиться с аварийным управлением и работой подъемника в чрезвычайных ситуациях.

Оператор должен прекратить эксплуатировать подъемник в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны.

В - Деловая ответственность

5 - Проверки и техническое обслуживание

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника.



Если подъемник используется в неблагоприятной среде или интенсивно, увеличьте периодичность работ по техническому обслуживанию.

Работы по техническому осмотру и обслуживанию

Тип действий	Частота	Ответственное лицо	Исполнитель	Справочный документ
Осмотр перед поставкой	Перед каждой поставкой, арендой или перепродажей	Владелец (или наймодатель)	Квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Руководство оператора
Осмотр перед эксплуатацией	Перед началом эксплуатации или сменой оператора	Оператор	Оператор	Руководство оператора
Регулярное профилактическое техобслуживание	В определенные промежутки 250 мото-часов или 1 раз в год)	Владелец (или наймодатель)	Техник, работающий на месте, или квалифицированный техник HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания
Периодическая проверка	2 раза в год или по крайней мере 6 месяцев после последней периодической проверки, а также в соответствии с местными нормативными актами	Владелец (или наймодатель)	Организация или техник, утвержденные работодателем или посредником HAULOTTE Services® в соответствии с контрактом HAULOTTE Services®	Журнал технического обслуживания

C

- Описание

1 - Маркировка

Идентификационная пластина изготовителя, закрепленная на шасси, содержит все необходимые сведения, позволяющие определить подъемник (Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника).



Для любого запроса о предоставлении информации, ремонте или запасных частях, укажите тип и серийный номер подъемника.

A

B

C

D

E

F

G

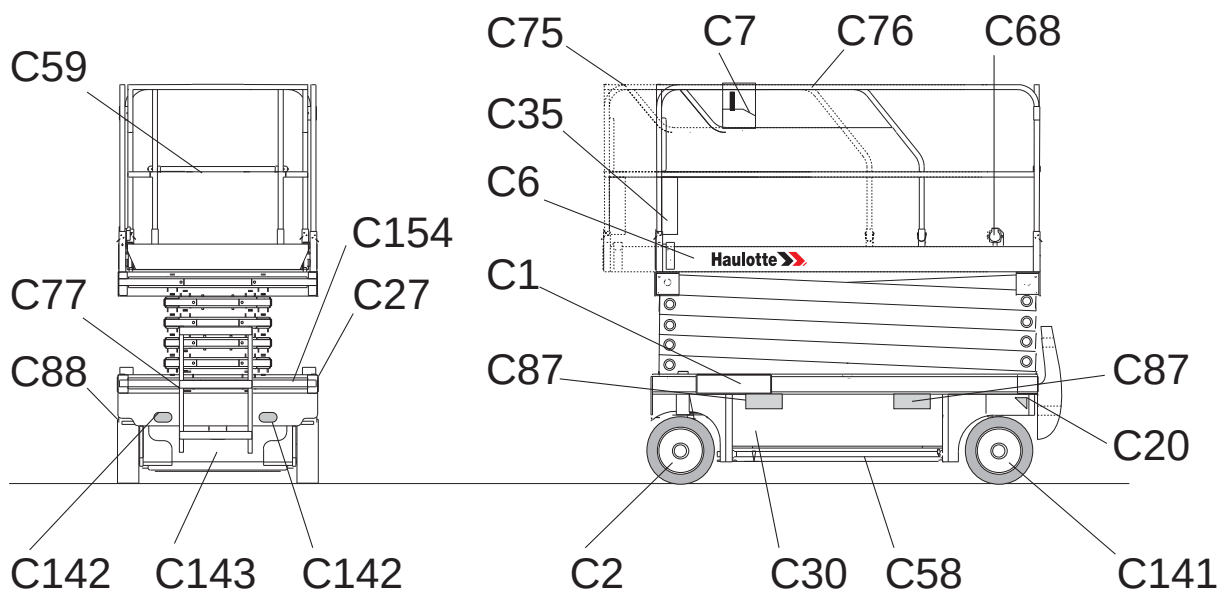
H

I

C - Описание

2 - Основные элементы подъемника

COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Элементы подъемника



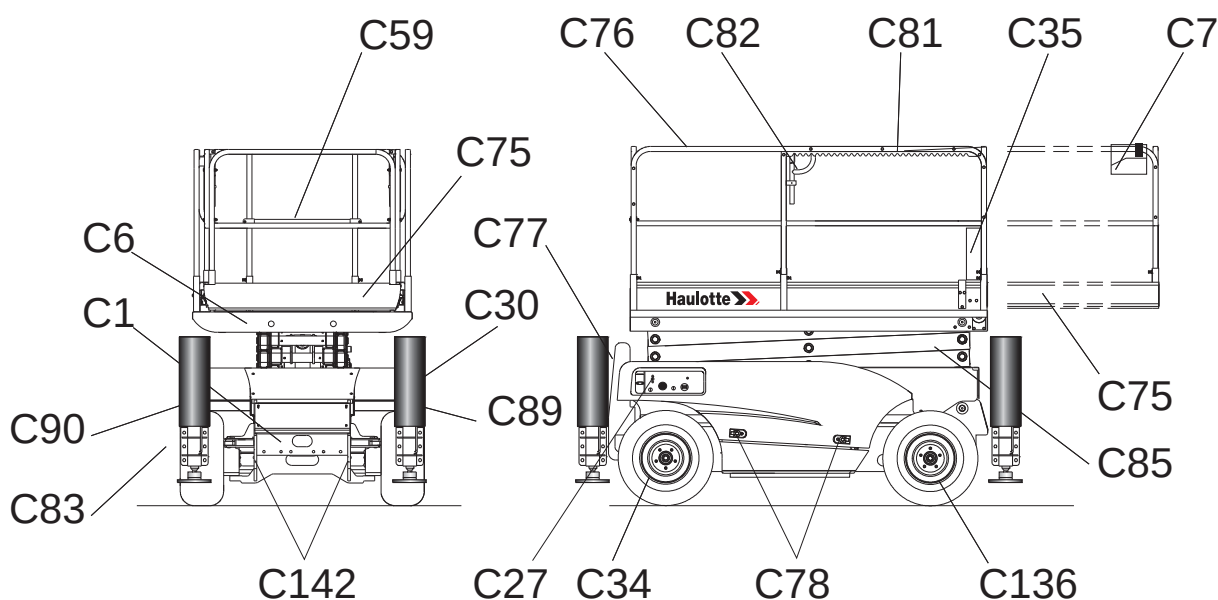
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C2	Переднее движущее и направляющее колесо
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C20	Крепежные (и/или поднимающие части)
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C35	Карман для документации
C58	Защита от выбоин
C59	Раздвижные (или поворотные) промежуточные поручни
C68	Электрическая розетка (опционально)
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C87	Места введения вилочных захватов погрузчика
C88	Блокировка ящика для батарей
C141	Заднее колесо
C142	Точка крепления подъемника
C143	Ящик для батарей
C154	Только для Украины и Таможенного союза России : Датчик-реле температуры

C

- Описание

COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Элементы подъемника



COMPACT 10RTE (COMPACT2668RTE) -COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Обозначение элементов

Отметка	Описание
C1	Основное шасси
C6	Корзина (или платформа)
C7	Верхний пульт управления
C27	Нижний пульт управления
C30	Бак для гидравлической жидкости
C34	Ведущие колеса
C35	Карман для документации
C59	Раздвижные (или поворотные) промежуточные поручни
C75	Выносная часть
C76	Перила
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)
C78	Блокиратор кожуха
C81	Сдвигаемый защитный поручень
C82	Рукоятка для перемещения выносных частей
C83	Стабилизатор ⁽¹⁾
C85	Ножницы
C89	Батарейный шкаф (группа электронасоса)
C90	Батарейный шкаф (блок и гидравлический фильтр)
C136	Направляющие колеса
C142	Точка крепления подъемника

(1) : Только при наличии системы стабилизации

C

- Описание

3 - Устройства безопасности

3.1 - РАЗДВИЖНЫЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫЕ ПОРУЧНИ



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Платформа состоит из ограждения и раздвижных промежуточных поручней для облегчения доступа.



Не блокируйте раздвижные промежуточные поручни.



C - Описание

3.2 - ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ (ПОЖАЛУЙСТА, СМОТРИТЕ КОНФИГУРАЦИЮ ПОДЪЕМНИКА)



Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Подъемник оснащен точками крепления защитного снаряжения (находящиеся в корзине), каждая из которых позволяет закрепить один привязной ремень. Точки крепления обозначены наклейками.



Если местные нормативные акты обязывают ношение защитного снаряжения, пользуйтесь установленными точками крепления.



C

- Описание

3.3 - УПОР ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ



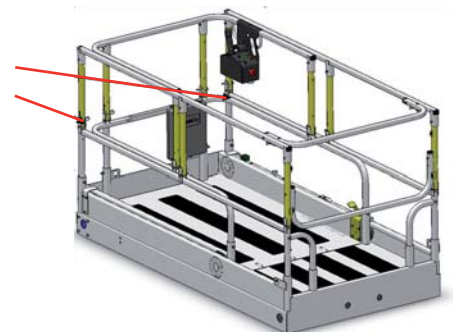
Иллюстрации в этом параграфе не обязательно соответствуют всем изделиям, описанным в руководстве.

Перед каждой операцией техобслуживания необходимо выдвинуть упоры с двух сторон подъемника.



3.4 - СКЛАДЫВАЮЩЕЕСЯ ОГРАЖДЕНИЕ - ОПЦИОНАЛЬНО

Прежде чем пользоваться подъемником, убедитесь, что все ограждения надежно закреплены в правильном положении.

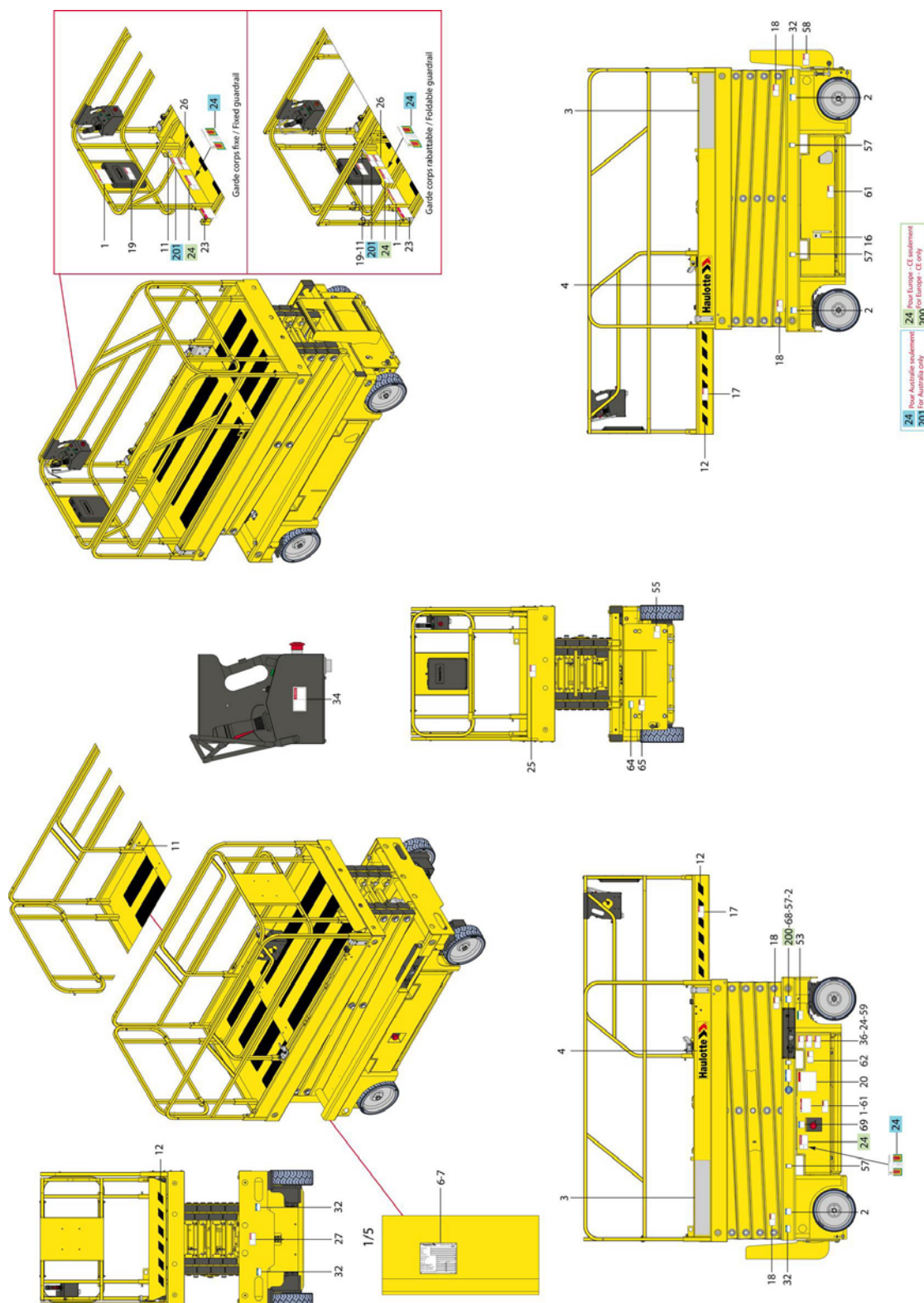


C - Описание

4 - Наклейки

4.1 - РАЗМЕЩЕНИЕ И МАРКИРОВКА НАКЛЕЕК

СОМПАСТ 8W - СОМПАСТ 10 - СОМПАСТ 12 - СОМПАСТ 14 - Указатель - Стандарты CE и AS



C - Описание

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Описание наклеек - Стандарт CE

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 4000326010 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000326090 Для COMPACT 8W : 4000325930 Для COMPACT 10 : 4000325970 Для COMPACT 10N : 4000326050 Для COMPACT 12 : 4000326130 Для COMPACT 12 (На японском языке) : 4000502150 Для COMPACT 14 : 4000326170 Для COMPACT 8 : 4000326180 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000326280
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8W : 4000326220 Для COMPACT 10 : 4000326200 Для COMPACT 10N : 4000326240 Для COMPACT 12 : 4000326260 Для COMPACT 14 : 4000324950
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	2	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	2421808660
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Красный	Риск раздавливания тела	4	4000024890
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140

C - Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке : 3078149030 На английском языке : 307P222740 На немецком языке : 307P222730 На хорватском языке : 4000360810 На датском языке : 307P222760 На испанском языке : 307P222770 На эстонском языке : 4000360870 На финском языке : 307P222780 На голландском языке : 307P222790 На венгерском языке : 4000360890 На итальянском языке : 307P222800 На японском языке : 4000359830 На латышском языке : 4000359840 На литовском языке : 4000359850 На норвежском языке : 4000359900 На польском языке : 4000359860 На португальском языке : 307P222810 На румынском языке : 4000359870 На словацком языке : 4000359880 На словенском языке : 4000359890 На шведском языке : 307P222820
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000244350
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4000273940
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000025060
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	4000271010
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батарей	1	4000027440
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 и Сосредоточенная нагрузка : 4000417380 Для COMPACT 8W : 4000417400 Для COMPACT 10 : 4000417410 Для COMPACT 10N : 4000417390 Для COMPACT 12 : 4000417420 Для COMPACT 14 : 4000417430
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	4000420660
200	Другой	Указание - Объяснение-"Made in Europe"	1	4000137690

C - Описание

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 - COMPACT 14 -
Описание наклеек - Стандарт AS

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 4000326010 Для COMPACT 8W : 4000325930 Для COMPACT 10 : 4000325970 Для COMPACT 10N : 4000326050 Для COMPACT 10N-1 : 4000467340 Для COMPACT 12 : 4000326130 Для COMPACT 14 : 4000326170
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 : 4000326180 Для COMPACT 8W : 4000326220 Для COMPACT 10 : 4000326200 Для COMPACT 10N : 4000326240 Для COMPACT 10N-1 : 4000467350 Для COMPACT 12 : 4000326260 Для COMPACT 14 : 4000324950
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P220360
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	2	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	2421808660
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	4000244370
18	Красный	Риск раздробления рук	4	4000024890
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	307P222740
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000227500
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4000025080
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	4000027100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	4000244380
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	3078144390
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000027550
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000025060
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	4000271010
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	4000027440
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 : 4000417380
				Для COMPACT 8W : 4000417400
				Для COMPACT 10 : 4000417410
				Для COMPACT 10N : 4000417390
				Для COMPACT 12 : 4000417420
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	Для COMPACT 14 : 4000417430
				4000420660
201	Красный	Указание - Объяснение-Необходимо использование защитного снаряжения	1	4000275670

Примечание: **COMPACT 10N-1 (NA)** : Только для Австралии.

С - Описание



Notes

A

B

F

D

F**E**

e

U

1

C - Описание

COMPACT 10RTE - COMPACT 12RTE - Описание наклеек - Стандарты CE и AS

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
R1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078146300 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078146310
R2	Красный	Направление передвижения подъемника	1	3078145100
R3	Красный	Риск раздробления рук	4	3078143810
R5	Красный	Опасность поражения электрическим током	1	3078143810
R7	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078143800
R8	Красный	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215810
R9	Красный	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078152400 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078152410
R10	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078153280 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078153290
R13	Красный	Риск раздробления ног	4	Стандарт CE : 3078144670 Стандарт AS : 3078146700
R16	Красный	Проверьте грузоподъемность на каждой стропе	4	Только для стандарта AS : 3078144490
R17	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	Только для стандарта AS : 3078144360
R21	Красный	Носите защитную одежду	1	3078143610
R23	Красный	Использование системы стабилизации	1	3078144260
R24	Красный	гидроцилиндры должны быть втянуты	1	3078144280
R25	Красный	Блокировка ящика для батарей	1	3078148240
R59	Красный	Общая красная опасность	2	307P230010
O1	Оранжевый	Инструкции по технической эксплуатации	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078143420 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078143450 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078143430 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078143440 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078143460 На датском языке (Стандарт CE) : 3078144940 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145830 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145540 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078145940 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078143470
J3	Желтый	Не ставьте ногу на кожу	2	3078143640
J4	Желтый	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078143600

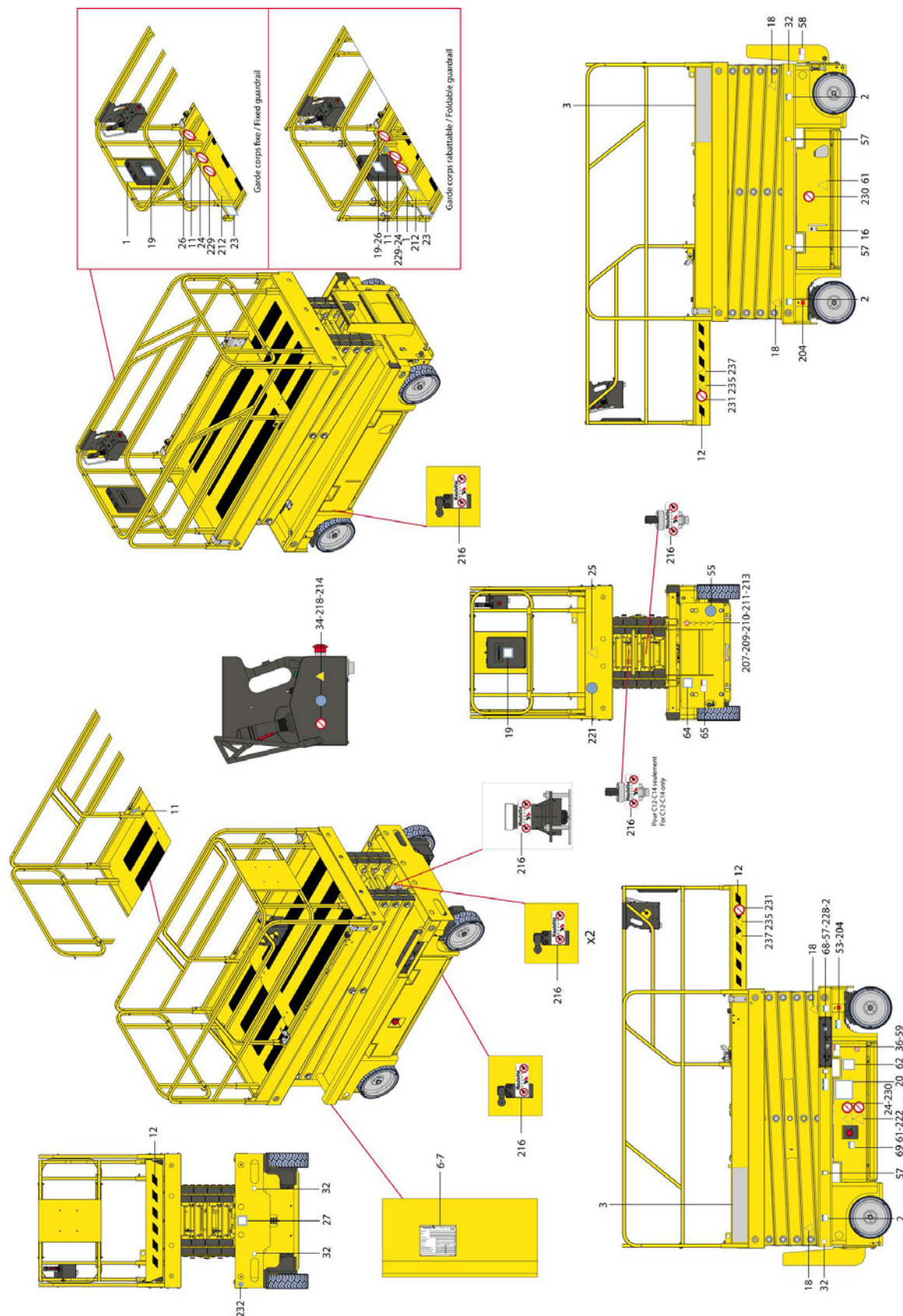
C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
J5	Желтый	Отпуск тормозов	1	3078150530
J6	Желтый	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078144650
J9	Желтый	Время остановки при опускании	1	На французском языке (Стандарт CE) : 3078144640 На английском языке (Стандарты CE и AS) : 3078144710 На испанском языке (Стандарт CE) : 3078144720 На немецком языке (Стандарт CE) : 3078144700 На итальянском языке (Стандарт CE) : 3078144730 На датском языке (Стандарт CE) : 3078145320 На португальском языке (Стандарт CE) : 3078145850 На финском языке (Стандарт CE) : 3078145560 На шведском языке (Стандарт CE) : 3078146010 На голландском языке (Стандарт CE) : 3078144740
J10	Желтый	Розетка	1	Стандарт CE : 3078145730 Стандарт AS : 3078144390
J13	Желтый	Проверка батарей	1	3078143510
J14	Желтый	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	1	3078144630
J16	Желтый	Аварийный спуск	1	307815140
J17	Желтый	Розеточный разъем	1	Стандарт CE : 3078143540 Стандарт AS : 3078144570
A1	Другой	Верхний пульт управления	1	307P217640
A1	Другой	Верхний пульт управления - При наличии системы стабилизации	1	307P227930
A2	Другой	Нижний пульт управления	1	307P217630
A3	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	3078146180
A4	Другой	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148680 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148690
A5	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217080
A7	Другой	См. руководство по эксплуатации	1	3078143680
A8	Другой	Гидравлическое масло	1	3078143520
A8	Другой	Биологически разлагаемое масло	1	3078148890
A8	Другой	Гидравлическое масло для больших морозов	1	307P223700
A9	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	3078143590
A15	Другой	Расположение привязных ремней	4	307P216290
A16	Другой	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
A30	Другой	Точки крепления подъемника	4	3078147930
A33	Другой	Подключение зарядного устройства	1	3078152440
A80	Другой	Расположение аварийного спуска	1	307P226580
A87	Другой	Аварийный пункт	1	Только для Италии : 307P232500
R4	Зеленый	Риск раздавливания тела	1	4000227200

С - Описание

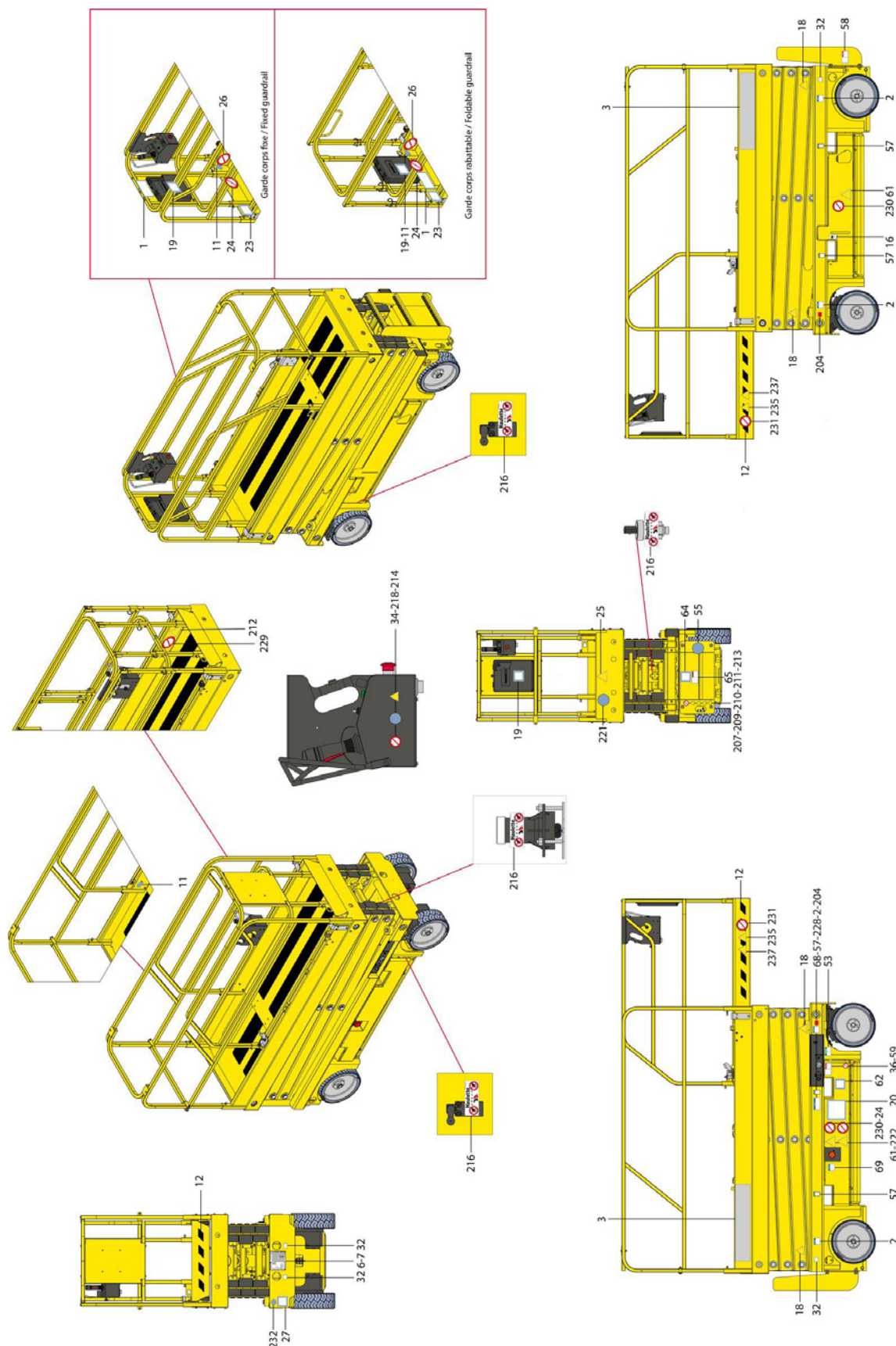
COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Указатель - Стандарт EAC



C

- Описание

СОМРАСТ 8 - СОМРАСТ 10N - Указатель - Стандарт ЕАС



C - Описание

COMPACT 8 - COMPACT 8W - COMPACT 10 - COMPACT 10N - COMPACT 12 - COMPACT 14 - Описание наклеек - Стандарт EAC

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8 : 307P228400 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 307P223960 Для COMPACT 8W : 4000044220 Для COMPACT 10 : 4000043960 Для COMPACT 10N : 307P227230 Для COMPACT 12 : 4000043940 Для COMPACT 14 : 4000015650
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 : 4000326180 Для COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 4000326280 Для COMPACT 8W : 4000326220 Для COMPACT 10 : 4000326200 Для COMPACT 10N : 4000326240 Для COMPACT 12 : 4000326260 Для COMPACT 14 : 4000324950
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 3078145120 Для COMPACT 8W : 3078145130 Для COMPACT 10 : 3078145140 Для COMPACT 10N : 3078150900 Для COMPACT 12 : 3078145150 Для COMPACT 14 : 307P227250
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8 и COMPACT 8 Сосредоточенная нагрузка : 307P222270 Для COMPACT 8W : 307P222840 Для COMPACT 10 : 307P222240 Для COMPACT 10N : 307P222280 Для COMPACT 12 : 307P222250 Для COMPACT 14 : 307P227240
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	Для России : 4000388680 Для Украины : 4000054150
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	2	307P226710
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	2421808660
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
18	Желтый	Риск раздробления рук	4	307P227660
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 307P227190 Для Украины : 307P227840
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	Для России : 4000359920 Для Украины : 4000359910
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	Для России : 4000010890 Для Украины : 4000011390
24	Красный	Опасность поражения электрическим током	2	4000010920
25	Красный	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	307P226950
26	Красный	Опасность поражения электрическим током - Сварочный провод заземления	1	307P226970
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	Для России : 307P227060 Для Украины : 307P227870
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000013970
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	307P226780
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340

C

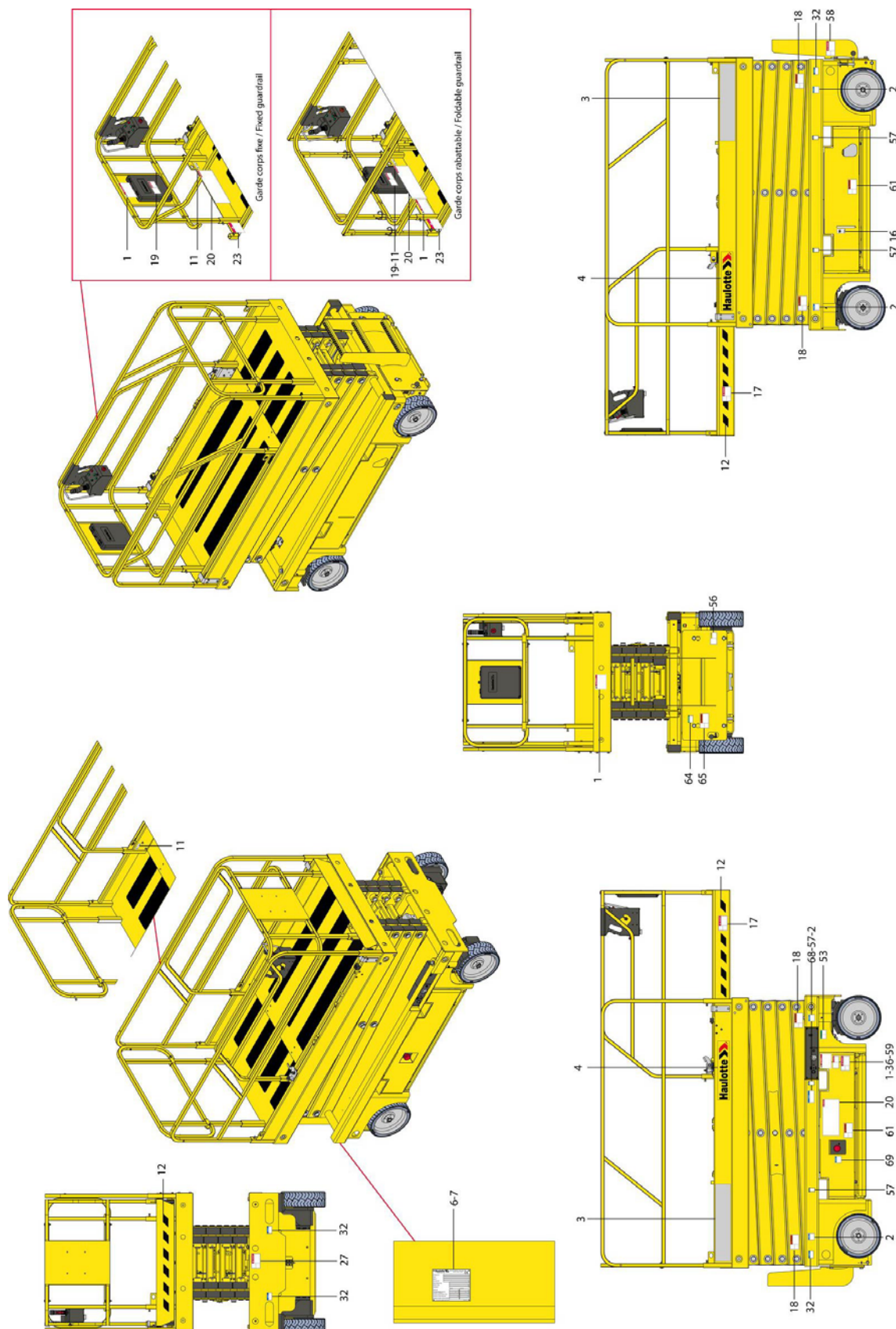
- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
55	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	307P227520
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	4000013830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	4000270960
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	4000270970
62	Оранжевый	Время остановки при опускании	1	Для России : 4000011400 Для Украины : 4000011430
64	Зеленый	Проверка батарей	1	Для России : 307P227180 Для Украины : 307P227860
65	Оранжевый	Травма руки - Батареи	1	4000027440
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 и Сосредоточенная нагрузка : 4000417380 Для COMPACT 8W : 4000417400 Для COMPACT 10 : 4000417410 Для COMPACT 10N : 4000417390 Для COMPACT 12 : 4000417420 Для COMPACT 14 : 4000417430
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	4000420660
204	Красный	Точка смазки	2	307P219370
207	Красный	Не курить	1	307P226760
209	Желтый	Опасность для батарей	1	307P226790
210	Желтый	Угроза пожара	1	307P226800
211	Желтый	Опасность поражения электрическим током	1	307P226810
216	Другой	Указание - Объяснение-Не нарушать целостность	6	307P227450
221	Синий	Обязательный проход	1	307P227510
228	Синий	Звуковой сигнал	1	4000014830
229	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	307P226990
231	Красный	Не парковать	2	4000010910
232	Синий	Указание - Объяснение-Штекер 24V	1	307P226740
235	Желтый	Риск раздавливания тела сверху	2	4000014270
236	Синий	Указание - Объяснение-Осторожно: необходимы очки	1	307P226670
237	Желтый	Риск раздавливания тела сбоку	2	307P227670

C

- Описание

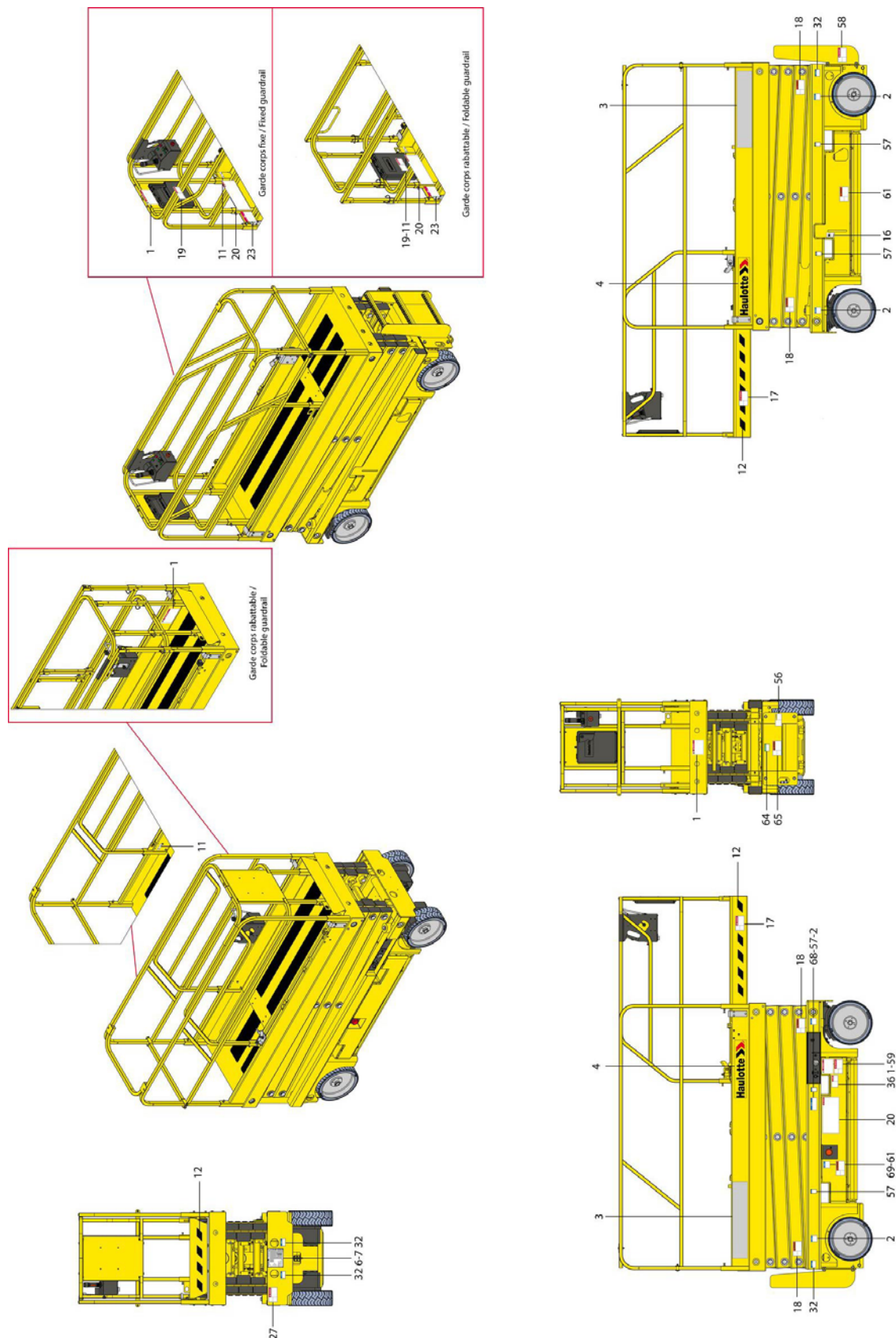
COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



C

- Описание

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E) - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



C - Описание

COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 10N (C 2632E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E) - Описание наклеек - Стандарты ANSI и CSA

Отметка	Цвет	Описание	Кол-во	
1	Красный	Высота пола и нагрузка	3	Для COMPACT 8 (C 2032E)-На английском языке : 4000326030
				Для COMPACT 8 (C 2032E)-На французском языке : 4000326020
				Для COMPACT 8 (C 2032E)-На испанском языке : 4000326040
				Для COMPACT 8W (C 2047E)-На английском языке : 4000325950
				Для COMPACT 8W (C 2047E)-На французском языке : 4000325940
				Для COMPACT 8W (C 2047E)-На испанском языке : 4000325960
				Для COMPACT 10 (C 2747E)-На английском языке : 4000325990
				Для COMPACT 10 (C 2747E)-На французском языке : 4000325980
				Для COMPACT 10 (C 2747E)-На испанском языке : 4000326000
				Для COMPACT 10N (C 2632E)-На английском языке : 4000326070
				Для COMPACT 10N (C 2632E)-На французском языке : 4000326060
				Для COMPACT 10N (C 2632E)-На испанском языке : 4000326080
				Для COMPACT 12 (C 3347E)-На английском языке : 4000326150
				Для COMPACT 12 (C 3347E)-На французском языке : 4000326140
				Для COMPACT 12 (C 3347E)-На испанском языке : 4000326160
				Для COMPACT 14 (C 3947E)-На английском языке : 4000325070
				Для COMPACT 14 (C 3947E)-На французском языке : 4000325080
				Для COMPACT 14 (C 3947E)-На испанском языке : 4000325090
2	Синий	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 8 (C 2032E) : 4000326180
				Для COMPACT 8W (C 2047E) : 4000326220
				Для COMPACT 10 (C 2747E) : 4000326200
				Для COMPACT 10N (C 2632E) : 4000326240
				Для COMPACT 12 (C 3347E) : 4000326260
3	Другой	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 14 (C 3947E) : 4000325100
				Для COMPACT 8 (C 2032E) : 3078147040
				Для COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060
				Для COMPACT 10 (C 2747E) : 3078147070
				Для COMPACT 10N (C 2632E) : 3078151050
3	Другой	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 12 (C 3347E) : 3078147080
				Для COMPACT 14 (C 3947E) : 307P229190
				Для COMPACT 8 (C 2032E) : 307P224260
				Для COMPACT 8W (C 2047E) : 3078147060
				Для COMPACT 10 (C 2747E) : 4000418270
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	Для COMPACT 10N (C 2632E) : 4000418260
				Для COMPACT 12 (C 3347E) : 4000418250
				Для COMPACT 14 (C 3947E) : 4000206820
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	307P217080
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Красная машина	2	307P224740
4	Другой	Лого HAULOTTE® - Темная машина	2	307P220360

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
6	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218930
11	Другой	Точка крепления привязных ремней	4	307P216290
12	Другой	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	2421808660
16	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	307P221060
17	Красный	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Желтый	Риск раздробления рук	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	1	4000025140
20	Красный	Инструкции по технической эксплуатации	2	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
23	Красный	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	1	3078145100
27	Красный	Проверка работы датчика угла наклона	1	На английском языке : 4000130300 На французском языке : 4000130310 На испанском языке : 4000130320
32	Синий	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
34	Красный	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	1	4000025130
36	Красный	Аварийный спуск-Платформа	1	4000244340
53	Зеленый	Аварийный спуск-Т-образная ручка	1	4000227200
56	Желтый	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 110 V	1	4000419150
57	Синий	Места введения вилочных захватов погрузчика	4	3078143830
58	Красный	Блокировка аккумуляторного отсека	1	4000310170
59	Оранжевый	Безопасность ножниц	1	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Оранжевый	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
64	Зеленый	Проверка батарей	1	4000274040
65	Оранжевый	Травма руки - Батарей	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
68	Синий	Информирование-Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8 (C 2032E) : 4000417380 Для COMPACT 8W (C 2047E) : 4000417400 Для COMPACT 10 (C 2747E) : 4000417410 Для COMPACT 10N (C 2632E) : 4000417390 Для COMPACT 12 (C3347E) : 4000417420 Для COMPACT 14 (C 3947E) : 4000417430
69	Синий	Информирование-Переключатель батарей	1	4000420660

C

- Описание



Notes

A

B

> C

D

E

F

G

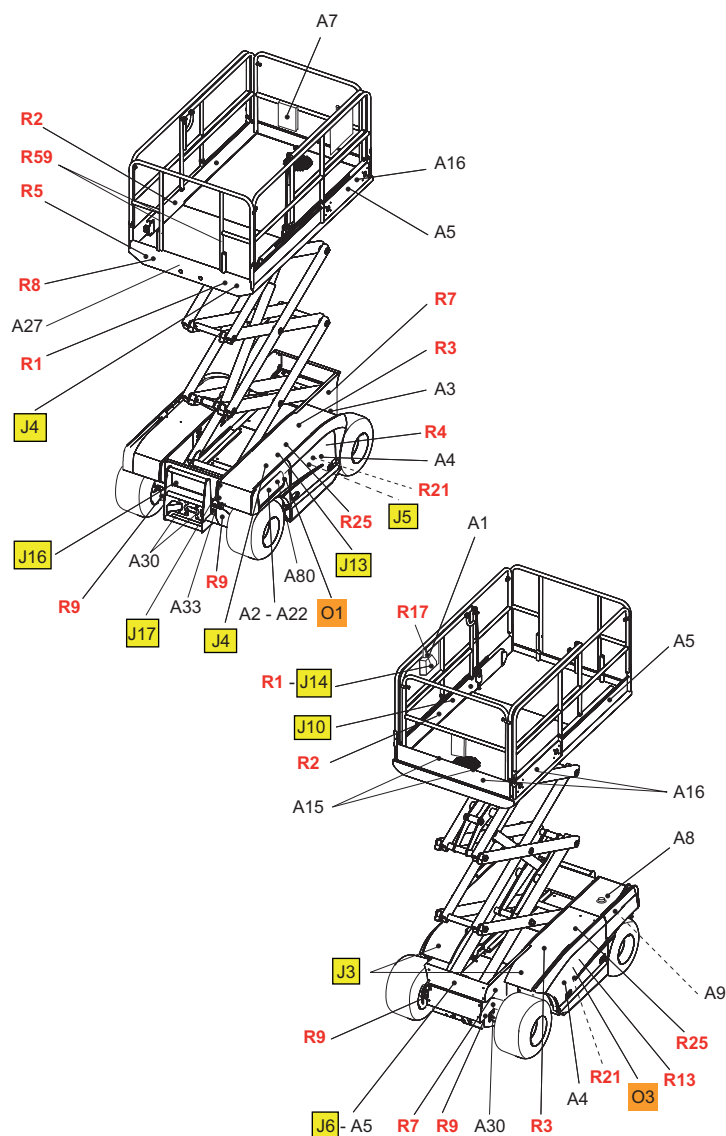
H

I

C

- Описание

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Указатель - Стандарты ANSI и CSA



C - Описание

COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Описание наклеек -
Стандарты ANSI и CSA

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
R1	Красный	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078148520 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078148530
R2	Красный	Направление передвижения подъемника	1	3078147280
R3	Красный	Риск раздробления рук	4	3078147240
R5	Красный	Опасность поражения электрическим током	1	3078147400
R7	Красный	Не ставьте в рабочей зоне	2	3078147380
R8	Красный	Закройте раздвижные промежуточные поручни	1	307P215820
R9	Красный	Нагрузка на колесо	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219100 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219110
R10	Красный	Максимальное усилие для стабилизатора	4	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P217790 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P217800
R13	Красный	Риск раздробления ног	2	3078147180
R17	Красный	Запрещено движение под уклон на высокой скорости	1	3078144360
R21	Красный	Носите защитную одежду	1	3078147350
R23	Красный	Использование системы стабилизации	1	3078144260
R24	Красный	гидроцилиндры должны быть втянуты	1	3078144280
R25	Красный	Блокировка ящика для батарей	1	3078148460
R59	Красный	Общая красная опасность	2	307P230010
O1	Оранжевый	Инструкции по технической эксплуатации	1	3078149050
O3	Оранжевый	Опасность взрыва	1	3078148030
J3	Желтый	Не ставьте ногу на кожух	2	3078147270
J4	Желтый	Не используйте подъемник в качестве заземляемого сварочного электрода	1	3078147220
J5	Желтый	Отпуск тормозов	1	3078150540
J6	Желтый	Проверка работы датчика угла наклона	1	3078147090
J10	Желтый	Розетка	1	3078148900
J13	Желтый	Проверка батарей	1	3078147330
J14	Желтый	Запрещено использовать подъемник во время заряда батарей	2	3078147420
J16	Желтый	Аварийный спуск	1	3078151460
J17	Желтый	Розеточный разъем	1	3078147580
A1	Другой	Верхний пульт управления При наличии системы стабилизации	1	307P227930
A1	Другой	Верхний пульт управления	1	307P218870
A2	Другой	Нижний пульт управления	1	307P217630
A3	Другой	Идентификационная пластина изготовителя	1	307P218930

C

- Описание

Отметка	Цвет	Описание	Кол-тво	
A4	Другой	Лого названия подъемника	2	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 307P219080 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 307P219090
A5	Другой	Лого HAULOTTE® малого формата	2	307P217230
A7	Другой	См. руководство по эксплуатации	1	3078147290
A8	Другой	Гидравлическое масло	1	3078147140
A9	Другой	Верхний и нижний уровень масла	1	3078147210
A15	Другой	Расположение привязных ремней	4	3078147950
A16	Другой	Желтая и черная клейкие ленты	1	2421808660
A22	Другой	Таблица напряжений	1	3078147890
A27	Другой	Допускаемая нагрузка	1	Для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) : 3078150090 Для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) : 3078150100
A30	Другой	Точки крепления подъемника	4	3078147930
A33	Другой	Подключение зарядного устройства	1	307P219120
A80	Другой	Расположение аварийного спуска	1	307P227210
R4	Зеленый	Риск раздавливания тела	1	4000227200

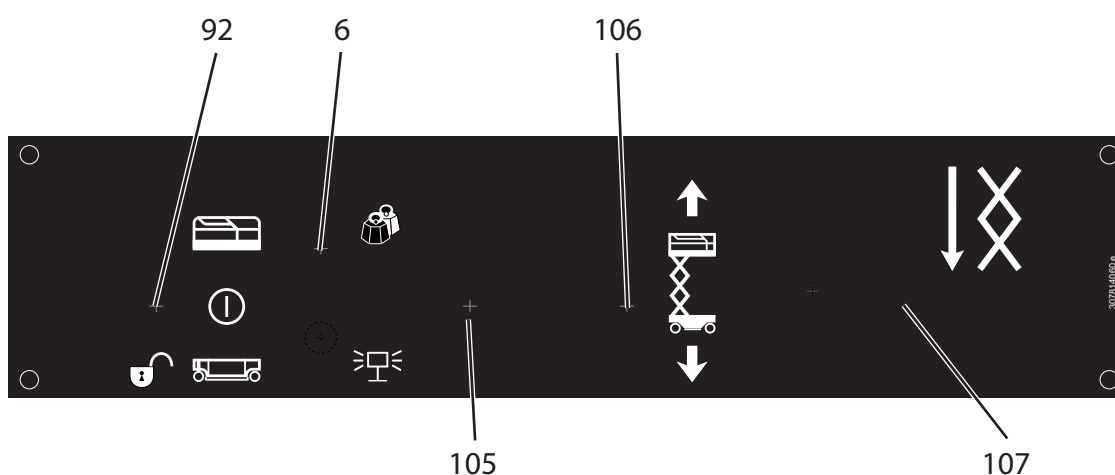
C - Описание

5 - Пульты управления

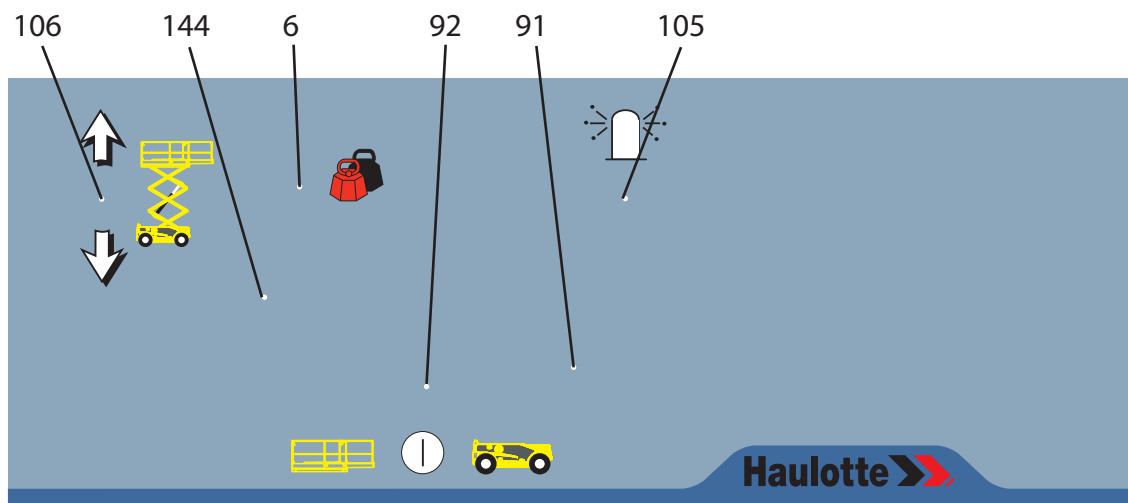
Примечание:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.

5.1 - НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ - АВАРИЙНЫЙ ПУНКТ

Общий вид - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (Compact 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) -COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Общий вид - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



C

- Описание

Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
6	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение предельного груза на платформе
91	Счетчик мото-часов-Индикатор уровня разряда батарей	Количество мото-часов эксплуатации подъемника-Уровень разряда батарей
92	Ключ-переключатель выбора пульта управления ⁽¹⁾	Вверх : Активация пульта на рабочей платформе Центр : Отключение Вниз : Активация нижнего пульта управления
93	Индикатор заряда батарей ⁽²⁾	Уровень электролита при заряде батарей
105	Переключатель проблескового маяка	Вверх : Включение проблескового маяка Вниз : Выключение проблескового маяка
106	Переключатель подъема / опускания корзины (или платформы) ⁽³⁾	Вверх : Подъем корзины (или платформы) Вниз : Опускание корзины (или платформы)
107	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания	Вытянут : Опускание корзины (или платформы) Отпущен : Прекращение опускания корзины (или платформы)
144	Кнопка аварийной остановки-Автоматический выключатель	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение

(1.) в зависимости от модели
(2.) в зависимости от модели
(3.) в зависимости от модели

Фото COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



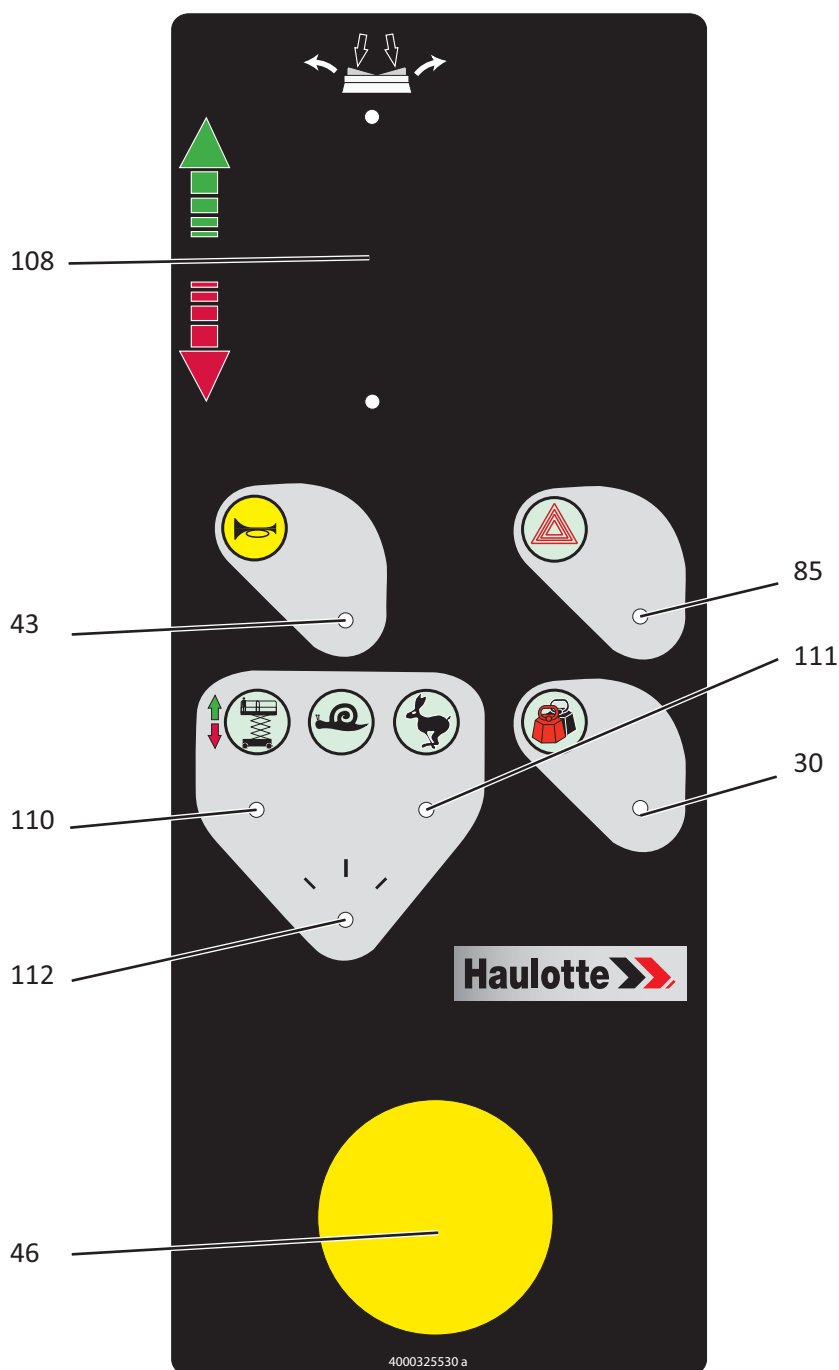
Кнопка аварийной остановки COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



C - Описание

5.2 - ВЕРХНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

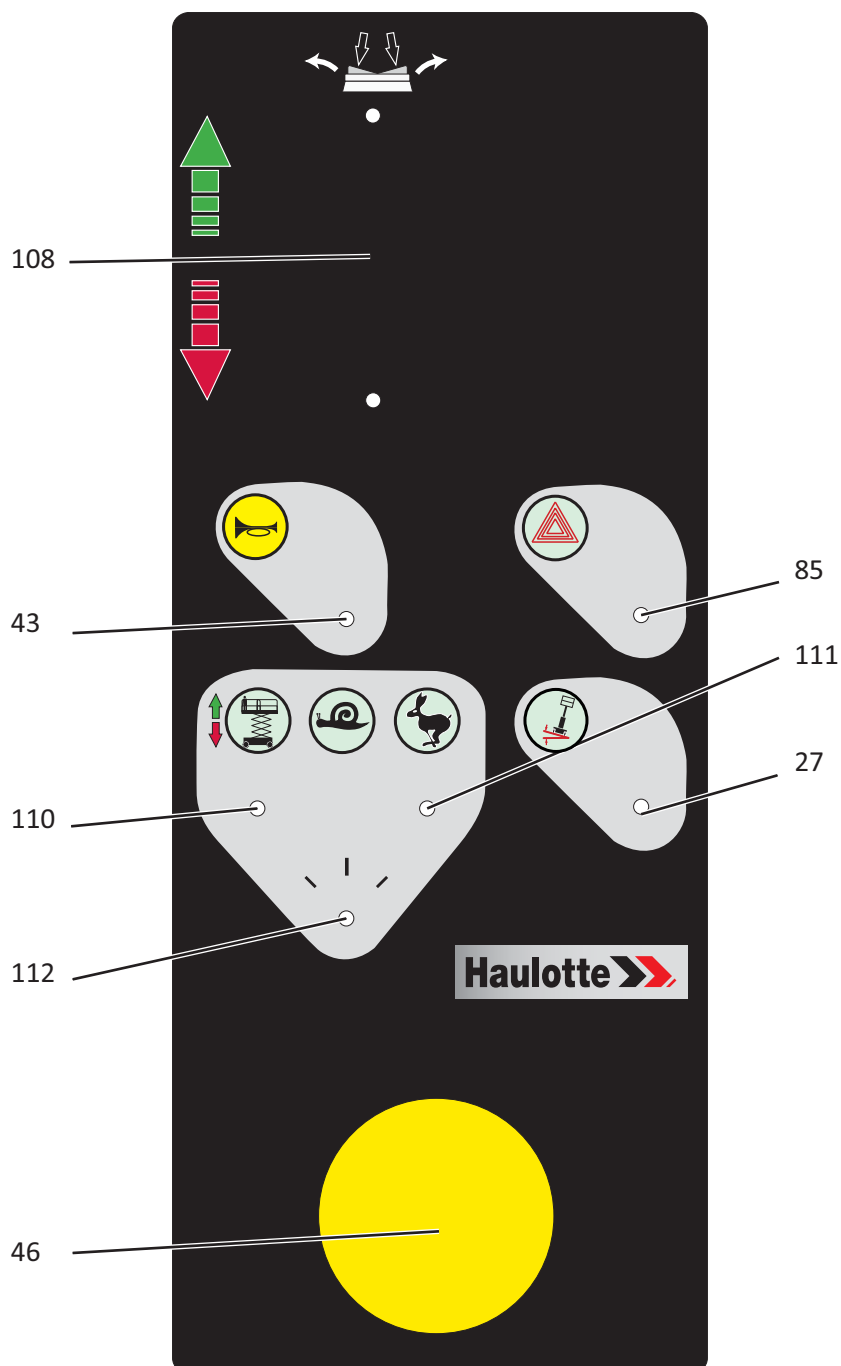
Общий вид - Стандарты **CE** и **AS** - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



C

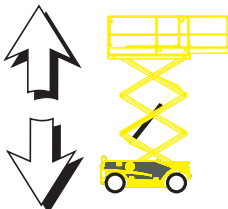
- Описание

Общий вид - Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



C - Описание

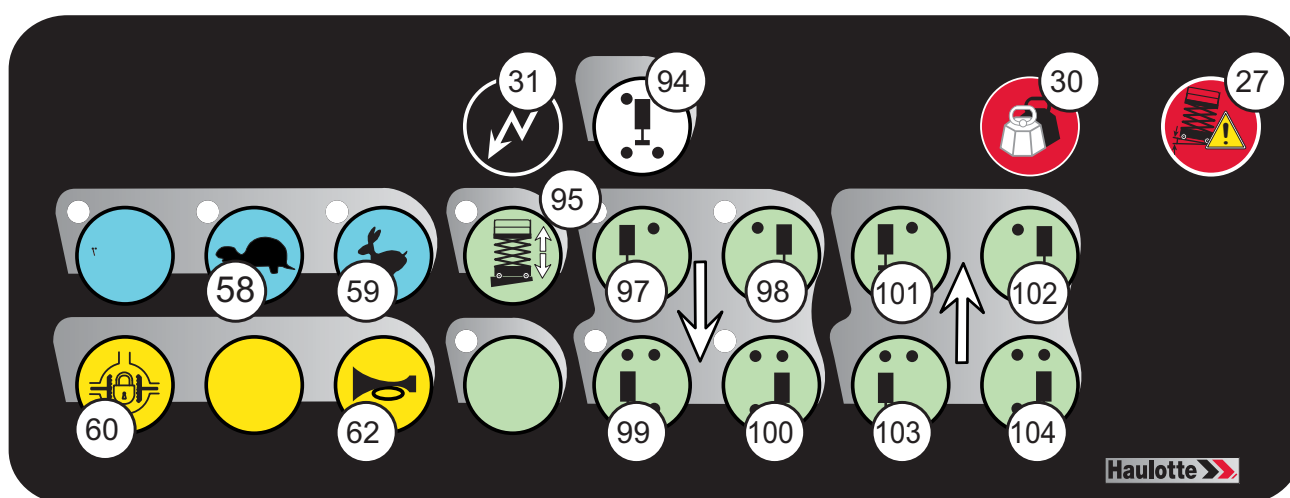
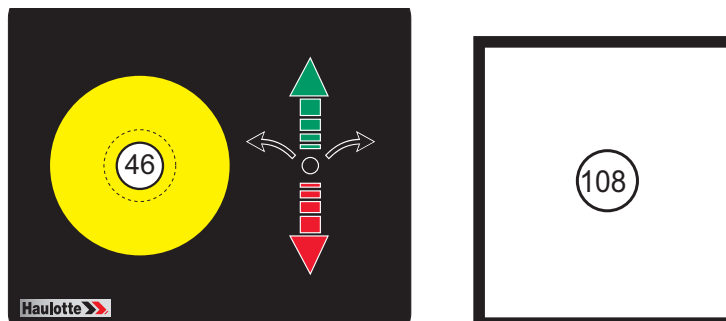
Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
27	Индикатор наклона	Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор превышения предельного веса	Корзина перегружена
43	Переключатель звукового сигнала	Звуковой сигнал
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
85	Индикатор ошибки	Подъемник неисправен, расположен под наклоном или перегружен
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
		Нажатие вправо : Движение вправо Нажатие влево : Движение влево
110	Индикатор выбора подъема/опускания	Включен : Выбор подъема / опускания выполнен Выключен : Движение подъема / опускания не выбрано
111	Индикатор выбора передвижения	Включен : Выбор передвижения выполнен Выключен : Не была выбрана скорость передвижения
		 Передвижение на высокой скорости
		 Передвижение на низкой скорости
112	3-позиционный переключатель	 Подъем / опускание корзины (или платформы)

C

- Описание

При наличии системы стабилизации - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Общий вид



C - Описание

При наличии системы стабилизации - Compact 10/12 RTE (Compact 2668 / 3368 RTE) - Управление и индикаторы

Отметка	Описание	Функция
27	Индикатор наклона	Подъемник в наклонном положении
30	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение нагрузки корзины (или платформы)
31	Индикатор включения питания	Включен : Подъемник включен Выключен : Подъемник выключен
46	Кнопка аварийной остановки	Отжата (активирована) : Включение нижнего пульта управления Нажата (деактивирована) : Отключение
58	Сенсорный переключатель и индикатор средней скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор средней скорости передвижения (сложный рельеф, уклон поверхности)
59	Сенсорный переключатель и индикатор высокой скорости передвижения	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор высокой скорости передвижения (большие дистанции)
60	Сенсорный переключатель блокировки дифференциала	Нажат (активирован) : Выбор блокировки дифференциала
62	Сенсорный переключатель звукового сигнала	Нажат (активирован) : Звуковой сигнал
94	Сенсорный переключатель системы стабилизации	Нажат (активирован) : Автоматическое опускание стабилизаторов до полного выравнивания подъемника
95	Сенсорный переключатель и индикатор подъема / опускания корзины (или платформы)	Нажат (активирован и светодиод LED включен) : Выбор подъема / опускания корзины (или платформы)
97	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
98	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
99	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
100	Сенсорный переключатель и индикатор выдвижения заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор выдвинут, и LED горит (непрерывно: стабилизатор выдвинут и опирается на поверхность; быстрое мигание: стабилизатор выдвинут, но еще не опирается; медленное мигание: стабилизатор полностью выдвинут, но не опирается на поверхность)
101	Сенсорный переключатель втягивания переднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P97
102	Сенсорный переключатель втягивания переднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P98
103	Сенсорный переключатель втягивания заднего левого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P99
104	Сенсорный переключатель втягивания заднего правого стабилизатора	Нажат (активирован) : Стабилизатор втянут, и соответствующий LED гаснет при опускании P100

C

- Описание

Отметка	Описание	Функция
108	Джойстик управления движениями	Вперед : Передвижение вперед или подъем корзины (или платформы)
		Назад : Передвижение назад или опускание корзины (или платформы)
	Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо
		Нажатие влево : Движение влево

Фото - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1 - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



D - Принцип действия

1 - Описание

Различные рабочие движения подъемника выполняются с помощью гидравлического насоса.

Гидравлический насос приводится в действие электродвигателем, который работает от батарей.

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника за пределами его возможностей.  Раздел G Технические характеристики

Эти системы безопасности останавливают подъемник и компенсируют его движения.



Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

D - Принцип действия

2 - Устройства безопасности

2.1 - АКТИВАЦИЯ УПРАВЛЕНИЯ

Для активации различных движений, управление подъемником должно быть подтверждено системой аварийного размыкателя.

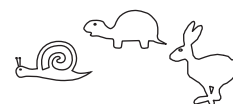
Эта система зависит от конфигурации подъемника :

- Ручка-джойстик.
- Педаль.
- Кнопка подтверждения.

2.2 - СКОРОСТЬ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

При достижении указанной ниже высоты подъема максимальные скорости передвижения блокируются :



Подъемник	Предельная высота для транспортного положения	
	Mètre	Feet
COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	1,60	5 ft 3 in
COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	1,75	5 ft 9 in
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	1,55	5 ft 1 in
COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	1,80	5 ft 11 in
COMPACT 12 (COMPACT 3747E)	1,85	6 ft 1 in
COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	2,45	8 ft 0 in
COMPACT 10 / 12RTE (COMPACT 2668 / 3368RTE)	2,70	8 ft 10 in

для C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Когда подъемник находится не в транспортном положении (определенном выше), автоматически включается минимальная скорость.

для C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE) :

Когда подъемник находится не в транспортном положении (определенном выше), автоматически включается низкая скорость.

Передвижение блокируется, если уклон превышает допустимый предел.

Электронный вариатор контролирует скорость передвижения.

Он получает информацию о характере движений от манипулятора управления.

Он также отвечает за состояние безопасности подъемника.

Незнание характеристик функционирования подъемника может привести к выводу о его неисправности, хотя речь идет о его нормальной безопасной работе.

D

- Принцип действия

2.3 - СИСТЕМА АНТИЗАЩЕМЛЕНИЯ ПРИ ОПУСКАНИИ

Устройство оповещения людей на земле в случае опасности заземления :

- Между подъемными механизмами.
- Под площадкой платформы.

Данной устройством запускается автоматически между предельной высотой в транспортном положении и нижним положением (Смотрите Скорость поступательного движения)

Для всех версий, команда опускания с верхнего и нижнего пультов управления :

- Замедление движения опускания и включение звукового сигнала.

Стандарт СЕ, команда опускания с верхнего пульта управления :

- Движение прерывается, как минимум, за 3 секунды при достижении предельной высоты в транспортном положении.

2.4 - ВОЗМОЖНОСТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ТЕРМОРЕЛЕ СЛЕЖЕНИЯ ЗА РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРОЙ

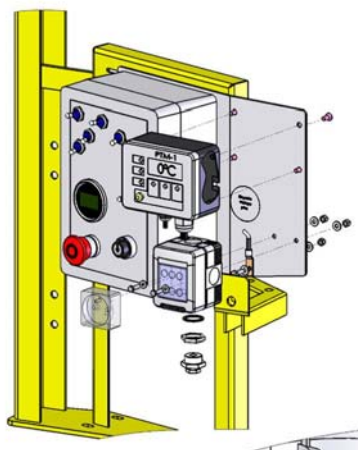
Только для Украины и Таможенного союза России :

Машина может быть оборудована датчиком-реле температуры. При достижении предельных значений температуры, будет включена звуковая сигнализация. Все рабочие движения блокируются, за исключением передвижения в транспортном положении.

Предельные значения температуры :

- Подъемники с электрическим двигателем : от 0° до + 40°
- Подъемники с тепловым двигателем : от - 20° до + 40°

Место установки термореле слежения за рабочей температурой



D

- Принцип действия

2.5 - НАГРУЗКА В КОРЗИНЕ (ИЛИ НА ПЛАТФОРМЕ)

Система ограничения нагрузки активируется, если высота превышает значения, указанные в таблице "Предельные значения высоты в транспортном положении".



Если нагрузка в корзине (на платформе) превышает максимально допустимую, блокируются все движения с пульта управления платформы.

Индикатор перегрузки корзины (или платформы) и зуммер предупреждают об этом оператора.

Для возврата к допустимой нагрузке уберите часть веса с корзины (или платформы).

2.6 - НАКЛОН ШАССИ

Датчик наклона оповещает пользователя при достижении максимально допустимой величины наклона, выше 1,50 m (4 ft 11 in).

Если такая ситуация продолжается от 1 до 2 s, передвижение и подъем блокируются.

Для возобновления функции движения допускаются только действия, позволяющие привести подъемник в сложенное состояние :

- Опускание корзины (или платформы).

2.7 - СИСТЕМА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ ПРИ ВЫБОИНАХ

для C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E) :

Система безопасной работы при выбоинах включается автоматически, когда корзина (или платформа) поднимается выше уровня, указанного в таблице  Vitesse de translation. В этом положении возможна только минимальная скорость. Если устройства защиты от выбоин не были выдвинуты, передвижение с минимальной скоростью и подъем корзины (или платформы) автоматически прерываются. Когда корзина (или платформа) опускается ниже уровня, указанного в таблице  Vitesse de translation, или происходит переход к высокой или низкой скорости, устройства защиты от выбоин автоматически втягиваются



Высота подъема зависит от модели подъемника. Смотрите  Vitesse de translation.

D

- Принцип действия

2.8 - ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕЙ-СЧЕТЧИК МОТО-ЧАСОВ

для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

Индикатор заряда батарей/счетчик мото-часов выполняет 3 функции :

- Уровень разряда батарей
- Счетчик мото-часов
- Автоматический сброс



для : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

Индикатор заряда батарей/счетчик мото-часов выполняет 3 функции :

- Уровень разряда батарей
- Счетчик мото-часов
- Автоматический сброс



для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

Батарея заряжена : Зеленые светодиоды горят.

Батарея разряжается : Светодиоды последовательно гаснут.

Разряд батарей : Загорается красный LED. Подъем блокируется, передвижение по-прежнему возможно.

для : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

Отображается 10 полосок : 2 красных-3 оранжевых-2 зеленых

Батарея заряжена : Загорается зеленый светодиод слева.

Батарея разряжается : Загораются светодиоды слева направо.

- Разряд батарей 70 % : 1 красный светодиод мигает. Требуется подзарядка.
- Разряд батарей 80 % : 2 красных светодиода мигают. Перезарядка батарей обязательна. Все рабочие движения, связанные с подъемом, блокируются.

D

- Принцип действия

2.8.1 - Счетчик мото-часов

Он подсчитывает :

- Время работы подъемника (песочные часы мигают).

2.8.2 - Автоматический сброс

Автоматический сброс происходит при определенном напряжении.

Автоматический сброс не означает полного заряда батареи.

Только индикатор заряда дает фактическое состояние заряда батареи.

2.9 - ВСТРОЕННОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

Встроенное зарядное устройство используется для заряда полутяговых батарей.

Заряд батареи начинается с подключения к сети.

Индикатор (93) указывает на уровень заряда :

- LED зеленый : Заряд батарей - 100 %.
- LED желтый : Заряд батарей - 80 %.
- LED красный : Батарея в начальной стадии заряда.

В случае неисправности индикатор мигает разными цветами в зависимости от типа аномалии (См. Журнал технического обслуживания подъемника). Раздается зуммер.

D

- Принцип действия

2.10 - ВЫНОСНАЯ ЧАСТЬ С РУЧНОЙ РЕГУЛИРОВКОЙ

Подъемники оснащены выносной частью, которая может вручную устанавливаться в различные положения.

для : C8 (COMPACT 2032E) - C8W (COMPACT 2047E) - C10N (COMPACT 2632E) - C10 (COMPACT 2747E) - C12 (COMPACT 3347E) - C14 (COMPACT 3947E)

- Нажмите на педаль.
- Отожмите до желаемой отметки.



для : C10RTE (COMPACT 2668RTE) - C12RTE (COMPACT 3368RTE)

- Удерживая ручки, поднимите их на 90 °.
- Нажимайте на ручки при открытии и закрытии выносной части.
- Верните ручки в исходное положение, чтобы заблокировать выносную часть.



Примечание: Не нагружайте выносную часть, так как это может помешать выполнению с ней маневров.



При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

2.11 - ЗВУКОВАЯ СИГНАЛИЗАЦИЯ ПРИ ПЕРЕДВИЖЕНИИ

Только для Украины и Таможенного союза России :

Каждая операция передвижения или поднятия сопровождается включением звукового сигнала (клаксона).

Notes

[illegible]

E - Управление

1 - Рекомендации

Менеджер компании, ответственный за подготовку к эксплуатации подъемника, должен убедиться, что он пригоден для требуемых работ. Это значит, что он подходит для безопасного выполнения работ и использования в соответствии с Руководством по эксплуатации. Все ответственные операторы должны хорошо знать нормы, действующие в стране, где используется подъемник, и должны обеспечить их соблюдение.



Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

Примечание: Подъемник достигает оптимальных эксплуатационных показателей (скорость движений, грузоподъемность), когда температура масла в гидравлическом контуре превышает 10°C. Чтобы обеспечить достижение номинальных характеристик подъемника после продолжительного бездействия при более низкой температуре, достаточно выполнить несколько передвижений или подъемов платформы без нагрузки.

2 - Проверки перед использованием

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене оператора, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.

Весь необходимый ремонт должен быть проведен перед использованием подъемника, от этого зависит его правильная работа.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел C 5 - Пульты управления

E - Управление

2.1 - ВИЗУАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

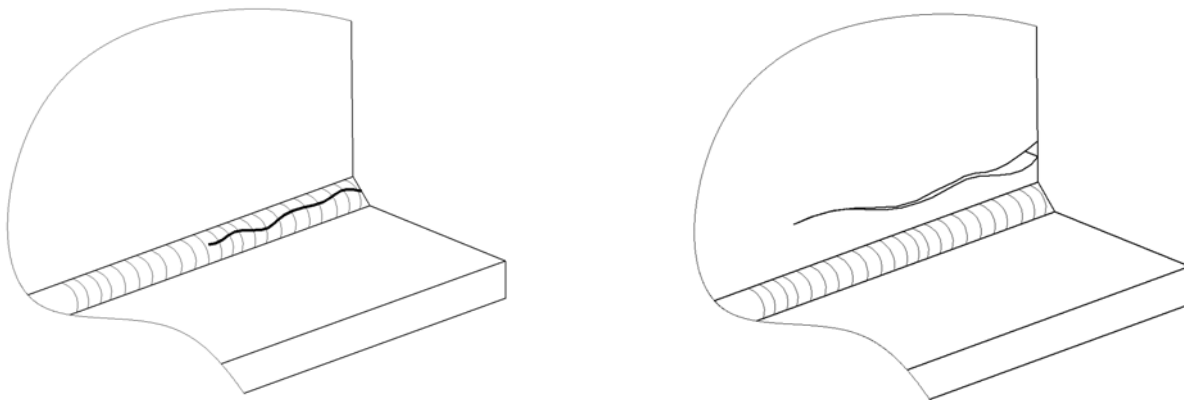
2.1.1 - Общие механические функции

Для всех последующих проверок убедитесь, что подъемник отключен.

Проверьте следующие пункты :

- Наличие идентификационной пластинки изготовителя, наклеек и руководства по эксплуатации :
 - Проверьте их видимость и чистоту.
 - Очистите или замените в случае необходимости.
- Сделайте визуальный осмотр состояния подъемника :
 - Отсутствие потеков (аккумуляторной кислоты, масла и т.д.). Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника. Вызовите обслуживающий персонал, если необходимо.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.). Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие трещин, поломанных деталей, повреждений краски. Отсутствие повреждений и других отклонений на несущих частях.

Пример



- Состояние гидроцилиндров :
 - Нет утечки. См. Журнал технического обслуживания.
 - Нет ржавчины и ударов на штоке гидроцилиндров.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- Состояние системы рулевого управления: колеса, редукторы, тормоза и покрышки :
 - Нет трещин, ударов, повреждений краски и других дефектов
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Состояние шин (порезы, чрезмерный износ и т.д.).

E - Управление

- **Состояние пультов управления :**
 - Нет повреждений.
 - Возврат в исходное положение всех джойстиков, переключателей и т.д..
 - Наличие и разборчивость наклеек пультов управления.
- **Концевые выключатели безопасности движений :**
 - Нет повреждений.
 - Нет утерянных или плохо закрученных винтов. Обращайтесь к таблице моментов затяжки, приведенной в Журнале технического обслуживания.
 - Отсутствие посторонних объектов на поверхности подъемника.
- **Состояние и сопряжение электрических проводов и кабелей :**
 - Нет повреждений, признаков износа или других недостатков.
 - Отсутствие касаний между соединителями.
- **Состояние гидравлического блока и насоса :**
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
 - Гидравлический фильтр. См. Журнал технического обслуживания.
- **Состояние несущих частей : Рычаги, платформа :**
 - Нет трещин и поврежденной краски.
 - Нет деформаций и видимых повреждений.
 - Отсутствие посторонних объектов между рычагами.
 - Перила установлены и закрыты.
 - Наличие и проверка исходного состояния раздвижных промежуточных поручней доступа к пульту управления платформы.

Компоненты системы растормаживания :

- Нет утечки.
- Отсутствие наличия трещин, поврежденной или отсутствующей детали.
- Клапан растормаживания полностью закручен.  Раздел F 2.1 Ручной отпуск тормозов
- **Состояние баков :**
 - Нет утечки.
 - Наличие всех элементов и отсутствие ослабленных частей (болтов, гаек, соединителей, кабелей и т.д.).
Дополните уровень масла, если необходимо (Подъемник должен быть в транспортном положении).

E - Управление

2.1.2 - Окружающая среда

 Раздел А -Правила безопасности.

Проверьте следующие пункты :

- Скорость ветра ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Давление и нагрузка, которые может выдержать поверхность ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Максимально допустимая нагрузка корзины (или платформы) ( Раздел G 1-Основные характеристики).
- Приложенное боковое усилие ( Раздел G 1-Основные характеристики).

2.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ

2.2.1 - Механизмы безопасности

Проверяемые параметры :

- Работа верхней и нижней кнопок аварийной остановки.
- Функционирование датчика угла наклона.
- Визуальная и звуковая аварийная сигнализация.
- Система взвешивания.

См. процедуру функциональной проверки ( Раздел E 3.1-Процедура проверки).

2.2.2 - Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.2-Работа с земли).

Шаг	Орган управления
1	Ключ-переключатель выбора пульта управления (72) или (92)(в зависимости от модели)
2	Рабочие движения : Подъем / опускание корзины (или платформы) (106)
3	Переключатель проблескового маяка (105)
4	Переключатель звукового сигнала 43 ⁽¹⁾

(1.) Для оснащенных подъемников

E - Управление

2.2.3 - Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Для проверки органов управления, смотрите рабочие операции, которые им соответствуют, следуя при этом порядок их приведения ( Раздел E 3.3-Действия с рабочей платформой).

Шаг	Орган управления
1	Ключ-переключатель выбора пульта управления 72 или 92 (в зависимости от модели)
2	Включение 46
2	Переключатель рулевого управления (108), передвижения (112) и индикатор (111)
3	Передвижение (108) и рулевое управление (112) и 111
4	Вид передвижения и рулевое управление (108)
5	Переключатель : Подъем / опускание корзины (или платформы) (110) и (112) или (95)
5	Рабочее движение : Подъем / опускание корзины (или платформы) (108) или (95)
6	Переключатель звукового сигнала 43

2.3 - ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ

Подъемник должен подвергаться регулярным проверкам, согласно требованиям, установленным в стране его использования, и не реже одного раза в год, для выявления дефектов, которые могут привести к возможной аварии.

Эти проверки должны проводиться компетентной организацией или лицом, за выбор которого несет ответственность менеджер компании ((работник компании или другой)).

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Этот реестр и список специально назначенных для этого работников должны быть постоянно в распоряжении уполномоченных организаций или органов соответствующих стран.

Примечание:  Раздел H Ведомость технического обслуживания

2.4 - РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ И НАСТРОЙКИ

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками, уполномоченными HAULOTTE Services®, прошедшими соответствующую подготовку в HAULOTTE Services® и с использованием только оригинальных запасных частей.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

HAULOTTE Services® не несет ответственность за последствия несоблюдения любой из этих инструкций.

Любое вмешательство в конструкцию подъемника без предварительного письменного разрешения на это от фирмы HAULOTTE® повлечет несоответствие подъемника его техническим требованиям.

E

- Управление

2.5 - ПРОВЕРКИ ПОСЛЕ ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Работы по техническому обслуживанию должны проводиться после следующих операций :

- Крупная разборка и повторная сборка подъемника.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

Выполните проверки исправности подъемника, обеспечения его безопасной работы, статический и динамический тест (Для всей дополнительной информации свяжитесь с гарантийным сервисным обслуживанием фирмы HAULOTTE Services®).

E - Управление

3 - Использование

Примечание:Здесь описаны рабочие функции для всего ассортимента подъемников. Ссылайтесь на конфигурации подъемника для того, чтобы определить его управление и функциональные показатели.



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел C 5 - Пульты управления

3.1 - ПРОЦЕДУРА ПРОВЕРКИ

3.1.1 - Работа кнопок аварийной остановки (автоматического выключателя)

Кнопка аварийной остановки нижнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) или (92) вправо для того, чтобы задействовать нижний пульт управления(в зависимости от модели). Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 144. Гаснут световые индикаторы.

Кнопка аварийной остановки верхнего пульта управления

Шаг	Действие
1	Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) 144, 46
2	Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3	Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) или (92) влево для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы(в зависимости от модели). Включаются световые индикаторы.
4	Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) 46. Гаснут световые индикаторы.

E - Управление

3.1.2 - Функционирование датчика угла наклона



Если подъемник разложен, звуковой сигнал датчика наклона предупреждает оператора не разворачивать подъемник. В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Для : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

Примечание: У подъемников определенных конфигураций для выполнения этой операции может потребоваться помощь других лиц.

1. Отпустите кнопки аварийной остановки двух пультов управления (15, 46).
2. Включите подъемник с нижнего пульта управления (72).
3. Найдите датчик угла наклона возле нижнего пульта управления.
4. Наклоните вручную и несколько секунд поддерживайте наклон вперед ( Раздел C 2-Основные элементы подъемника) :
5. Раздается зуммер.
6. Для оснащенных подъемников : Датчик угла наклона препятствует движениям подъема и передвижения.

Примечание: Наклон прекращает движения перемещения и подъема для всех машин, кроме **ANSI**.

Уклон



Сообщения датчика наклона

Состояние светодиода	Описание
Горит зеленый светодиод	Подъемник находится под допустимым углом наклона
Мигает зеленый светодиод	Угол наклона подъемника превышает допустимый в течение допустимого времени
Горит красный светодиод	Угол наклона подъемника превышает допустимый
Горят зеленый и красный светодиоды	Датчик неисправен
Мигают зеленый и красный светодиоды	Выполняется автотестирование

E - Управление

3.1.3 - Визуальная и звуковая аварийная сигнализация

1. Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) (144, 46).
2. Включите подъемник (72) или (92)(в зависимости от модели). Загораются все световые индикаторы нижнего пульта управления, слышен звуковой сигнал.

3.1.4 - Система взвешивания груза

Контролируйте устройство ограничения перегрузки каждые 6 согласно процедуре, приведенной ниже: :

- Установите подъемник на плоскую твердую поверхность.
- Полностью его сложите.
- Втяните выносные части.
- Используйте подъемное средство, подходящее для расположения тестовой нагрузки (см. таблицу) по центру платформы..

Таблица нагрузки

Модель	Тестовая нагрузка	Модель	Тестовая нагрузка
Compact 8 (Compact 2032E)	450 kg (992 lbs)	Compact 12 (Compact 3347E)	400 kg (882 lbs)
Compact 8 CU	400 kg (882 lbs)	Compact 14 (Compact 3947E)	450 kg (992 lbs)
Compact 8W (Compact 2047E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 10RTE (Compact 2668RTE)	750 kg (1654 lbs)
Compact 10 (Compact 2747E)	600 kg (1323 lbs)	Compact 12RTE (Compact 3368RTE)	600 kg (1323 lbs)
Compact 10N (Compact 2632E)	300 kg (662 lbs)		

- Отпустите кнопки аварийной остановки (автоматического выключателя) (144, 46).
- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) или (92) вправо для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.
- Переведите переключатель подъема/спуска 0,10 m (4 in) вверх, для подъема платформы *2 выше заданной предельной высоты транспортного положения.  Скорость передвижения
- Остановите движение.
- Проверьте, что индикатор перегрузки корзины (или платформы) (30) верхнего пульта активен, а звуковой сигнал (пикание)слышен.
- Если этого не наблюдается, система ограничения нагрузки должна быть возвращена в рабочее состояние. См. Журнал технического обслуживания или свяжитесь с HAULOTTE Services®.

E - Управление

3.1.5 - Прерывание передвижения на 8 m(26 ft3 in) (Высота пола)



Только для подъемника **C10RTE / C12RTE** :

1. Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 2 m(6 ft7 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
2. С верхнего пульта управления переведите переключатель скорости (112) на низкую скорость.
3. Поднимите платформу не меньше, чем на 8 m(26 ft3 in) (Высота пола)
4. Толкните джойстик движений (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед
5. Не следует включать передвижения с верхнего пульта управления.

E - Управление

3.2 - РАБОТА С ЗЕМЛИ



Нижний пульт управления является вспомогательным средством, используемым лишь в экстренных случаях.

3.2.1 - Запуск подъемника

1. Отпустите кнопку аварийной остановки 144.
2. Включите подъемник 72 или 92(в зависимости от модели).
3. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления.

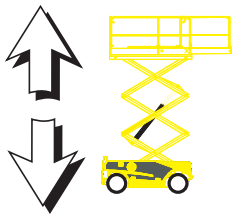
3.2.2 - Остановка подъемника

- Поверните ключ-переключатель активации пульта управления (72) в центральное положение.
- Нажмите кнопку аварийной остановки (автоматического выключателя) (114).

3.2.3 - Органы управления рабочими движениями

Примечание: Для выполнения движений удерживайте ключ-переключатель активации пульта (72).

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы) 	Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вверх, чтобы поднять корзину (или платформу). Нажмите переключатель подъема и опускания корзины (или платформы) (106) вниз, чтобы опустить корзину (или платформу).
Опускание в случае неисправности / прекращение опускания корзины (или платформы) 	Для опускания корзины (или платформы) потяните за ручку ремонтного обслуживания (107). Чтобы остановить опускание корзины (или платформы), отпустите ручку ремонтного обслуживания (107).



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии. .

E - Управление

Вытяжная ручка ремонтного обслуживания



Примечание: При отпускании ключа (72) или переключателя (106) движения будут остановлены.

3.2.4 - Другие органы управления

- Переключение с нижнего пульта управления на пульт подъемной платформы :



Кнопка аварийной остановки (автоматического выключателя) (15) должна быть отжата.

- Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в левую сторону для того, чтобы задействовать пульт управления рабочей платформы. Управление нижним пультом деактивировано.

E - Управление

3.3 - ДЕЙСТВИЯ С РАБОЧЕЙ ПЛАТФОРМЫ

3.3.1 - Запуск подъемника

Отпустите кнопку аварийной остановки 46.

3.3.2 - Остановка подъемника

Нажмите кнопку аварийной остановки (46).

3.3.3 - Органы управления рабочими движениями

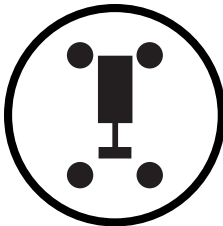
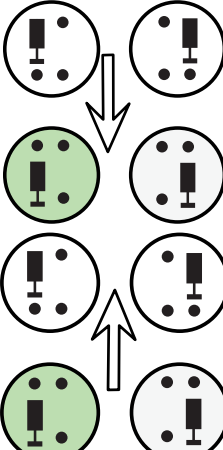
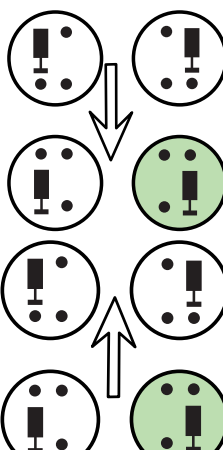


Для одновременного выполнения различных движений, активируйте органы управления и систему аварийного размыкателя.

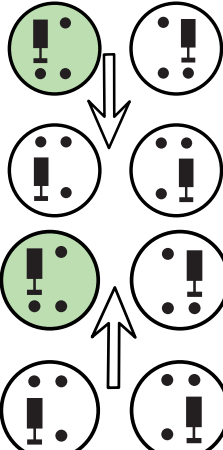
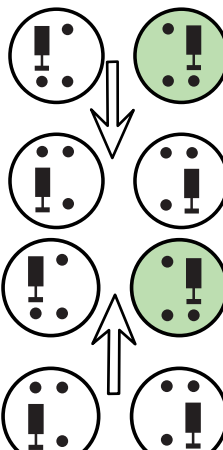
Органы управления пульта на рабочей платформе (ведущая станция)

Орган управления	Действие
Передвижение ⁽¹⁾ .	Толкните джойстик движений (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы подъемник двигался назад.
При наличии системы стабилизации : Передвижение ⁽²⁾ .	Переведите переключатель скорости передвижения в положение : •  : Низкая скорость (58) •  : Высокая скорость (59) Толкните джойстик движений (108) вперед, чтобы подъемник двигался вперед. Переведите переключатель скорости передвижения в положение : •  : Низкая скорость (58) •  : Высокая скорость (59) Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы подъемник двигался назад.
Рулевое управление передней оси	Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) вправо для поворота вправо. Нажмите переключатель рулевого управления передней оси (108) влево для поворота влево.
Подъем / опускание корзины (или платформы)	Толкните джойстик движений (108) вперед для того, чтобы поднять корзину (или платформу). Толкните джойстик движений (108) назад для того, чтобы опустить корзину (или платформу). ⁽³⁾ ⁽⁴⁾.

E - Управление

Орган управления	Действие
Скорость передвижения (минимум) 	Переведите переключатель движений (112) в положение  для передвижения с высокой скоростью (перемещение на большое расстояние, асфальтированная или бетонированная поверхность). Переведите переключатель движений (112) в положение  для передвижения с низкой скоростью (короткое расстояние, завершение пути, спуск с грузовика).
При наличии системы стабилизации : Скорость передвижения (минимум) 	Переведите переключатель движений (59) в положение  для передвижения с высокой скоростью (перемещение на большое расстояние, асфальтированная или бетонированная поверхность). Переведите переключатель движений (58) в положение  для передвижения с низкой скоростью (короткое расстояние, завершение пути, спуск с грузовика).
При наличии системы стабилизации : Централизованная система стабилизации 	Нажмите сенсорный переключатель системы стабилизации (94), чтобы добиться выравнивания подъемника (LED горит)
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/втягивание переднего левого стабилизатора 	Нажмите сенсорный переключатель (97), чтобы передний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите сенсорный переключатель (101), чтобы полностью втянуть передний левый стабилизатор (LED не горит).
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/втягивание переднего правого стабилизатора 	Нажмите сенсорный переключатель (98), чтобы передний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите сенсорный переключатель (102), чтобы полностью втянуть передний правый стабилизатор (LED не горит).

E - Управление

Орган управления	Действие
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/втягивание заднего левого стабилизатора 	Нажмите сенсорный переключатель (99), чтобы задний левый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите сенсорный переключатель (103), чтобы полностью втянуть задний левый стабилизатор (LED не горит).
При наличии системы стабилизации : Выдвигание/втягивание заднего правого стабилизатора 	Нажмите сенсорный переключатель (100), чтобы задний правый стабилизатор опирался на поверхность (LED горит). Нажмите сенсорный переключатель (104), чтобы полностью втянуть задний правый стабилизатор (LED не горит).

- (1.) Когда корзина (или платформа) поднята выше 1,50 m(4 ft11 in), возможна только минимальная скорость
- (2.) Когда корзина (или платформа) поднята выше 1,50 m(4 ft11 in), возможна только минимальная скорость
- (3.) При опускании корзины (или платформы) на 1,50 m(4 ft11 in) от опорной поверхности включается задержка на несколько секунд, чтобы исключить риск раздавливания
- (4.) Срабатывает звуковая сигнализация

Примечание:Отпускание переключателей и / или джойстиков приводит к остановке движений.

3.3.4 - Другие органы управления

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (35).

Примечание:При наличии системы стабилизации :

- Звуковой сигнал : Нажмите переключатель звукового сигнала (62), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.
- Блокировка дифференциала : Нажмите сенсорный переключатель блокировки дифференциала (60).

Notes

[illegible]

F - Специальные операции



Для того, чтобы найти все функциональные показатели и органы управления, смотрите  Раздел C 5 - Пульты управления

1 - Аварийное опускание

1.1 - ПРИНЦИП

Примечание: Когда аварийное опускание или опускание в случае неисправности выполняются с поверхности земли с выдвинутой выносной частью, необходимо убедиться в отсутствии препятствий под платформой (стены, перекладины, линии электропередачи и т. д.).

Опускание в случае неисправности выполняется, если требуется эвакуировать оператора пульта управления на платформе, который не может самостоятельно управлять подъемником с помощью команд, хотя подъемник при этом работает нормально. Такая ситуация наступает, например, в случае недомогания, травмирования или когда пульт управления оказывается недоступен.

Наземный оператор, обученный использованию аварийного управления, и обладающий ключом стартера (выбор нижнего/верхнего пульта), может при помощи нижнего пульта и главного источника питания опустить корзину (или платформу).



Если подъемник застрял или зацепился за окружающие конструкции или оборудование, операторы должны покинуть подъемник, прежде чем будут начаты работы по его освобождению.

1.2 - ПРОЦЕДУРА



Раздел A 2-Инструкции перед вводом в эксплуатацию

Опустите корзину (или платформу), пользуясь вытяжной ручкой ремонтного обслуживания (Overriding System) (107) на нижнем пульте управления.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

Или же :

1. Поверните ключ-переключатель активации пульта (72) в правую сторону для того, чтобы задействовать нижний пульт управления. Управление пультом рабочей платформы деактивировано.
2. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.
3. Опустите корзину (или платформу) с помощью переключателя (106), удерживая ключ (72).
4. Отпустите ключ, чтобы прекратить опускание.

Примечание: Выполнение упомянутых выше команд для экстренных ситуаций деактивирует подачу команд с пульта на рабочей платформе.

F

- Специальные операции

1.3 - ПРОЦЕДУРА, ВЫПОЛНЯЕМАЯ В ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ

При аварийном опускании может оказаться, что средства аварийной остановки, находящиеся в платформе, включены или что нормальному функционированию подъемника препятствуют системы безопасности, например, ограничивающие нагрузку.

Если процедура для экстренной ситуации выполняется на подъемнике, не оснащенном ручным управлением аварийных операций, которое описывается в разделе "Опускание в случае неисправности", включение нижнего пульта управления ведет к деактивации кнопки аварийной остановки, расположенной на платформе.

Примечание: Во время этих маневров экстренной ситуации скорости рабочих движений из соображений безопасности замедляются.

F - Специальные операции

2 - Буксировка

В случае поломки подъемника, его можно отбуксировать для погрузки на прицеп.

2.1 - РУЧНОЙ ОТПУСК ТОРМОЗОВ

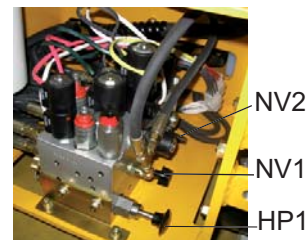


Для того, чтобы отбуксировать неисправный подъемник, отпустите тормоза вручную.

Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

Для : COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

1. Закройте вентиль (NV1).
2. Откройте вентиль (NV2).
3. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
4. Буксируйте на низкой скорости.

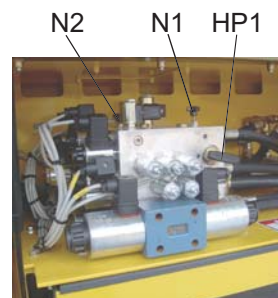


После буксировки подъемника :

5. Закройте вентиль (NV2)
6. Откройте вентиль (NV1).

Для : COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

7. Закройте вентиль (N1).
8. Откройте вентиль (N2).
9. Активируйте ручной насос (HP1) до полного отпуска тормозов.
10. Буксируйте на низкой скорости.



После буксировки подъемника :

11. Закройте вентиль (N2)
12. Откройте вентиль (N1).



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

F

- Специальные операции

2.2 - АВТОМАТИЧЕСКИЙ ОТПУСК ТОРМОЗОВ (ОПЦИОНАЛЬНО)

Для буксировки неисправного подъемника отпуск тормозов ведущих колес возможен с помощью удаленной команды.



Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвижить подъемник. Во время отключения сцепления от трансмиссии подъемник находится на свободных колесах, тормозная система не работает.

1. Активируйте отпуск тормозов нажатием кнопки (нижний пост). Блок мото-насоса обеспечивается питанием в течение короткого времени. Отпуск тормозов активируется примерно через 1 s.
2. При активированной кнопке тормоза подъемника отпущены (электроклапаны YV10 и YV11 получают питание).
3. Буксируйте подъемник на небольшой скорости.
4. Тормоза реактивируются через 0,5 s после того, как будет отпущена кнопка.



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте скорость 5 km/h (3,10 mph) .

F - Специальные операции

3 - Погрузка и выгрузка

3.1 - ПРИНЦИП

3.1.1 - Погрузка и выгрузка



Убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.



Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения (или).

При слишком крутом уклоне, используйте лебедку в дополнение к тяговому усилию.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе). Не затягивайте чрезмерно при креплении платформы/корзины.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления (Смотрите Раздел F 3.2 - Приведение в транспортное состояние).
- Крышки/поворотно-откидные лотки должны быть закрыты и зафиксированы. Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.

Подъемник должен быть полностью сложен.

При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

3.1.2 - Выгрузка



Перед выгрузкой убедитесь, что машина не была повреждена при транспортировке и находится в хорошем состоянии.

1. Снимите ремни.
2. Включите подъемник.
3. Плавно переместите джойстик поступательного движения .



При запуске подъемника, который был закреплен и транспортировался, система безопасности может показать ложную перегрузку, блокируя все движения с верхнего пульта.

Чтобы перезапустить систему, поднимите корзину на несколько сантиметров посредством нижнего пульта управления.

F

- Специальные операции

3.1.3 - Погрузка с поднятием подъемника

Перед любыми подъемными работами необходимо учитывать следующее :



Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

Не использовать машину, не выполнив следующее :

- не будучи отлично подготовленным и квалифицированным для соответствующего использования.
- не прочитав и не поняв информацию, предоставленную в инструкции по использованию машины.

3.1.3.1 - Правила безопасности

Пользователь несет ответственность за обеспечение отсутствия людей и преград для безопасной эксплуатации.

3.1.3.2 - Предварительные операции

- Проверить зону вокруг машины и разместить машину на безопасном расстоянии от электрических кабелей под напряжением для обеспечения нахождения машины и ее частей вне опасной зоны. Всегда соблюдать безопасное расстояние от воздушных препятствий.
- Соблюдать местные требования и минимальные безопасные дистанции до ЛЭП.
- Остановите машину.
- Вынуть ключ зажигания.
- Убедиться в том, что основное электропитание отключено.
- Повесить объявление/этикетку «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» рядом с выключателями Запуск/Останов для информирования персонала, что машина не готова к работе во время подъема.
- Натянуть ленту безопасности вокруг машины для обеспечения соблюдения дистанции персоналом и другими транспортировщиками или подвижным оборудованием.
- Снять с машины все не зафиксированные элементы.
- Проверьте грузоподъемность погрузчика и подъемного оборудования — подъемные лебедки, цепи, ремни и т.д. должны быть достаточно крепкими, чтобы выдержать максимальный вес машины.
- Провода прикреплять ТОЛЬКО в точках установки подъёмника, указанных на машине.

F

- Специальные операции

3.1.3.3 - Погрузка и выгрузка посредством погрузчика

Выгрузка

- Приподнимите, сохраняя равномерное распределение нагрузки.
- Снимите подъемник.
- Платформа должна быть полностью опущена.
- Для поднятия машины используйте погрузчик с соответствующими характеристиками. Машина должна быть полностью сложена и находиться в транспортном положении.
- Убедитесь, что органы управления погрузчиком находятся в положении OFF.
- Для поднятия машины используйте погрузчик с соответствующими характеристиками.
- Выдвиньте вилочные захваты.
- Поместите вилочные захваты в места, указанные на шасси.
- Медленно поместите вилочные захваты в нужное положение в пазы для вилочного погрузчика, чтобы обеспечить оптимальную устойчивость.

F

- Специальные операции

3.1.3.4 - для COMPACT 8 (C 2032E) - COMPACT 10N (C 2632E)

Необходимый материал



- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 4 соединительных скоб 2 Т
- 4 стропа 3 м (9 ft 10 in) 3 Т

Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

Прикрепите 4 скобы 2 Т ремнями 3 м (9 ft 10 in) 3 Т к четырем точкам подъема на шасси.

Вид машины спереди



Вид машины сзади



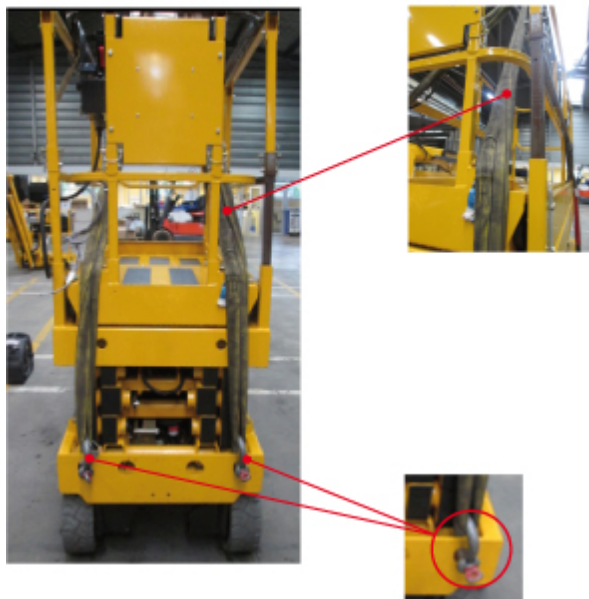
Стропы следует размещать с внутренней стороны изгородей, как показано ниже.

F

- Специальные операции

Установка строп и скоб

Вид машины спереди



Вид машины сбоку



Снимите и разместите пульт управления платформой на полу платформы.

Убедитесь, что стропы не соприкасаются с критически важными компонентами, как показано ниже.



F

- Специальные операции

3.1.3.5 - для COMPACT 8W (C 2047E) - COMPACT 10 (C 2747E) - COMPACT 12 (C 3347E) - COMPACT 14 (C 3947E)

Необходимый материал



- СИЗ (средства индивидуальной защиты: перчатки, защитные ботинки, защитные очки и т.п.)
- Стандартный ящик с инструментами
- 6 соединительных скоб 2 Т
- 4 стропа 3 м (9 ft 10 in) 3 Т

Строповка

Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

Сцепите 2 - 2 Т скобы со стропом 3 м (9 ft 10 in) 3 Т для каждого отверстия в передней части машины.

Вид машины спереди



Сцепите 1 - 2 Т скобу со стропом 3 м (9 ft 10 in) 3 Т для каждого отверстия в задней части машины.

Вид машины сзади



F

- Специальные операции

Установка строп и скоб



Деформация, которая может возникнуть, не будет постоянной, направляющий рельс вернется в изначальную форму сразу после завершения подъема и снятия строп.

F

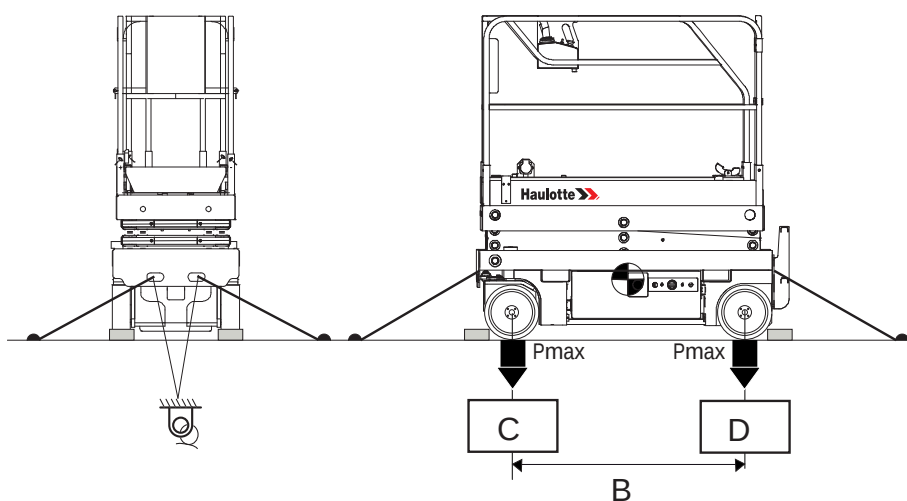
- Специальные операции

3.2 - ПРИВЕДЕНИЕ В ТРАНСПОРТНОЕ СОСТОЯНИЕ

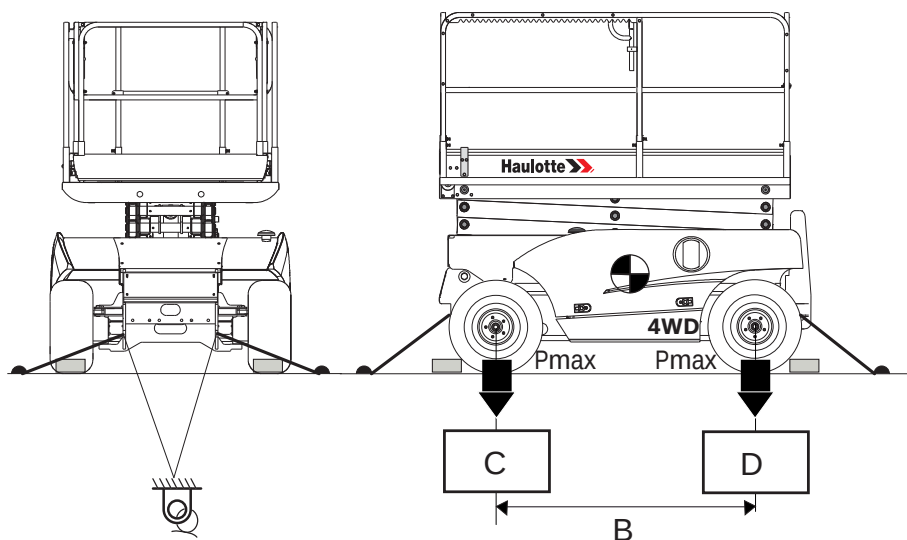
Машина должна быть полностью сложена, расширительные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

1. Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
2. Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления.
3. Направляющие рельсы должны быть зафиксированы и/или сложены внутрь.
4. Для поднятия машины используйте погрузчик с соответствующими характеристиками.

для: COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



для: COMPACT 10RTE (C 2668RTE) - COMPACT 12RTE (C 3368RTE)



F - Специальные операции

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 8 (C 2032E)	COMPACT 8W (C 2047E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	13,2 daN/cm ² (2,70 lbf/sq.ft)	17,3 daN/cm ² (3,54 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 8 (C 2032E) Сосредоточенная нагрузка (опционально)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	14,47 daN/cm ² (2,96 lbf/sq.ft)
	Точки крепления	

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 10N (C 2632E)	COMPACT 10 (C 2747E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	15,96 daN/cm ² (3,27 lbf/sq.ft)	17,7 daN/cm ² (3,63 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 12 (C 3347E)	COMPACT 14 (C 3947E)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1,86 m(6 ft1 in)	1,86 m(6 ft1 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	19,3 daN/cm ² (3,95 lbf/sq.ft)	28,7 daN/cm ² (5,88 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

Погрузочные характеристики

Отметка	Описание	COMPACT 10RTE (C 2668RTE)	COMPACT 12RTE (C 3368RTE)
B	Горизонтальное расстояние между колесами ^(1.) .	1,87 m(6 ft2 in)	1,87 m(6 ft2 in)
C	Давление передних колес ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
D	Давление задних колес ^{((1.))}	7 daN/cm ² (1,43 lbf/sq.ft)	7,5 daN/cm ² (1,54 lbf/sq.ft)
	Точки крепления		

(1.) Обращайтесь к техническим характеристикам для проверки технических данных

F

- Специальные операции

4 - Опора панелей

4.1 - ОПИСАНИЕ

Данное приспособление является опорой, предназначенной для упрощения транспортировки плит. Панель должна быть размещена на опорной раме и зафиксирована ремнем.

4.2 - ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	COMPACT 8 / 10 N	COMPACT 2032E / 2632E
	SI	Imp.
Вес опоры	10,5 kg	23 lbs
Максимально доступный вес панелей на опоре	50 kg	110 lbs
Максимальная площадь нагрузки	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

Характеристики	COMPACT 8W / 10 / 12 / 14	COMPACT 2247E / 2747E / 3347E / 3947E
	SI	Imp.
Вес опоры	10,5 kg	23 lbs
Максимально доступный вес панелей на опоре	70 kg	154 lbs
Максимальная площадь нагрузки	2,76 m ² (1,2 m x 2,3 m)	21,5 sq.ft (3 ft 11 in x 7 ft 6 in)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

4.3 - ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



- Необходимо прочесть и понять все инструкции перед использованием этого элемента.
- Данное устройство создано для транспортировки панелей. Не используйте его для транспортировки других грузов. .
- Не подвешивайте груз.
- Не перегружайте устройство и убедитесь, что панели закреплены ремнями.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- Не загружайте панели, площадь поверхности которых превышает максимальную разрешенную площадь поверхности. Воздействие ветра на дополнительную поверхность снижает устойчивость машины. Не устанавливайте другой элемент, увеличивающий поверхность, на которую воздействует ветер.
- Не используйте машину, если скорость ветра превышает допустимое для этого элемента значение.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.

F

- Специальные операции

4.4 - ОСМОТР ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ



- Убедитесь в том, что опора не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что опора правильно закреплена на платформе (Крепежные винты затянуты, штифты правильно установлены).
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Проверьте, чтобы ремень не был перекручен или порван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

4.5 - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Разместите груз и расположите его в центре опоры.
- Закрепите груз на опорной раме с помощью ремней.

Рекомендации по креплению ремнем

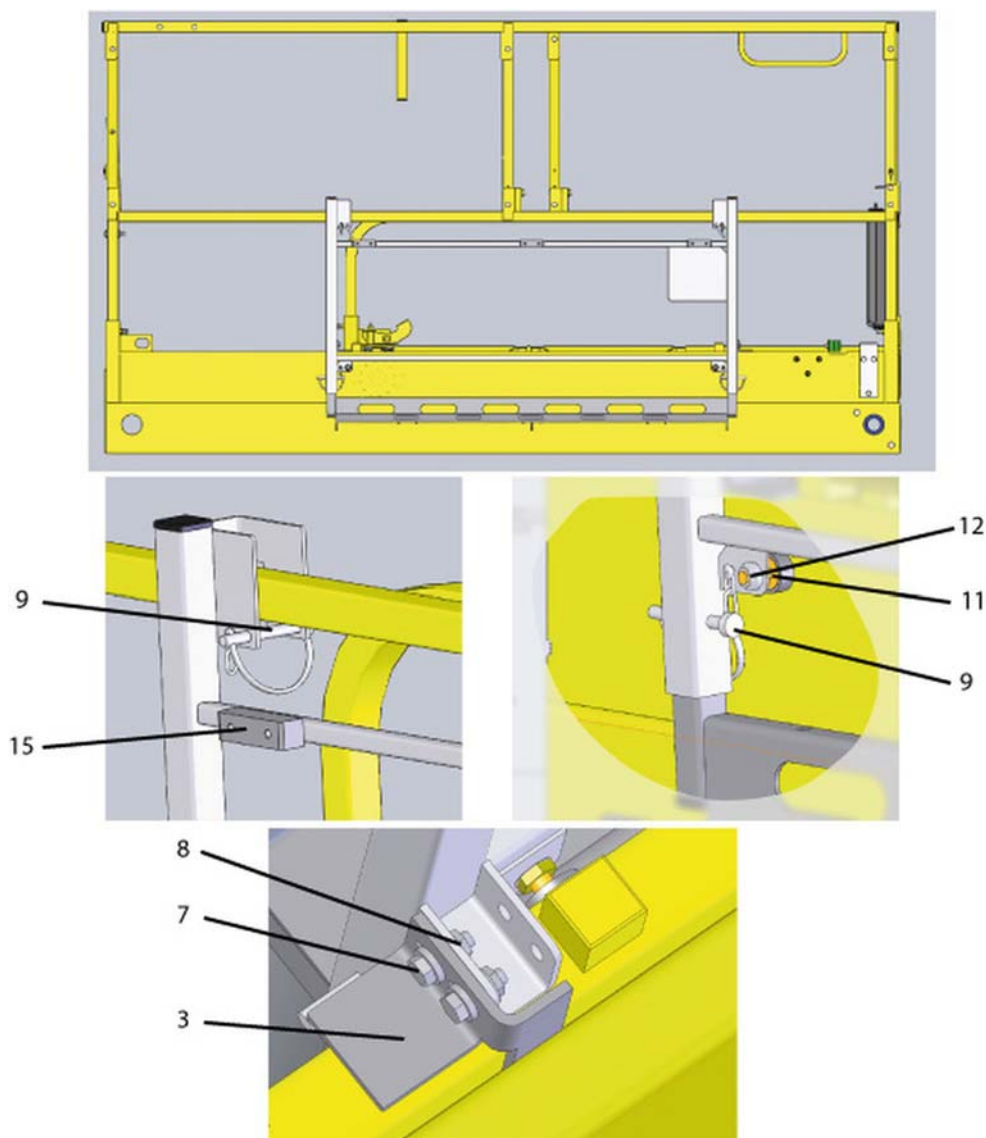


F

- Специальные операции

4.6 - ДЕМОНТАЖ - ПОВТОРНАЯ СБОРКА

СОМПАСТ 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - СОМПАСТ 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E



Отметка	Описание
3	Стопор
7	Крепежные винты
8	Гайка
9	Штифт
11	Амортизатор
12	Гайка
15	Защитная накладка

F

- Специальные операции

1. После проверки наличия наклейки на опоре разместите подпорку снаружи направляющего рельса со стороны пульта управления.
2. Зафиксируйте 2 предохранительный штифт (9) на срединный рельс.
3. Разместите 2 пластины крепления (3) на внутренней кромке платформы.
4. Затяните винт (7) и гайку (8) на двух пластинах крепления (3) с рекомендованным моментом затяжки.
5. При необходимости отрегулируйте амортизатор (11) с помощью гайки (12).
6. Надежно закрепите панель с помощью одного и нескольких ремней (не входят в комплект поставки).

Примечание:Рекомендованный момент затяжки : **9 Nm (6.64 lbs/ft)** для **M6** и **22 Nm (16 lbs/ft)** для **M8**.

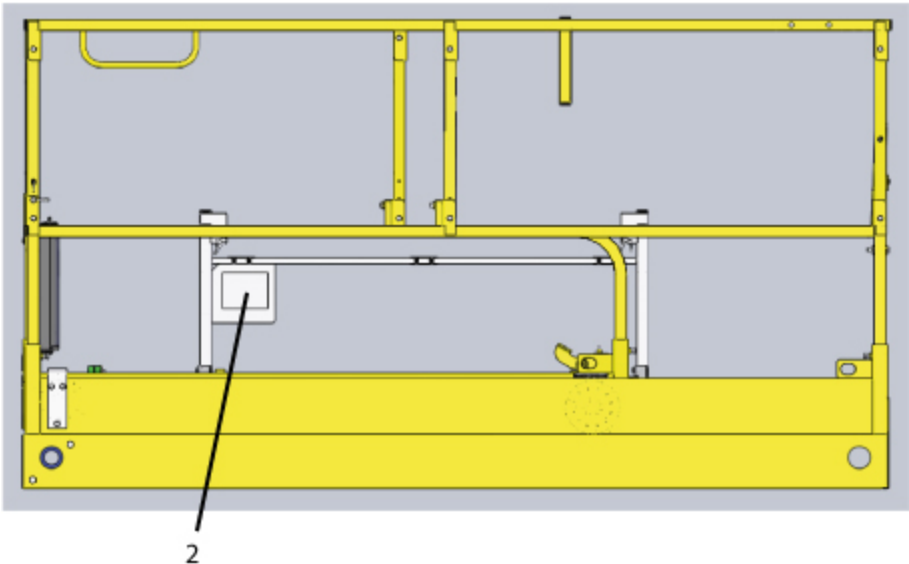
- **Тест перед использованием :** Установите и закрепите максимальный груз 50 kg (110 lbs) на опоре. Убедитесь, что опоры могут выдержать груз, и проверьте визуально, чтобы данная конструкция не была повреждена.

F

- Специальные операции

4.7 - СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАКЛЕЙКИ

Расположение наклеек на



Наклейка



COMPACT 8 / 8W / 10 / 10N / 12 / 14 - COMPACT 2032E / 2247E / 2632E / 2747E / 3347E / 3947E

Отметка	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	2	На английском языке - ANSI : 4000507300 На французском языке - ANSI : 4000507290 На испанском языке - ANSI: 4000507310

G - Технические характеристики

1 - Основные характеристики



Некоторые дополнительные опции могут изменить функциональные и безопасные характеристики работы подъемника. Если подъемник был изначально поставлен Вам с этой опцией, замена компонента безопасности, связанная с ней, не требует особых мер предосторожности, кроме тех, которые относятся к самой установке (статический тест).

В противном случае следуйте в обязательном порядке следующим рекомендациям изготовителя :

- Осуществляйте установку только квалифицированными специалистами фирмы **HAULOTTE®**.
- Обновите заводской щиток изготовителя.
- Проводите испытания устойчивости сертифицированным агентством.
- Обеспечьте соответствие наклеек.

В связи с постоянным совершенствованием своей продукции, **HAULOTTE®** оставляет за собой право изменять без предварительного уведомления ее технические характеристики.

Значения воздействия вибраций на руки, ноги и значения уровня громкости звука, указанные в таблицах технических характеристик, были установлены в следующих условиях :

- Максимальное среднеквадратичное значение скорости вибрации и общая сумма вибраций, которым подвергается рука и кисть руки измерялись путем их моделирования в показательный цикл нормального использования. Значения соответствуют требованиям, изложенным в директиве по машинам **2006/42/CE**.
- Для электрических машин, уровень громкости звука измеряется на рабочем месте в соответствии с условиями, описанными директивой по машинам **2006/42/CE**.
- Для подъемников с тепловым двигателем, гарантируемый уровень громкости звука **LWA** (указан на изделии) измеряется в соответствии с методом и условиями, описанными в приложении III, часть B, метод 1 и 0 европейской директивы **2000/14/CE**.

G - Технические характеристики

Для - C10N-1 - Только для AS - Технические характеристики

Подъемник Характеристики	C10N-1	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(2 ft7 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	2,17 m	(7 ft1 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)
Минимальный дорожный просвет	0,030 m	(0 ft2 in)
Транспортировочная высота	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальная рабочая высота	10,08 m	(33 ft1 in)
Максимальная высота платформы	8,08 m	(26 ft6 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)
Указатель наклона Только для AS	2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)
Общий вес	2448 kg	(5398 lb)
Максимальная грузоподъемность	Для использования в помещениях : 230 kg Для использования вне помещений : 120 kg	Для использования в помещениях : (507 lb) Для использования вне помещений : (265 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	120 kg-	(265 lb)-
Боковое физическое усилие	Для использования в помещениях : 40 daN(lbf) Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : daN(90 lbf) Для использования вне помещений : Запрещено
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе)	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки C10N-1 (N/A)	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %	
Тип шин	380 x 127 x 30 - No Marking	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	46 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	51 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s²	(98 in/s²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s²	(19 in/s²)
Уровень шума	< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(0 ft32 in)	0,81 m	(0 ft32 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	(3 ft9 in)	1,14 m	(3 ft9 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,99 m	(6 ft6 in)	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная рабочая высота	8,18 m	(26 ft10 in)	8,18 m	(26 ft10 in)
Максимальная высота платформы	6,18 m	(20 ft3 in)	6,18 m	(20 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	(3 ft0 in)	0,92 m	(3 ft0 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)	-	-
Общий вес	1655 kg	(3649 lb)	1655 kg	(3649 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 350 kg Для использования вне помещений : 120 kg	Для использования в помещениях : (773 lb) Для использования вне помещений : (265 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	350 kg	(773 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg-	(331 lb)-	150 kg-	(331 lb)-
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : (45 lbf)	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		-	

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8		COMPACT 2032E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		2	
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8 (COMPACT 2032E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи			24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			25 %	
Тип шин			380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			37 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			41 s	
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума			< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,45 m	(8 ft0 in)	2,45 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,14 m	(7 ft0 in)	2,14 m	(7 ft0 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,28 m	(4 ft2 in)	1,28 m	(4 ft2 in)
Максимальная рабочая высота	8,27 m	(27 ft2 in)	8,27 m	(27 ft2 in)
Максимальная высота платформы	6,27 m	(20 ft7 in)	6,27 m	(20 ft7 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	3 °		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph)	-	-
	Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования вне помещений : (28 mph)		
Общий вес	2030 kg	(4476 lb)	2030 kg	(4476 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 450 kg	Для использования в помещениях : (1000 lb)	-	-
	Для использования вне помещений : 450 kg	Для использования вне помещений : (1000 lb)		
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf)	-	-
	Для использования вне помещений : 40 daN	Для использования вне помещений : (90 lbf)		
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : 3  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 8W (COMPACT 2047E)		-	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		3  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
Источник энергии	24 V			

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8W		COMPACT 2047E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Емкость бака гидравлической жидкости	25 л	(7 gal US)	25 л	(7 gal US)
Батареи	24 V-240 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	44 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	56 s			
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(2 ft8 in)	0,81 m	(2 ft8 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,17 m	(7 ft1 in)	2,17 m	(7 ft1 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)	0,125 m	(0 ft5 in)
Минимальный дорожный просвет	0,030 m	(0 ft2 in)	0,030 m	(0 ft2 in)
Транспортировочная высота	1,33 m	(4 ft4 in)	1,33 m	(4 ft4 in)
Максимальная рабочая высота	10,08 m	(33 ft1 in)	8 m	(26 ft3 in)
Максимальная высота платформы	8,08 m	(24 ft6 in)	8 m	(26 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,80 m	(2 ft7 in)	0,80 m	(2 ft7 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 0 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (0 mph)	-	-
Общий вес	2190 kg	(4829 lb)	2190 kg	(4829 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 230 kg Для использования вне помещений : 0 kg	Для использования в помещениях : (507 lb) Для использования вне помещений : (0 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	230 kg	(507 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	120 kg	(265 lb)	120 kg	(265 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : Запрещено	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 0  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		-	

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10N		COMPACT 2632E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		2	 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10N (COMPACT 2632E)
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи			24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			23 %	
Тип шин			380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			46 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			51 s	
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума			< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,26 m	(7 ft5 in)	2,26 m	(7 ft5 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,40 m	(4 ft7 in)	1,40 m	(4 ft7 in)
Максимальная рабочая высота	10,14 m	(33 ft3 in)	10,14 m	(33 ft3 in)
Максимальная высота платформы	8,14 m	(26 ft8 in)	8,14 m	(26 ft8 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,20 m	(0 ft7 in)	0,20 m	(0 ft7 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)	-	-
Общий вес	2235 kg	(4928 lb)	2235 kg	(4928 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 450 kg Для использования вне помещений : 450 kg	Для использования в помещениях : (1000 lb) Для использования вне помещений : (1000 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	450 kg	(1000 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : (45 lbf)	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	666 N	150 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10 (COMPACT 2747E)		-	

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10		COMPACT 2747E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		3	
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи			24 V-240 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			23 %	
Тип шин			380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			51 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			42 s	
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума			< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,43 m	(8 ft0 in)	2,43 m	(8 ft0 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,38 m	(7 ft10 in)	2,38 m	(7 ft10 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft6 in)	0,13 m	(0 ft6 in)
Транспортировочная высота	1,53 m	(5 ft0 in)	1,53 m	(5 ft0 in)
Максимальная рабочая высота	12 m	(39 ft4 in)	12 m	(39 ft4 in)
Максимальная высота платформы	10 m	(32 ft10 in)	10 m	(32 ft10 in)
Максимальная высота платформы (На японском языке)	9,80 m	(32 ft2 in)	-	-
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(0 ft48 in)	1,20 m	(0 ft48 in)
Внешний радиус поворота	2,5 m	(8 ft2 in)	2,5 m	(8 ft2 in)
Внутренний радиус поворота	0,2 m	(0 ft8 in)	0,2 m	(0 ft8 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2 °		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)	-	-
Общий вес	2470 kg	(5446 lb)	2470 kg	(5446 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 300 kg Для использования вне помещений : 300 kg	Для использования в помещениях : (662 lb) Для использования вне помещений : (662 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	300 kg	(662 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : (45 lbf)	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		-	

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12		COMPACT 3347E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		2	
			 Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи			24 V-240 Ah	
			опционально : 24 V-240 Ah (C5)	
Максимально преодолеваемый продольный уклон			23 %	
Тип шин			380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			83 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			52 s	
Движение на минимальной скорости	1,5 km/h	(0,9 mph)	1,5 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1 km/h	(0,6 mph)	1 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума			< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 14 (COMPACT 3947E) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,475 m	(8 ft1 in)	2,475 m	(8 ft1 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,206 m	(3 ft11 in)	1,206 m	(3 ft11 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,505 m	(8 ft3 in)	2,505 m	(8 ft3 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1.644 m	(5 ft5 in)	1.644 m	(5 ft5 in)
Максимальный дорожный просвет	0,13 m	(0 ft5 in)	0,13 m	(0 ft5 in)
Максимальная рабочая высота	13.80 m	(45 ft3 in)	13.80 m	(45 ft3 in)
Максимальная высота платформы	11.80 m	(38 ft9 in)	11.80 m	(38 ft9 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,20 m	(3 ft11 in)	1,20 m	(3 ft11 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft10 in)	2.38 m	(7 ft10 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)	0.34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2° / 3°		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0°	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2° / 3°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : Запрещено	-	-
Общий вес	3175 kg	(7000 lb)	3282 kg	(7236 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 350 kg Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : (772 lb) Для использования вне помещений : Запрещено	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	350 kg	(772 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : Запрещено	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : Запрещено	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : Запрещено  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 14 (COMPACT 3947E)		-	

G

- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 14		COMPACT 3947E	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		3  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
Источник энергии			24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)	25 l	(7 gal US)
Батареи	24 V-255 Ah опционально : 24 V-240 Ah (C5)			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	23 %			
Тип шин	380 x 127 x 30			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	68 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	54 s			
Движение на минимальной скорости	0.85 km/h	(0.53 mph)	0.85 km/h	(0.53 mph)
Высокая скорость движения	2.8 km/h	(1.7 mph)	2.8 km/h	(1.7 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			

G - Технические характеристики

Для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) Сосредоточенная нагрузка (опционально) - Только для AS и CE -
Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 8 CU	
	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,48 m	(8 ft2 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	0,81 m	(0 ft32 in)
Длина корзины (или платформы)	2,30 m	(7 ft7 in)
Количество выносных частей	1	
Габаритная высота подъемника	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,14 m	(3 ft9 in)
Максимальный дорожный просвет	0,125 m	(0 ft5 in)
Транспортировочная высота	1,99 m	(6 ft6 in)
Максимальная рабочая высота	8,18 m	(26 ft10 in)
Максимальная высота платформы	6,18 m	(20 ft3 in)
Ширина корзины (или платформы)	0,92 m	(3 ft0 in)
Внешний радиус поворота	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	2°	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)
Общий вес	1875 kg	(4134 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	Для использования в помещениях : 300 kg Для использования вне помещений : 300 kg	Для использования в помещениях : (662 lb) Для использования вне помещений : (662 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(331 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	Для использования в помещениях : 40 daN Для использования вне помещений : 20 daN	Для использования в помещениях : (90 lbf) Для использования вне помещений : (45 lbf)
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1  Раздел C 4.1.1 Специальные наклейки COMPACT 8 CU (COMPACT 2032 CU)	
Источник энергии	24 V	
Емкость бака гидравлической жидкости	25 l	(7 gal US)
Пусковой аккумулятор	24 V-180 Ah	
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %	
Тип шин	380 x 127 x 30	
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	37 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)	41 s	
Движение на минимальной скорости	1 km/h	(0,9 mph)
Малая скорость движения	1,5 km/h	(0,6 mph)
Высокая скорость движения	3,5 km/h	(2,2 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)	

G - Технические характеристики

Для - COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Длина корзины (или платформы)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,42 m	(7 ft11 in)	2,42 m	(7 ft11 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Максимальный дорожный просвет	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Транспортировочная высота	1,51 m	(4 ft11 in)	1,51 m	(4 ft11 in)
Максимальная рабочая высота	10,25 m	(33 ft8 in)	10,25 m	(33 ft8 in)
Максимальная высота платформы	8,25 m	(27 ft1 in)	8,25 m	(27 ft1 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Внешний радиус поворота	3,73 m	(12 ft3 in)	3,73 m	(12 ft3 in)
Внутренний радиус поворота	1,21 m	(4 ft0 in)	1,21 m	(4 ft0 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,87 m	(6 ft2 in)
Номинальный наклон CE - AS	3°		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)	-	-
Общий вес - Подъемник без системы стабилизации	3380 kg	(7453 lb)	3380 kg	(7453 lb)
Общий вес - Подъемник с системой стабилизации	3620 kg	(7982 lb)	3620 kg	(7982 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	565 kg	(1246 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	565 kg	(1246 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	2  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)			
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	2  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)			
Источник энергии	48 V			
Вспомогательный источник энергии	285 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			
Тип шин	26 x 12 - 12			

G - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 10RTE		COMPACT 2668RTE	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Характеристики				
Время поднятия корзины или платформы (пустой)			35 s	
Время опускания корзины или платформы (пустой)			40 s	
Движение на минимальной скорости	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Высокая скорость движения	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума			< 70 dB (A)	

G

- Технические характеристики

Для - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE) - Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
Характеристики	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Длина подъемника в сложенном состоянии	2,65 m	(8 ft8 in)	2,65 m	(8 ft8 in)
Ширина подъемника в сложенном состоянии	1,80 m	(0 ft71 in)	1,80 m	(0 ft71 in)
Длина корзины (или платформы)	2,50 m	(8 ft2 in)	2,50 m	(8 ft2 in)
Количество выносных частей	1			
Габаритная высота подъемника	2,54 m	(8 ft4 in)	2,54 m	(8 ft4 in)
Максимальная (габаритная) высота подъемника в сложенном состоянии с демонтированными перилами	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Максимальный дорожный просвет	0,25 m	(0 ft10 in)	0,25 m	(0 ft10 in)
Транспортировочная высота	1,68 m	(5 ft6 in)	1,68 m	(5 ft6 in)
Максимальная рабочая высота	12,15 m	(39 ft10 in)	12,15 m	(39 ft10 in)
Максимальная высота платформы	10,15 m	(33 ft4 in)	10,15 m	(33 ft4 in)
Ширина корзины (или платформы)	1,54 m	(5 ft10 in)	1,54 m	(5 ft10 in)
Внешний радиус поворота	2,50 m	(8 ft2 in)	2,38 m	(7 ft9 in)
Внутренний радиус поворота	1,21 m	(4 ft0 in)	0,34 m	(1 ft1 in)
Боковое межосевое расстояние колес	1,87 m	(6 ft2 in)	1,86 m	(6 ft1 in)
Номинальный наклон CE - AS	3°		-	
Номинальный наклон ANSI - CSA	-		0 °	
Наклон, вызывающий срабатывание предупреждения ANSI - CSA	-		2 °	
Максимально разрешенная скорость ветра CE - AS	Для использования в помещениях : 0 km/h Для использования вне помещений : 45 km/h	Для использования в помещениях : (0 mph) Для использования вне помещений : (28 mph)	-	-
Общий вес - Подъемник без системы стабилизации	3800 kg	(8379 lb)	3800 kg	(8379 lb)
Общий вес - Подъемник с системой стабилизации	4040 kg	(8908 lb)	4040 kg	(8908 lb)
Максимальная грузоподъемность CE - AS	450 kg	(992 lb)	-	-
Максимальная грузоподъемность ANSI - CSA	-	-	450 kg	(992 lb)
Рекомендованная грузоподъемность выносной части	150 kg	(330 lb)	150 kg	(330 lb)
Боковое физическое усилие CE - AS	400 N	90 lbf	-	-
Боковое физическое усилие ANSI - CSA	-	-	445 N	100 lbf
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) CE - AS	3  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)		-	
Максимальное количество человек в корзине (или на платформе) ANSI - CSA	-		3  Раздел C 4.1.1Специальные наклейки COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
Источник энергии	48 V			
Вспомогательный источник энергии	285 Ah			
Максимально преодолеваемый продольный уклон	25 %			

G

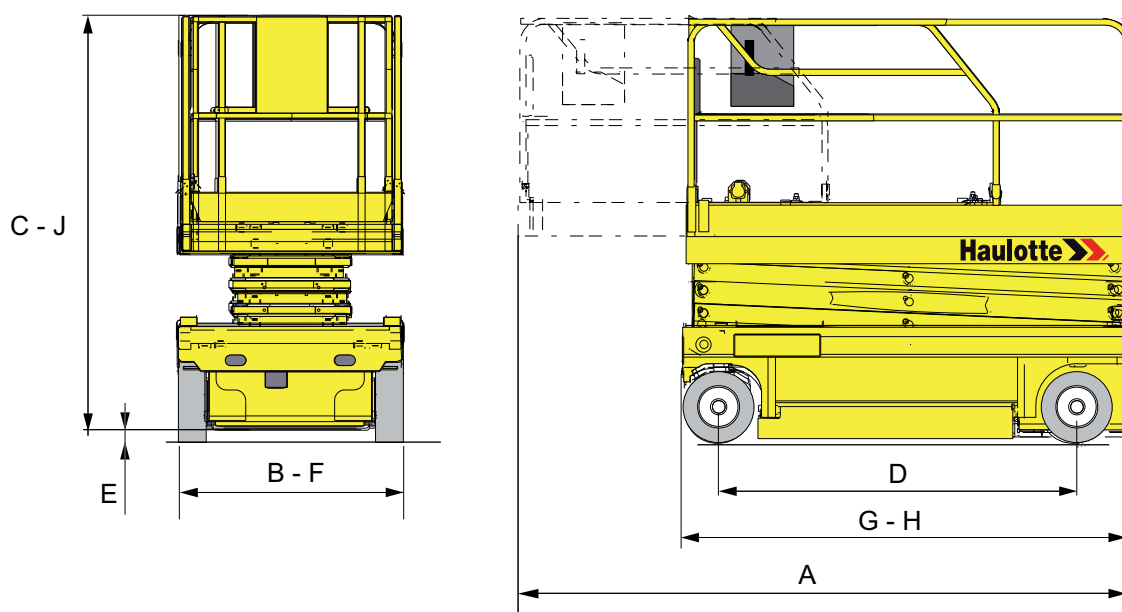
- Технические характеристики

Подъемник	COMPACT 12RTE		COMPACT 3368RTE	
	Метрическая система	Британская система	Метрическая система	Британская система
Тип шин	26 x 12 - 12			
Время поднятия корзины или платформы (пустой)	50 s			
Время опускания корзины или платформы (пустой)	40 s			
Движение на минимальной скорости	0,8 km/h	(0,49 mph)	0,8 km/h	(0,49 mph)
Малая скорость движения	1,6 km/h	(0,99 mph)	1,6 km/h	(0,99 mph)
Высокая скорость движения	5,8 km/h	(3,6 mph)	5,8 km/h	(3,6 mph)
Вибрации на уровне рук	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)	<2,5 m/s ²	(98 in/s ²)
Вибрации на уровне ног	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)	<0,5 m/s ²	(19 in/s ²)
Уровень шума	< 70 dB (A)			

G - Технические характеристики

2 - Габаритные размеры

Общая схема COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8W (COMPACT 2047E) - COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10 (COMPACT 2747E) - COMPACT 12 (COMPACT 3347E) - COMPACT 14 (COMPACT 3947E)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 8 (COMPACT 2032E)		COMPACT 8W (COMPACT 2047E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3 ft 11 in
C	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	1,99	6 ft 6 in	2,14	7 ft

Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10N (COMPACT 2632E)		COMPACT 10 (COMPACT 2747E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	0,80	2 ft 7 in	1,20	3-11
C	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 0,80	7 ft 6 in x 2 ft 7 in	2,30 x 1,20	7 ft 6 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,18	7 ft 1 in	2,26	7 ft 5 in

G

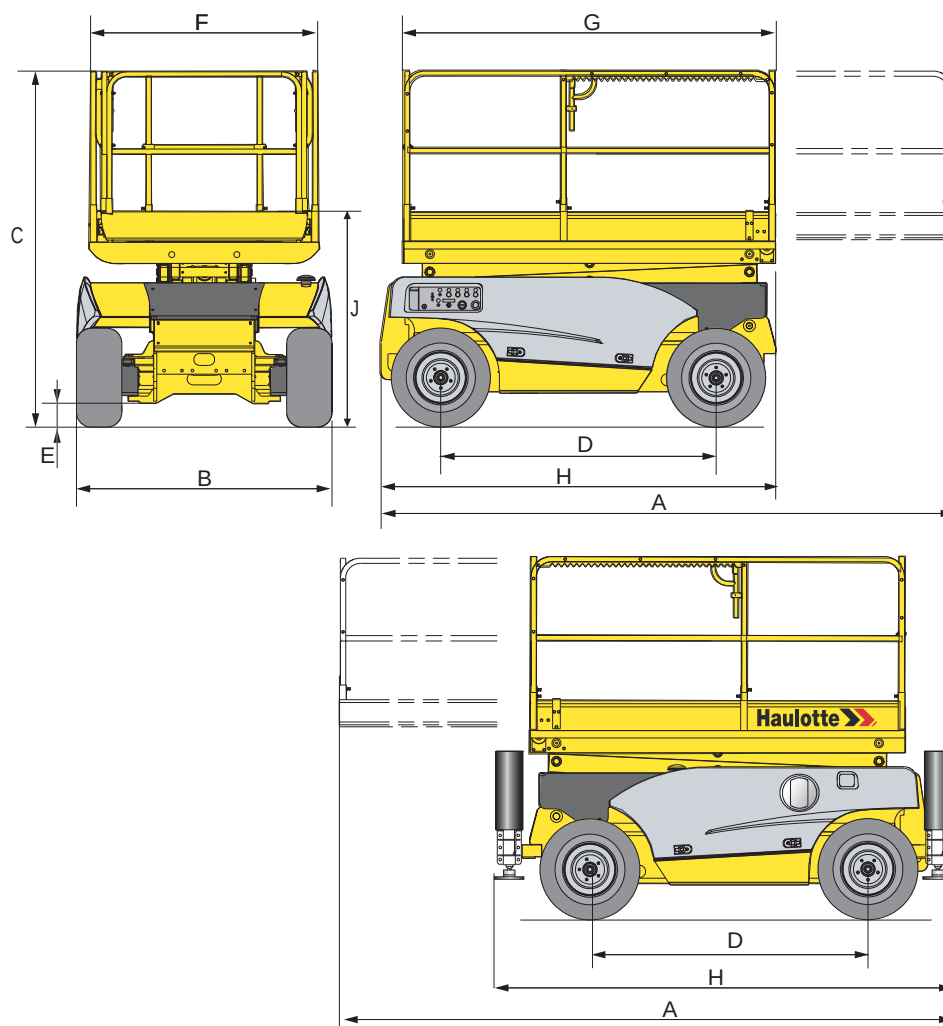
- Технические характеристики

Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 12 (COMPACT 3347E)		COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,40	11 ft 1 in	3,40	11 ft 1 in
B	1,20	3 ft 11 in	1,20	3 ft 11 in
C	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in
D	1,86	6 ft 1 in	1,86	6 ft 1 in
E	0,13	0 ft 5 in	0,13	0 ft 5 in
F x G	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in	2,30 x 1,20	7 ft 1 in x 3 ft 11 in
H	2,30	7 ft 6 in	2,30	7 ft 6 in
J	2,38	7 ft 9 in	2,50	7 ft 9 in

G - Технические характеристики

Общая схема COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE) - COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	2,65	8 ft 8 in	2,65	8 ft 8 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G

- Технические характеристики

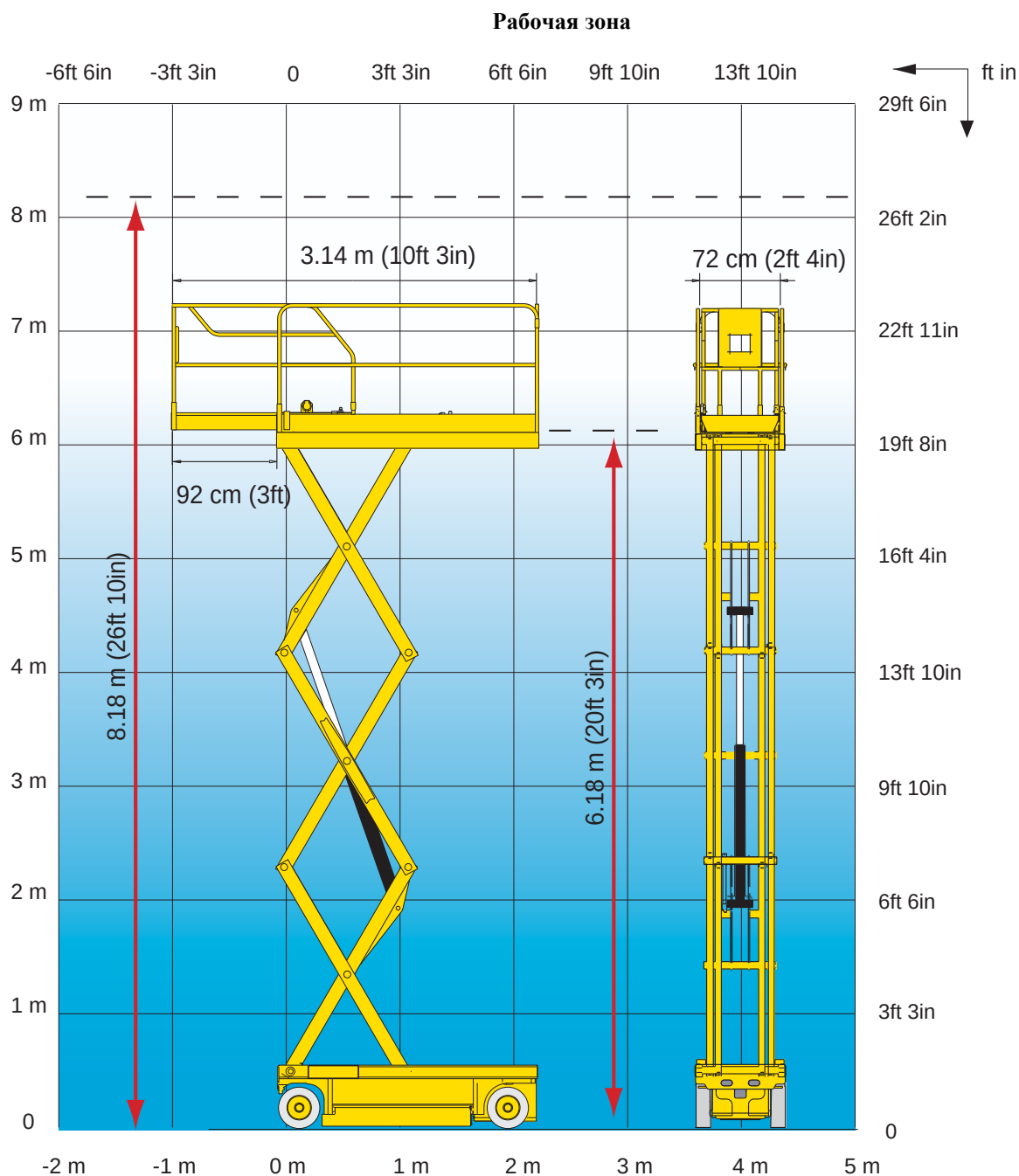
При наличии системы стабилизации : Спецификация габаритных размеров

Отметка	COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)		COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	
	Mètre	Feet inch	Mètre	Feet inch
A	3,85	12 ft 7 in	3,85	12 ft 7 in
B	1,80	5 ft 10 in	1,80	5 ft 10 in
C	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in
D	1,87	6 ft 1 in	1,87	6 ft 1 in
E	0,21	0 ft 8 in	0,21	0 ft 8 in
F x G	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in	2,50 x 1,54	8 ft 2 in x 5 ft 0 in
H	3,06	10 ft 0 in	3,06	10 ft 0 in
J	2,42	7 ft 11 in	2,54	8 ft 4 in

G - Технические характеристики

3 - Рабочая зона

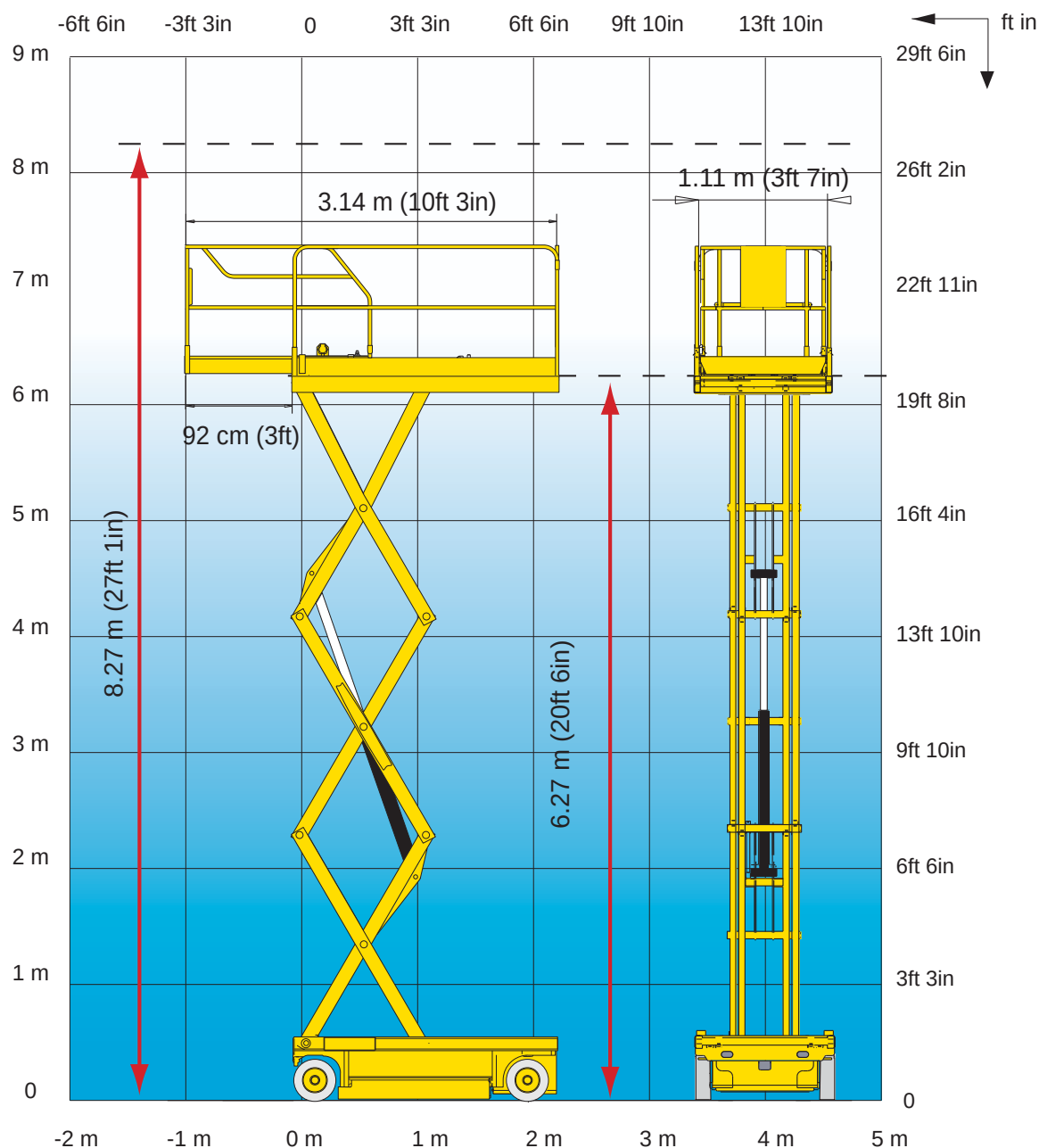
3.1 - ПОДЪЕМНИК C8 (СОМПАСТ 2032E)



G - Технические характеристики

3.2 - ПОДЪЕМНИК C8W (COMPACT 2047E)

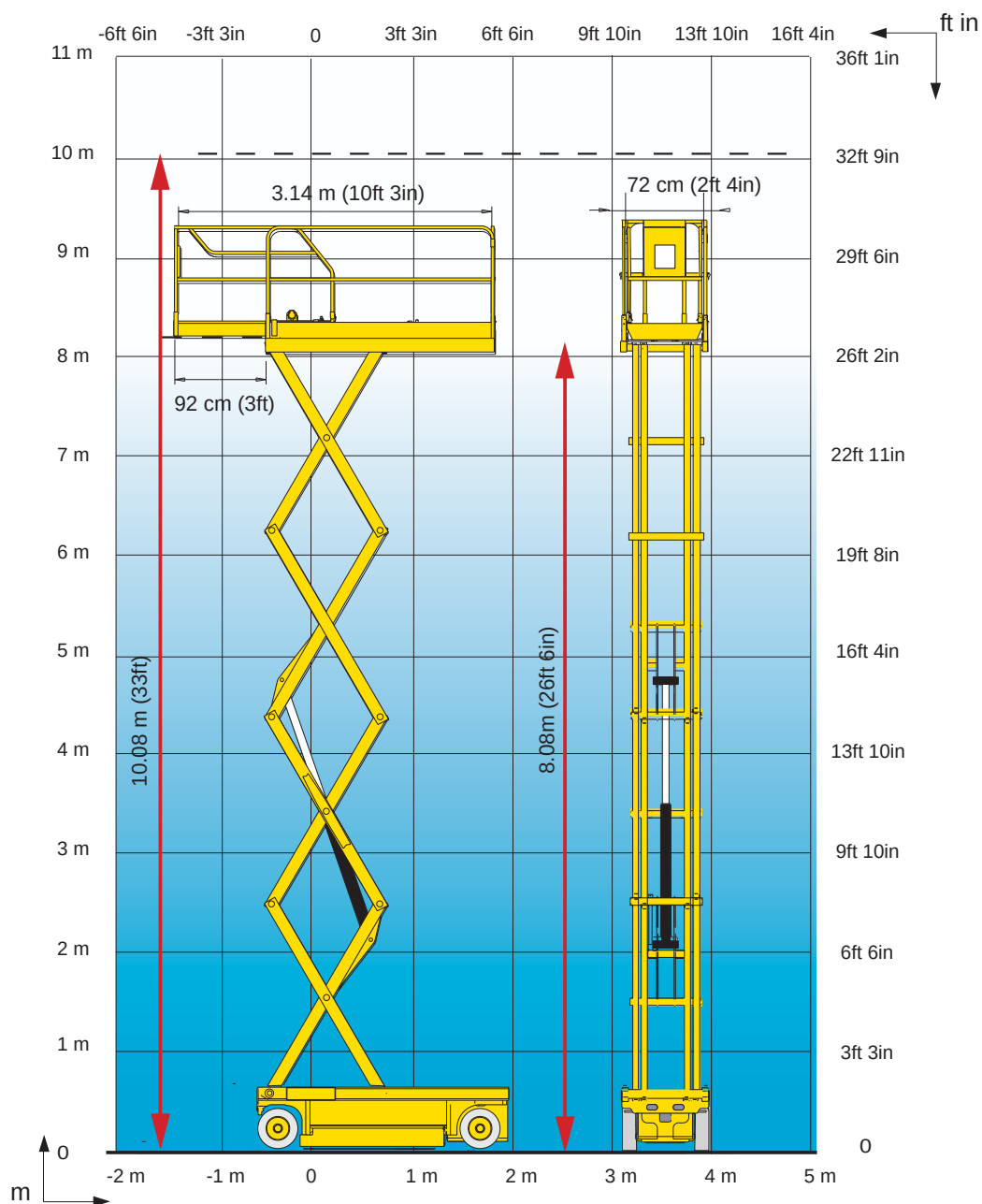
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.3 - ПОДЪЕМНИК C10N (COMPACT 2632E)

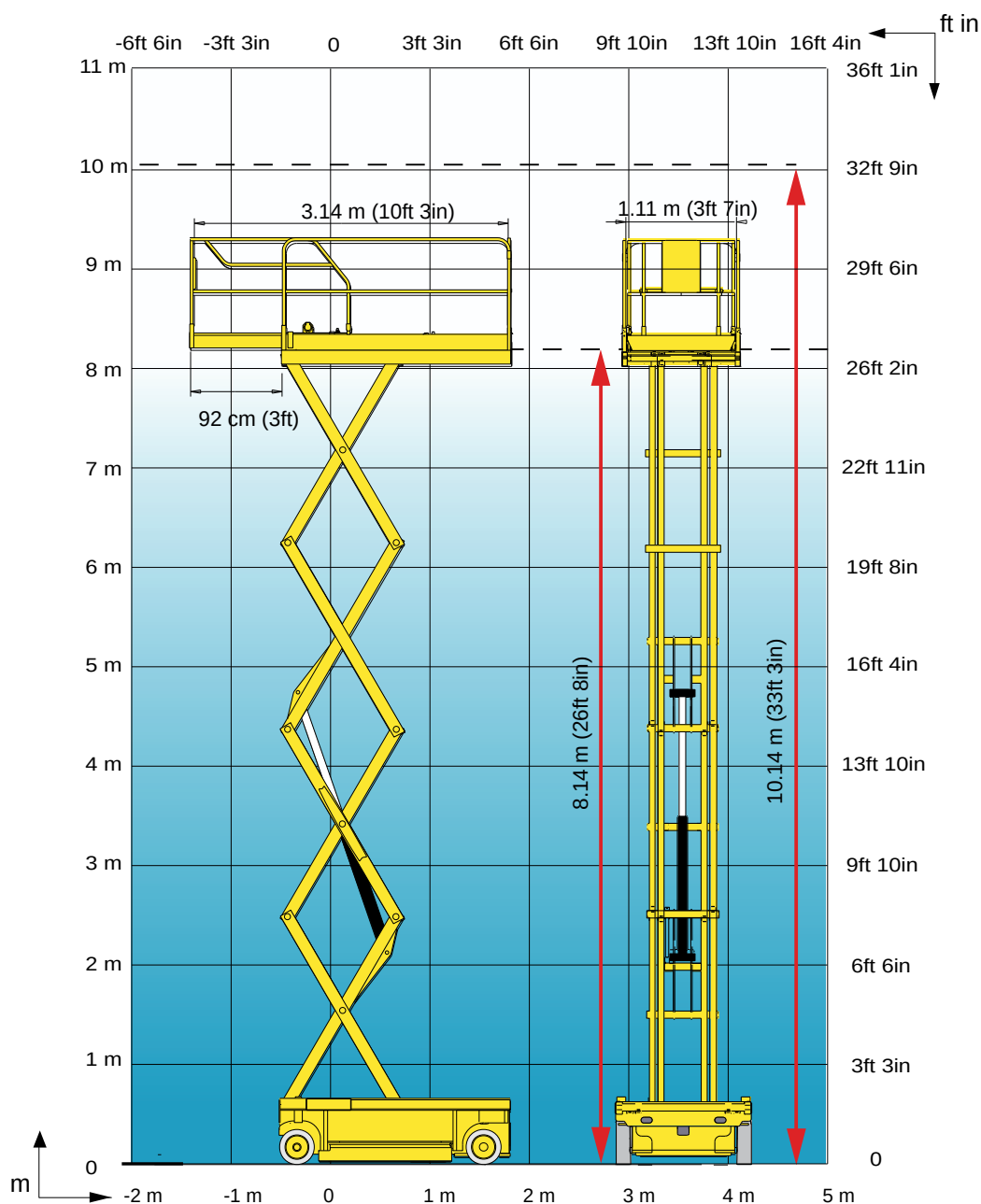
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.4 - ПОДЪЕМНИК C10 (COMPACT 2747E)

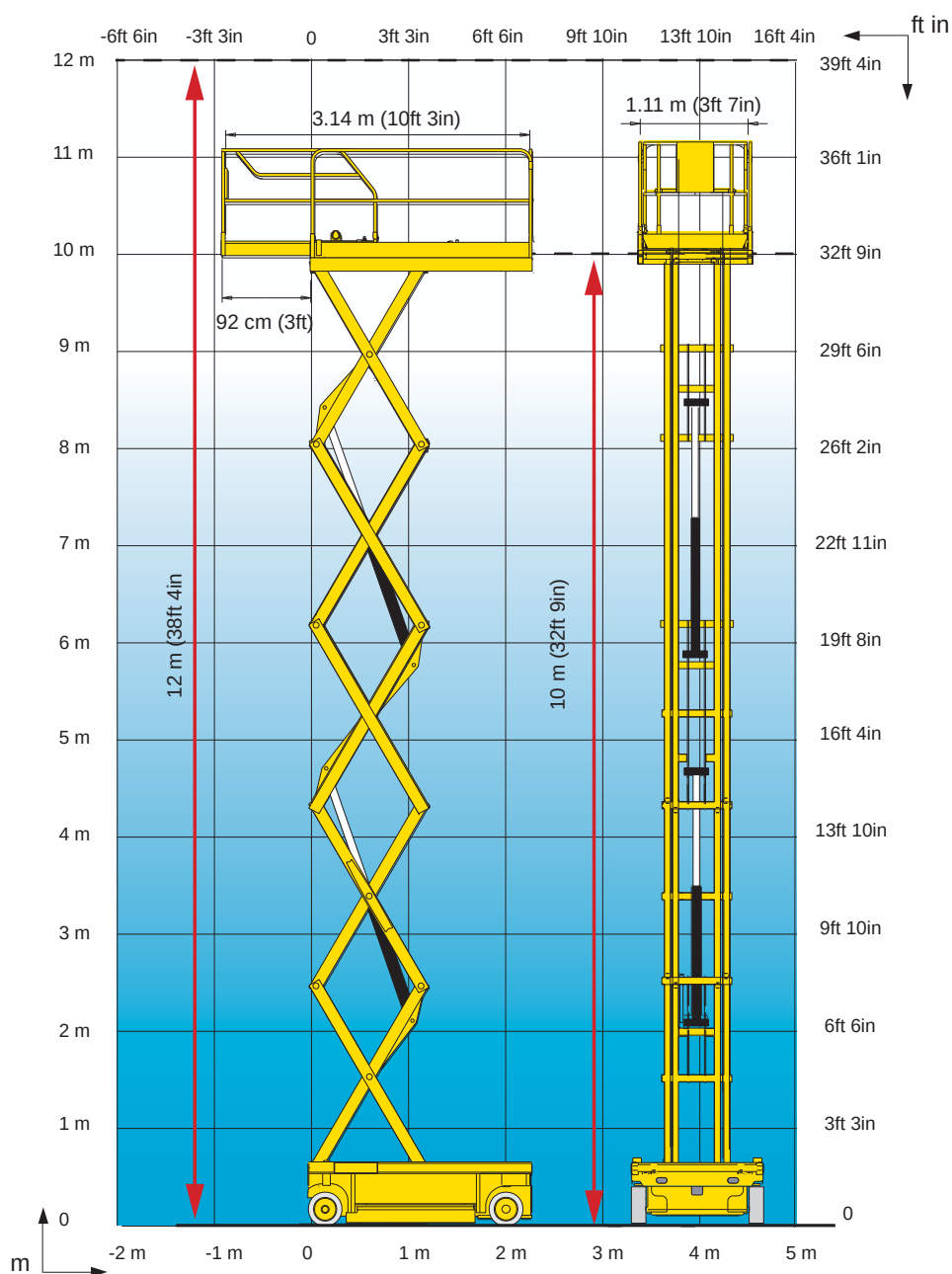
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.5 - ПОДЪЕМНИК C12 (COMPACT 3347E)

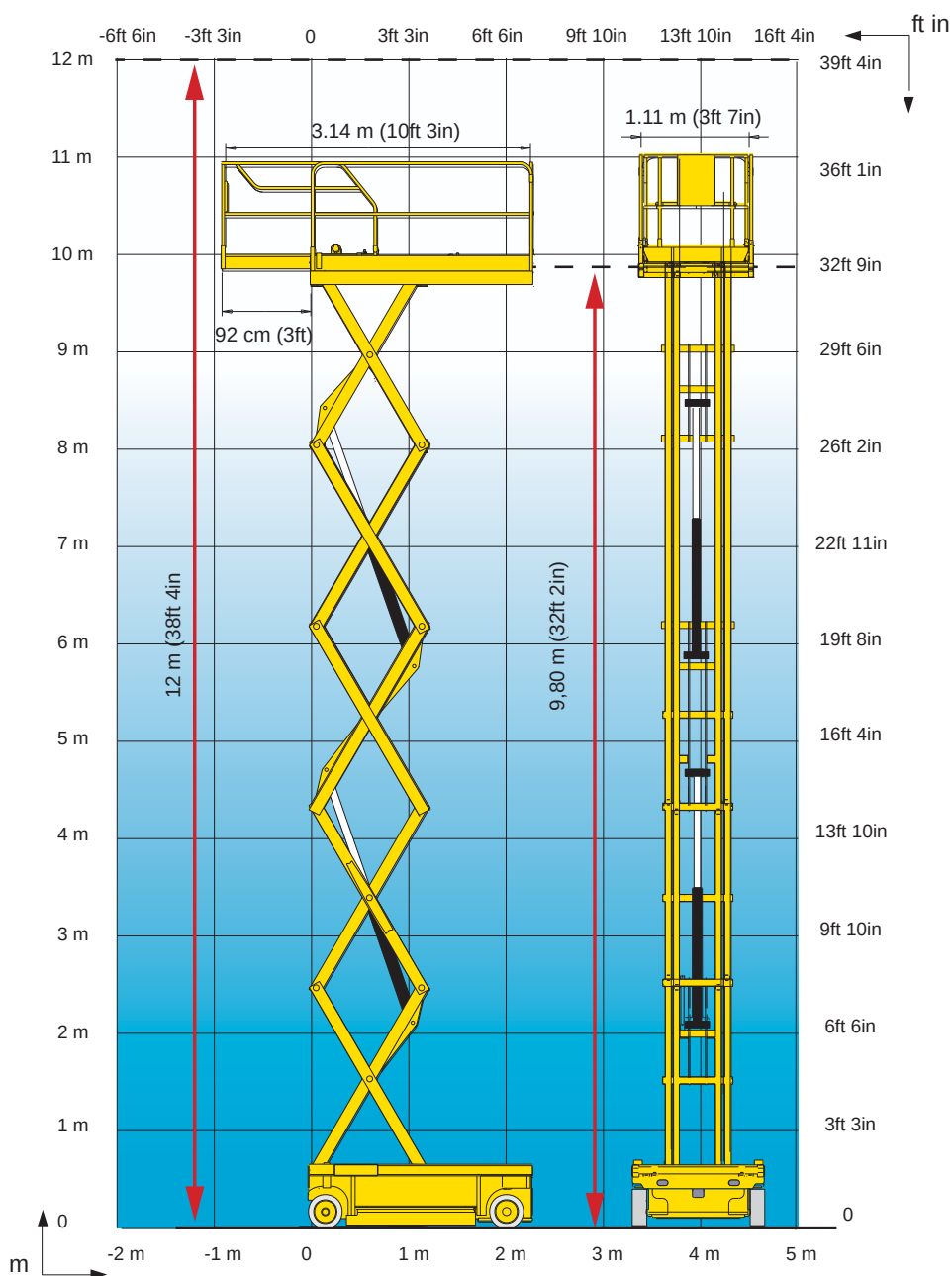
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.6 - ПОДЪЕМНИК C12 (СОМРАСТ 3347E) (НА ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ)

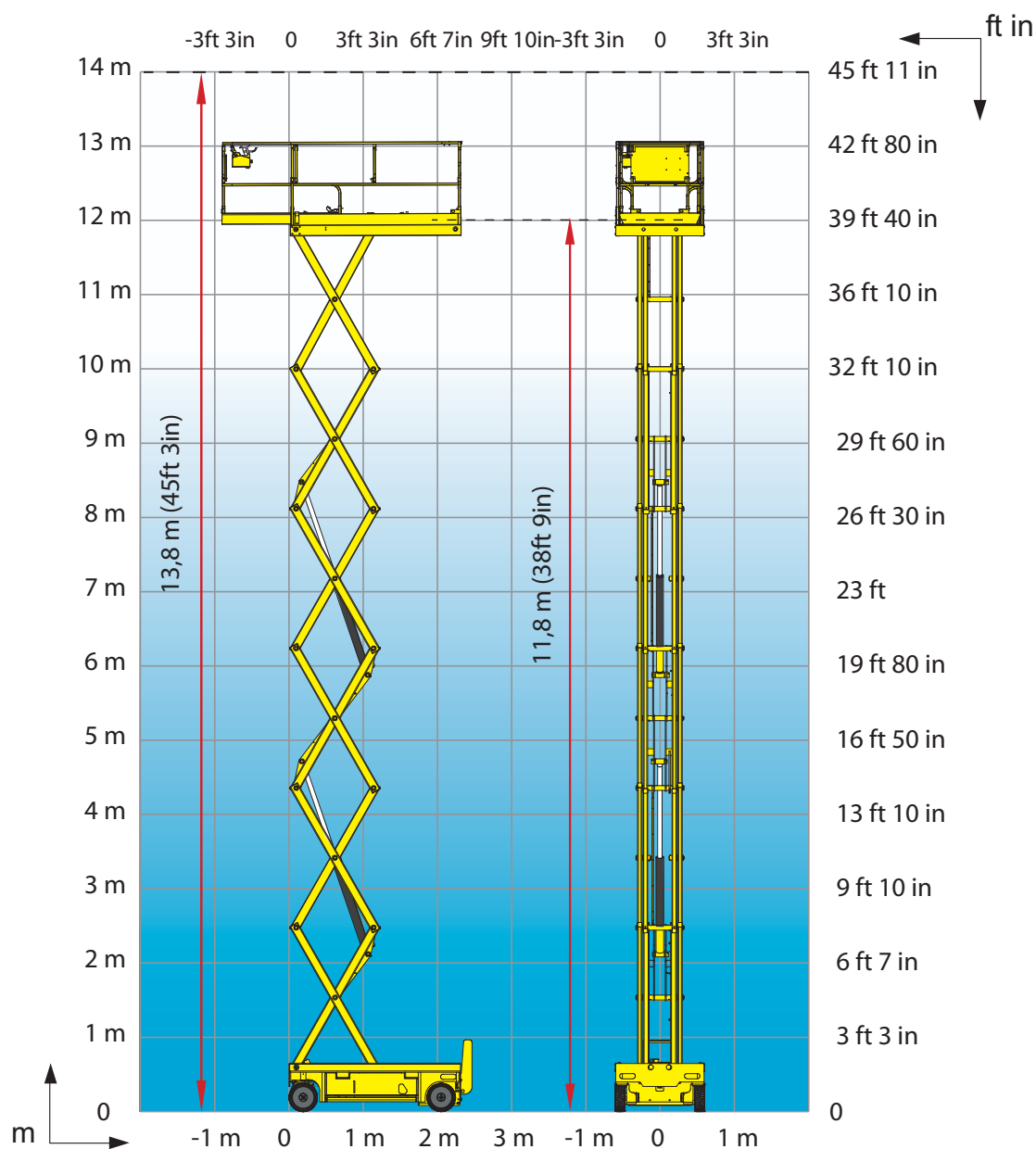
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.7 - ПОДЪЕМНИК C14 (COMPACT 3947E)

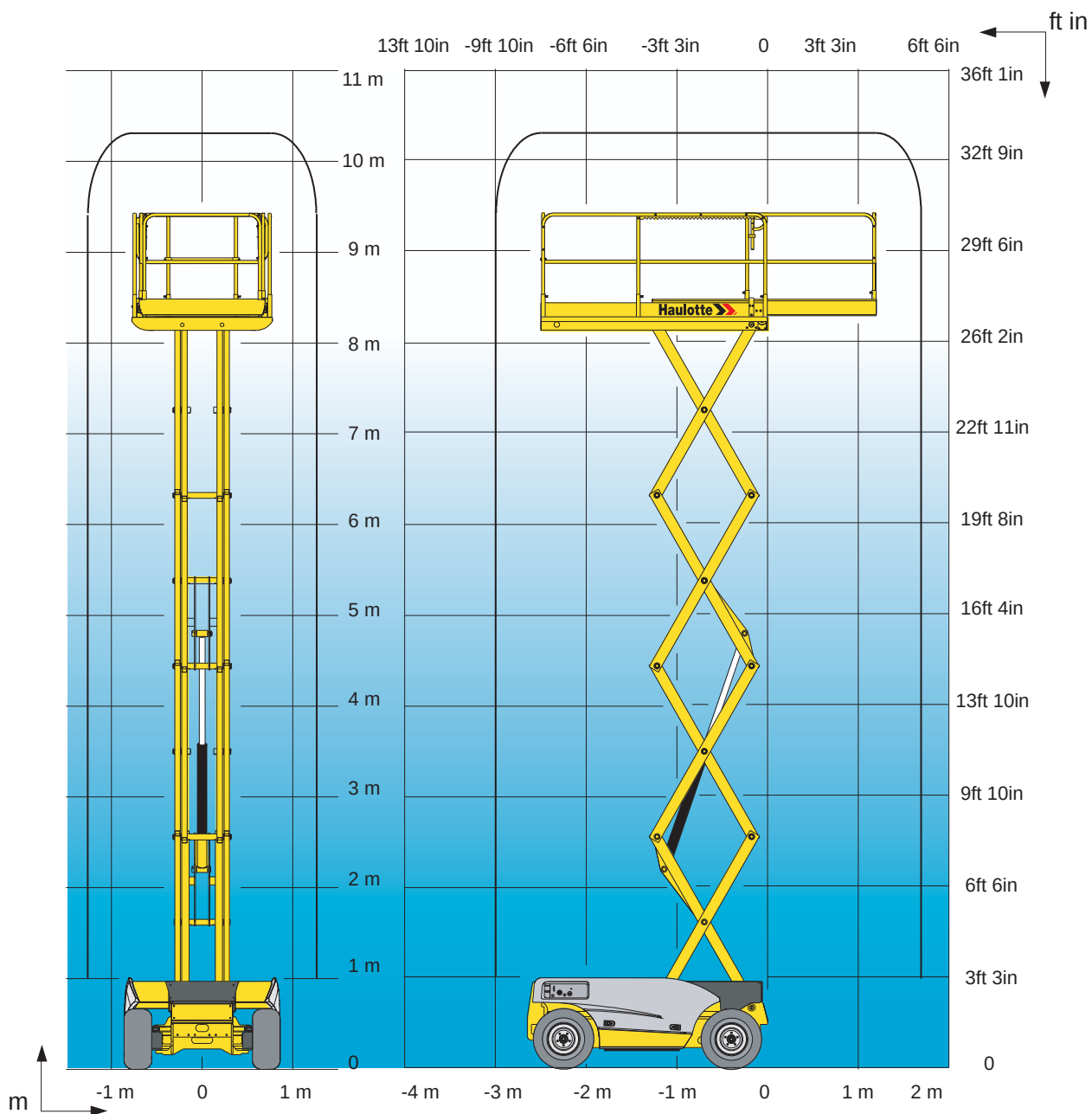
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.8 - ПОДЪЕМНИК COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

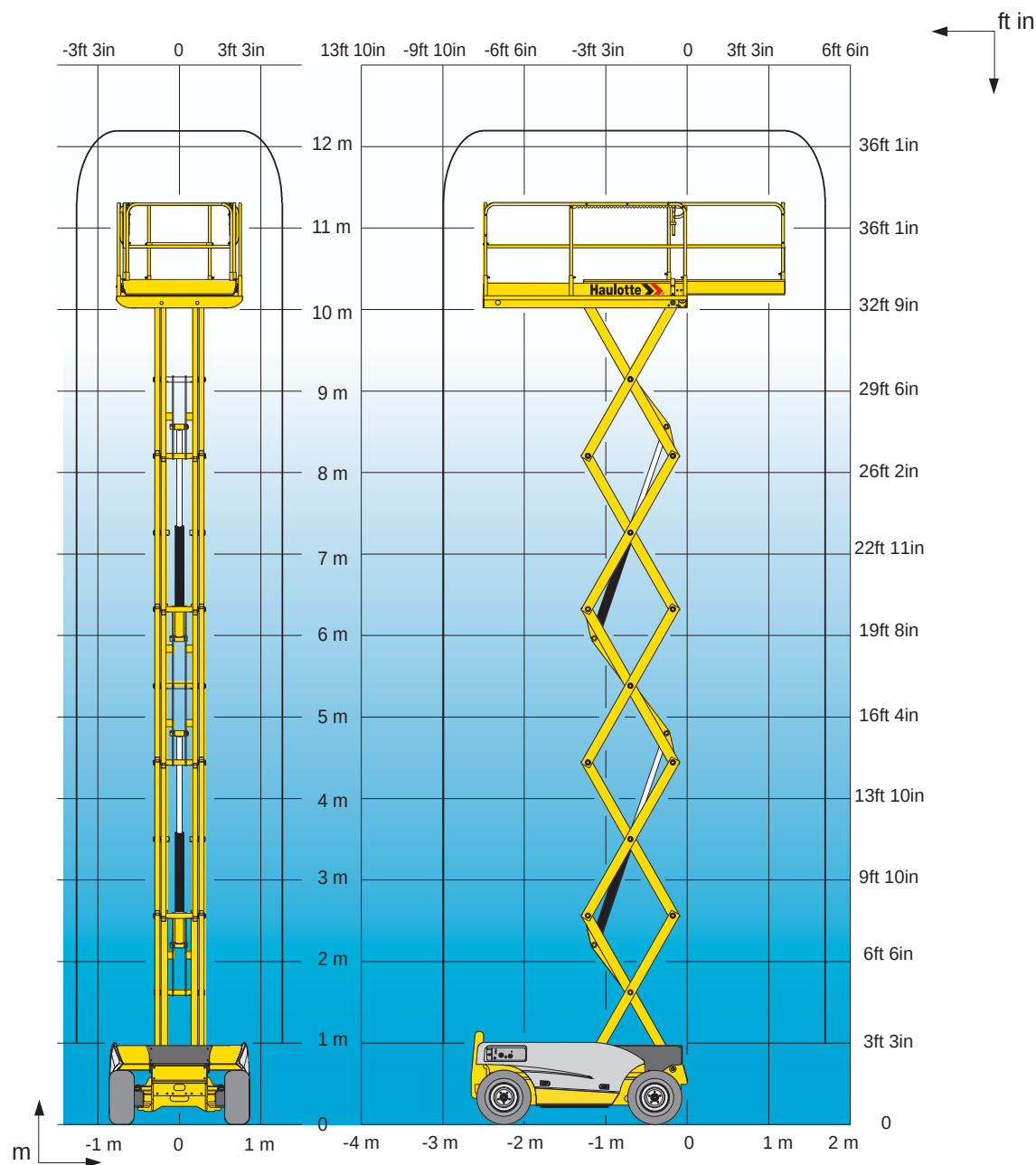
Рабочая зона



G - Технические характеристики

3.9 - ПОДЪЕМНИК СОМРАСТ 12RTE (СОМРАСТ 3368RTE)

Рабочая зона



G - Технические характеристики

4 - Особенности стандарта AS - CE

Следующие тесты должны быть проведены после :

- Важных работ по техническому обслуживанию.
- Аварий из-за крупных сбоев частей подъемника.



- Эти тесты должны проводиться квалифицированными работниками в безопасных условиях.
- Результаты тестов должны быть полностью записаны.

Во избежание опрокидывания подъемника во время проведения тестов, он должен быть обязательно закреплён (цепью или за точки крепления).

4.1 - ТЕСТ ПЕРЕГРУЗКИ

Таблица нагрузки

Подъемник	Тестовая нагрузка	
	Pound (lb)	Kilogramme (kg)
COMPACT 8 (COMPACT 2032E) COMPACT 14 (COMPACT 3947E)	965	437,5
COMPACT 8W (COMPACT 2047E) COMPACT 10 (COMPACT 2747E) COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)	1240	562,5
COMPACT 10N (COMPACT 2632E)	634	287,5
COMPACT 10N-1 (NA)	331	150
COMPACT 12 (COMPACT 3347E)	827	375
COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)	1557	706,25



Подъемник не должен показывать никаких признаков деформации.

Тест проводится квалифицированным специалистом в оптимальных условиях, и результаты полностью записываются.

4.2 - ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ТЕСТ

Функциональные тесты подтверждают следующее :

- Подъемник выполняет все движения при номинальной загрузке без рывков.
- Все системы безопасности работают правильно.
- Не превышаются максимально допустимые скорости операций.

G - Технические характеристики

4.3 - ТЕСТ НА УСТОЙЧИВОСТЬ

Тест на устойчивость показывает, что подъемник устойчив в неблагоприятном положении. Момент опрокидывания вычисляется сложением нагрузок на подъемник в неблагоприятном положении (нагрузка W , приложенная на расстоянии L).

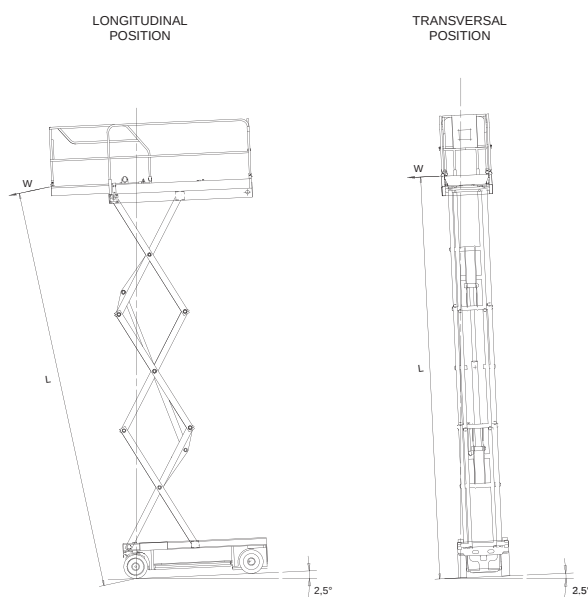
Таблица устойчивости для COMPACT 8 (COMPACT 2032E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	
Горизонтально (1)	2,5	154	70	24 ft 1 in	7.33	516
Вертикально (2)	2,5	121	55	24 ft 6 in	7.459	410

Таблица устойчивости для COMPACT 8 CU (NA)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	
Горизонтально (1)	2,5	240	109	24 ft 1 in	7.33	800
Вертикально (2)	2,5	150	68	24 ft 6 in	7.459	507

Устойчивость для COMPACT 8 (COMPACT 2032E) - COMPACT 8 CU

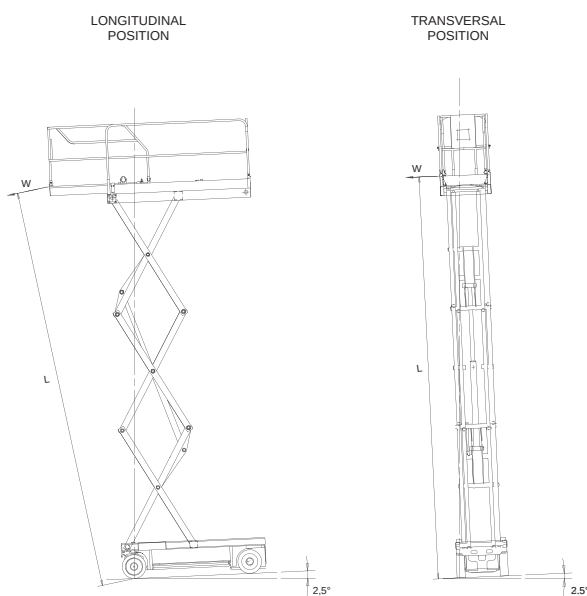


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для C8W (COMPACT 2047E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	265	120	25 ft 2 in	7,68	925
Вертикально (2)	3,5	247	112	24 ft 6 in	7,46	840

Устойчивость для C8W (COMPACT 2047E)



G - Технические характеристики

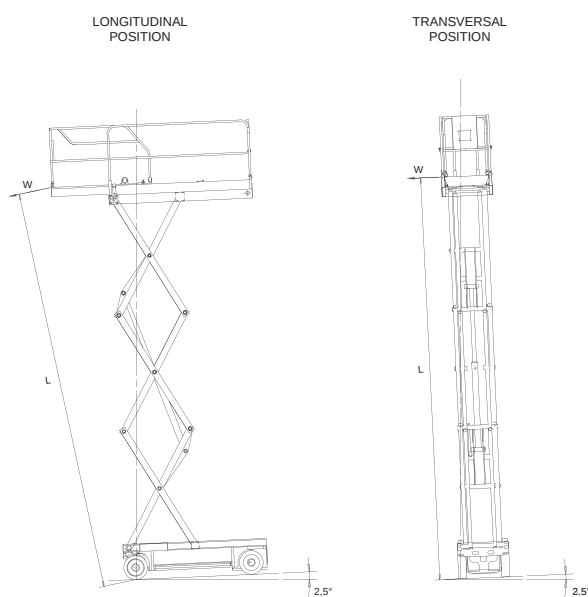
Таблица устойчивости для Compact 10N (COMPACT 2632E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	176	80	30 ft 7 in	9.32	752
Вертикально (2)	2,5	126	57	30 ft 0 in	9.45	543

Таблица устойчивости для COMPACT 10N-1 (NA)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	154	70	30 ft 7 in	9.32	650
Вертикально (2)	2,5	150	68	30 ft 0 in	9.45	644

Устойчивость для COMPACT 10N (COMPACT 2632E) - COMPACT 10N-1

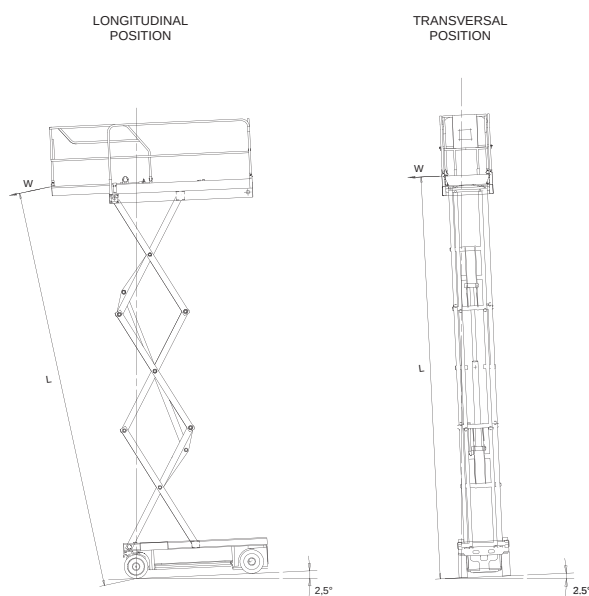


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	234	106	30 ft 7 in	9.32	997
Вертикально (2)	2,5	216	98	31 ft 0 in	9.45	928

Устойчивость для COMPACT 10 (COMPACT 2747E)

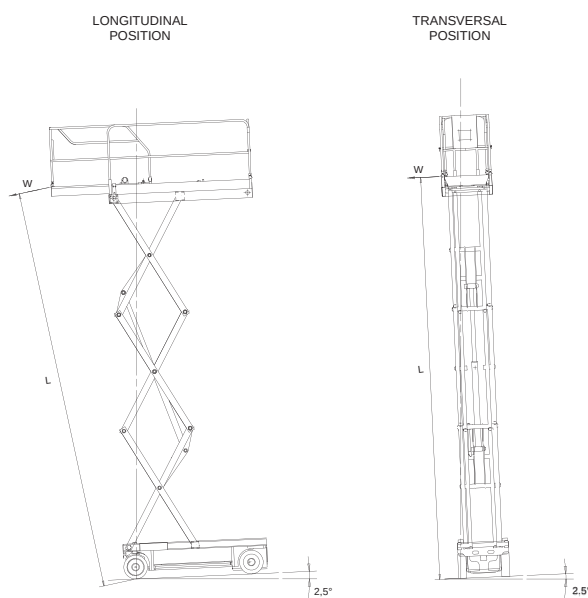


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	2,5	181	82	37 ft 7 in	11.45	938
Вертикально (2)	2,5	139	63	37 ft 3 in	11.35	713

Устойчивость для COMPACT 12 (COMPACT 3347E)

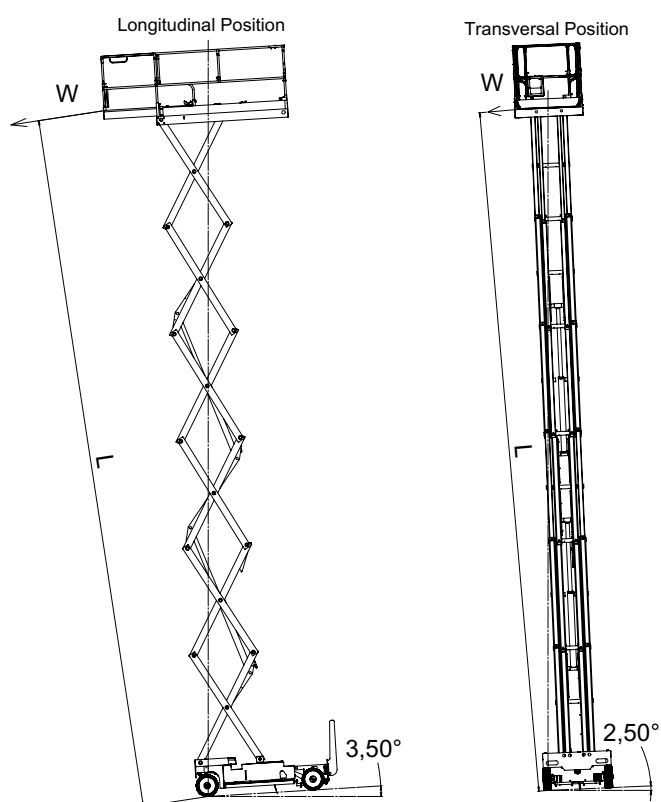


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	159	72	42 ft 8 in	13.01	940
Вертикально (2)	2,5	123	56	42 ft 4 in	12.9	721

Устойчивость для COMPACT 14 (COMPACT 3947E)

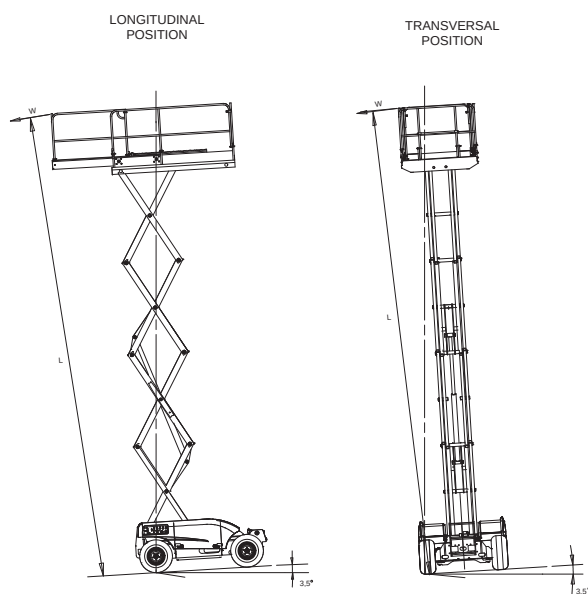


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	362	164	31 ft 10 in	9,70	1592
Вертикально (2)	3,5	311	141	31 ft 6 in	9,60	1356

Устойчивость для COMPACT 10RTE (COMPACT 2668RTE)

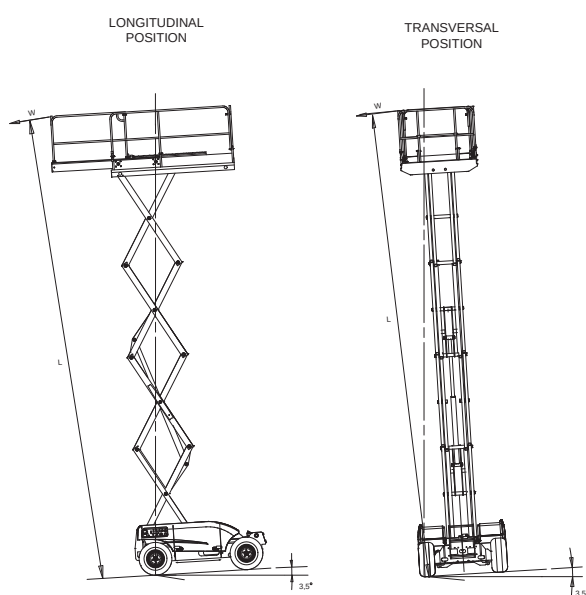


G - Технические характеристики

Таблица устойчивости для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)

	T (°)	W		L		Момент опрокидывания
		Pound (lb)	Kilogramme (kg)	Feet inch (ft in)	Mètre (m)	Déca Newton Mètre (DaN.m)
Горизонтально (1)	3,5	340	154	37 ft 9 in	11,50	1772
Вертикально (2)	3,5	304	138	37 ft 5 in	11,40	1582

Устойчивость для COMPACT 12RTE (COMPACT 3368RTE)



Для подробного описания теста см. параграф 1.12.2 стандарта AS1418.10.

Подъемник должен возвращаться в устойчивое состояние и не опрокидываться.

G - Технические характеристики

5 - Декларация о соответствии



Декларации о соответствии **CE** касаются только омологированных подъемников для европейского рынка.

Декларация о соответствии - Электрические подъемники

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with CE-directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial *(Machine with the commercial name)* _____,
Conforme au type *(in compliance with the type)* _____
Numéro de série *(Serial number)*: _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat *(Certificate no)*: _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié *(Authorised certification body)* :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

G - Технические характеристики

Декларация о соответствии - Подъемники с тепловым двигателем

DECLARATION DE CONFORMITE CE

(certificate of conformity with EC directives)

Nom et adresse du constructeur ou son représentant autorisé dans la communauté :
Name and address of manufacturer or their authorised agents within the European Community

HAULOTTE Group Siège Social
La Péronnière
BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

HAULOTTE GROUP
Usine de _____

Déclare que la machine décrite ci-dessous :
(Declares that the technical installation described below)

Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes

(Elevating work Platform)

Machine au nom commercial (Machine with the commercial name) _____,
Conforme au type (in compliance with the type) _____
Numéro de série (Serial number): _____

Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE.
(Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC)

N° de certificat (Certificate no): _____

Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié :
(This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organisme certifié (Authorised certification body) :

_____ n° _____

- Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure
(is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive (2000/14/EC))
 - Méthode de mesure (Measuring methods) Annexe III-B
 - LwA, Niveau de puissance acoustique garantie (LWA, sound level guaranteed) _____ dB
 - LwA, Niveau de puissance acoustique minimum/maximum (LWA, maxi sound level) _____/_____ dB
- Se conforme également aux dispositions de la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique.
(is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2004/108/CE on electromagnetic compatibility)
- Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280 et EN 954.
(also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280 and EN 954)

Fait à L'Horme le :

Directeur Division _____ /Managing Director, _____ Division

Signature

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque.
This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

Notes

[illegible]

H - Ведомость технического обслуживания

1 - Ведомость технического обслуживания

Чтобы воспользоваться гарантией HAULOTTE®, все работы по обслуживанию или ремонту должны заноситься в **УЧЕТНЫЙ РЕЕСТР РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ**, который находится в конце Журнала технического обслуживания, предоставленного Вам при поставке подъемника.

Ведомость технического обслуживания

H - REGISTRE D'INTERVENTION

REGISTRE D INTERVENTION HAULOTTE SERVICE				
Date	Nature de l intervention	Nbre heures	Intervenant	N° intervention Haulotte service

Notes

[illegible]